



# ***Baby Baby Blue***



**OPERATING INSTRUCTIONS  
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO  
MODE D'EMPLOI  
ISTRUZIONI OPERATIVE  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
操作方法**

**SWR • CORONA, CA • USA**

**ENGLISH - PAGES 6-20**

**ESPAÑOL - PAGINAS 21-34**

**FRANÇAIS - PAGES 35-49**

**DEUTSCH - SEITEN 50-63**

**ITALIANO - PAGINE 64-77**

**日本語 - ページ 78-91**



## Important Safety Instructions



This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.



This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

- △ Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.
- △ Only connect the power supply cord to an earth grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings listed under INPUT POWER on the rear panel of this product.
- △ **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
- △ Unplug the power supply cord before cleaning the unit exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.
- △ Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- △ This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
- △ This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this plug.
- △ Protect the power supply cord from being pinched or abraded.
- △ This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- △ The power supply cord of this product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time, or during electrical storms.
- △ This product should be serviced by qualified service personnel when: the power supply cord or the plug has been damaged; or objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.
- △ Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.
- △ **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.
- △ SWR amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
- △ Hazardous voltages may be present within the cabinet even when the power switch is off and the power cord is connected. Therefore, disconnect the power cord from the rear panel power inlet before servicing. The power inlet must remain readily operable.

## Instrucciones de Seguridad Importantes



Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.



Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

- △ Lea las atentamente instrucciones y sígalas al pie de la letra. Tenga en cuenta todas las instrucciones.
- △ Conecte únicamente el cable de alimentación eléctrica a una toma de CA de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia que se indican en la potencia de entrada INPUT POWER del panel posterior de este producto.
- △ **ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.
- △ Antes de limpiar el exterior de la unidad, desconecte el cable de alimentación (utilícese únicamente un paño húmedo). Deje que la unidad se seque completamente antes de volver a conectarla a la corriente.
- △ Para una ventilación y refrigeración adecuadas, deje un espacio mínimo de 15.25 cm detrás de la unidad.
- △ Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.
- △ Es posible que este producto esté equipado con un enchufe polarizado (un blade más ancho que el otro). Esta es una función de seguridad. Si no puede introducir el enchufe dentro de la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para que la cambie ya que podría estar anticuada. No anule el propósito de seguridad de este enchufe.
- △ Tenga cuidado de que el cable de alimentación no se pinche ni se erosione.
- △ Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.
- △ El cable de alimentación de este producto deberá estar desconectado de la toma de corriente cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo largo o en caso de tormenta eléctrica.
- △ Este producto deberá ser reparado por personal cualificado si: el cable de alimentación o el enchufe están dañados, ha caído algún objeto o se ha derramado líquido encima, el producto ha estado expuesto a la lluvia, no funciona normalmente o muestra signos de cambio en el rendimiento, ha sufrido algún golpe o la caja esta dañada.
- △ Evite que goteen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.
- △ **PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino sólo personal cualificado.
- △ Los amplificadores y altavoces SWR pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Utilice la precaución al ajustar el volumen nivela.
- △ Es posible que haya cargas eléctricas peligrosas dentro de la caja, aunque se haya apagado, mientras esté conectado el cable de alimentación. Por tanto, se debe desconectar el cable de alimentación del panel posterior antes de proceder a su reparación o mantenimiento. La toma de corriente debe permanecer preparada para su funcionamiento.

## Consignes de Sécurité Importantes



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

- △ Veuillez lire attentivement toutes les instructions et vous y conformer. Respectez scrupuleusement tous les avertissements.
- △ Connectez le câble d'alimentation électrique à une prise CA mise à la terre selon le voltage et la fréquence indiqués sur le panneau arrière de l'amplificateur sous INPUT POWER.
- △ **AVERTISSEMENT:** Pour éviter l'endommagement de l'appareil, un départ d'incendie, ou un choc électrique, ne l'exposez jamais à l'humidité ou à la pluie.
- △ Débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer le boîtier de l'appareil (utiliser un chiffon légèrement humide). Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le rebrancher sur le secteur.
- △ Conservez au moins 15.25 cm d'espace derrière l'appareil pour permettre une aération appropriée de celui-ci.
- △ Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur ou autres unités produisant de la chaleur.
- △ Cet appareil peut être équipé d'une prise polarisée (une fiche plus large que l'autre). C'est une garantie de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la prise dans la sortie, contactez un électricien pour qu'il remplace la sortie. Ne modifiez rien qui puisse supprimer les garanties de sécurité qu'offre cette prise.
- △ Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou abrasé.
- △ Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le fabricant.
- △ Le câble d'alimentation de cet appareil doit être débranché de la sortie lorsqu'il reste longtemps sans être utilisé ou en cas d'orage électrique.
- △ Les réparations et la maintenance de cet appareil doivent être effectuées par un personnel qualifié dans les cas suivants : le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés ; des objets sont tombés sur l'appareil, du liquide a été renversé dessus ou l'appareil a été exposé à la pluie ; l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou vous notez des changements notables dans la performance de l'amplificateur, ou encore le produit est tombé ou l'enceinte est endommagée.
- △ Ne placez aucun récipient rempli de liquide sur le produit.
- △ **ATTENTION:** Aucune maintenance ne doit être effectuée pour les pièces situées dans l'appareil. Les réparations et la maintenance doivent être exécutées uniquement par une personne qualifiée.
- △ Les niveaux sonores élevés émis par les systèmes d'amplificateur et haut-parleurs SWR peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites attention lorsque vous réglez ou ajustez le volume lors de l'utilisation des appareils.
- △ Voltage dangereux. Risque d'électrocution au niveau du coffret lorsque le câble d'alimentation est branché même si l'appareil n'est pas sous tension. Débranchez le câble d'alimentation du panneau arrière avant de travailler sur l'appareil. L'entrée électrique doit rester accessible.

## Importanti Istruzioni per la Sicurezza



Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.



Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unità.

- △ Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.
- △ Collegare il cavo di alimentazione solo a una presa c.a. con messa a terra conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sull'etichetta INPUT POWER del pannello posteriore di questo prodotto.
- △ **AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.
- △ Scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire l'esterno dell'unità (usare solo un panno umido). Attendere che l'unità sia completamente asciutta prima di ricollegarla all'alimentazione.
- △ Lasciare almeno 15.25 cm di spazio libero dietro all'unità per consentirne il corretto raffreddamento tramite ventilazione.
- △ Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radiatori, unità di riscaldamento o altri prodotti che producono calore.
- △ Questo prodotto può essere dotato di spina polarizzata (con poli grandi). Si tratta di una misura di sicurezza. Se non si riesce a inserire la spina nella presa, far sostituire la presa obsoleta ad un elettricista. Non eliminare la spina di sicurezza.
- △ Proteggere il cavo di alimentazione da danni e abrasioni.
- △ Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.
- △ Il cavo di alimentazione di questo prodotto deve essere scollegato dalla presa quando il prodotto non viene usato per lunghi periodi o durante le tempeste elettromagnetiche.
- △ La manutenzione per il prodotto deve essere eseguita da personale di assistenza qualificato nei casi seguenti: danno del cavo o della spina di alimentazione; caduta di oggetti o di liquido sul prodotto; esposizione del prodotto alla pioggia; funzionamento anomalo del prodotto o marcata variazione delle prestazioni del prodotto; caduta del prodotto; danno della struttura del prodotto.
- △ Non disporre alcun contenitore riempito di liquido sul prodotto.
- △ **ATTENZIONE:** Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da personale qualificato.
- △ I sistemi di amplificazione e gli altoparlanti SWR sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volume durante l'uso.
- △ All'interno dell'apparecchiatura possono essere presenti livelli di tensione pericolosi anche quando l'interruttore dell'alimentazione è disinserito ma il cavo di alimentazione è collegato. Si raccomanda, perciò, di staccare tale cavo dalla presa dell'alimentazione posta sul pannello posteriore prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione. La presa dell'alimentazione deve, tuttavia, rimanere sgombra e pronta per l'uso in qualunque momento.

## Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

- △ Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie alle Warnungen.
- △ Das Netzkabel muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden, die die auf der Rückseite des Verstärkers unter INPUT POWER angegebene Spannung und Frequenz liefert.
- △ **WARNUNG:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.
- △ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gehäuse des Geräts reinigen (verwenden Sie zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch). Stecken Sie den Netzstecker erst wieder ein, wenn das Gerät vollständig getrocknet ist.
- △ Halten Sie hinter dem Gerät einen Freiraum von mindestens 15.25 cm ein, damit eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- △ Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.
- △ Dieses Produkt ist möglicherweise mit einem unvertauschbaren Stecker ausgestattet (unterschiedlich breite Pole). Dabei handelt es sich um eine Sicherheitsvorrichtung. Wenn Sie den Stecker nicht in die Steckdose stecken können, lassen Sie Ihre alte Steckdose von einem Elektriker austauschen. Zerstören Sie nicht die Sicherheitsfunktion des Steckers.
- △ Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder abgeschuert werden.
- △ Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.
- △ Bei Gewitter oder wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird, sollte der Netzstecker gezogen werden.
- △ In folgenden Fällen sollte das Gerät repariert werden, und zwar ausschließlich von qualifizierten Technikern: Schäden an Netzkabel oder -stecker; Beschädigung durch herabfallende Gegenstände, ausgelaufene Flüssigkeit oder Regen; Funktionsstörungen oder deutlich verändertes Betriebsverhalten; Beschädigung durch Herunterfallen; Schäden am Gehäuse.
- △ Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.
- △ **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- △ SWR-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.
- △ Im Gehäuse können auch im ausgeschalteten Zustand gefährliche Spannungen auftreten, wenn das Netzkabel eingesteckt ist. Ziehen Sie daher das Netzkabel aus der Netzanschlussbuchse auf der Rückseite des Geräts bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten vornehmen. Die Netzanschlussbuchse muss stets frei zugänglich bleiben.

## 安全にお使いいただくために



この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。



この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

- △ すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。
- △ 電源コードは、必ず本製品の INPUT POWER の下に表示された電圧および周波数定格を持つ、アース付きの AC コンセントに接続してください。
- △ 警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。
- △ 本製品の表面をお手入れする前には、電源コードをコンセントから外してください(湿らせた布のみを使用してください)。本製品が完全に乾くまで電源への再接続は行わないでください。
- △ 本製品の背面と周囲との間には 15.25 cm 以上の空間を確保し、正常な通気と冷却が妨げられないように注意してください。
- △ 本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。
- △ 本製品には、有極性の電源プラグが取り付けられている場合があります(プラグの2つの刃の幅が異なります)。これは安全性を確保するための機能です。このプラグをコンセントに差し込むことができない場合は、専門家に依頼して古いコンセントを交換してください。このプラグの安全性を損なうような改造はしないでください。
- △ 電源コードが物の間に挟まったり、表面の被覆が傷付くことがないようにしてください。
- △ 本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。
- △ 長期間使用しない場合や雷雨の場合は、本製品の電源コードをコンセントから外してください。
- △ 次のような場合、専門家に依頼して本製品を点検してください。電源コードまたはプラグが破損したとき、本製品上に物を落としたとき、本製品の上に液体をこぼしたとき、本製品を雨にさらしたとき、正常に動作しないとき、著しい性能の変化がある時、床に落としたとき、本製品のカバーが損傷したとき。
- △ 本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。
- △ 注意：内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。
- △ S W R 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性的の聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意下さい。
- △ 電源コードが接続されている場合は、電源スイッチをオフにしてもキャビネット内に危険な電圧が存在する場合があります。保守の前には、必ずリアパネルから電源コードを取り外してください。電源投入口は、簡単に使用できるようにそのままにしておいてください。



## **INTRODUCTION**

---

Congratulations on your purchase of the SWR Baby Baby Blue Bass Combo Amplifier! You now own the legendary SWR Sound in its most portable configuration to date.

You may read the name of the product and think, “Baby Baby Blue—is that a typo?” No, it's not. It's a smaller, more compact version of one of the most sought-after pieces ever produced by SWR, the Baby Blue Combo. This combo amp, developed by SWR in the early 1990s, was designed for “the discerning professional bassist in need of a superior small bass rig for studio and small venues.” More specifically, it was designed to emulate a studio reference monitor, and this was done in two ways. First, it employed a groundbreaking speaker complement (two 8" drivers and one time-aligned 5" cone tweeter). Second, it contained a hyper-tweaked version of the original SWR preamp and power amp circuitry, with superior specs in signal-to-noise ratio, power amp frequency response, and—of course—purity of tone. Professional players such as Walter Becker (Steely Dan), Jimmy Haslip, Neil Stubenhaus, and many more were key in the final stages of development. The final result: an industry-standard bass combo amp coveted by both electric and upright players—and, by fervent account of SWR insiders and studio musicians, perhaps the best-sounding electronics package SWR ever produced.

Demand for an electronics-only version of the Baby Blue spawned sporadic limited runs of the head (called the “Electric Blue” or the “Baby Blue Head” depending on the time period). People kept telling us how incredible the amp sounded with a variety of speaker complements, but one thing was consistent—they were all small, highly portable systems. We asked ourselves: what would happen if we combined these electronics with a single SWR Professional Line 10" speaker—the same as used in our famous Goliath III 4x10 speaker cabinet and Super Redhead 2x10 combo—in the smallest cabinet configuration possible?

The result is the “Baby” Baby Blue, the easiest way to take the SWR sound with you wherever you go. The electronics have been preserved in their original form. The speaker cabinet was designed for maximum low end response and tone while still maintaining a weight (under 40 lbs.) and size designed for one-hand carrying into the gig. The features—3-band semi-parametric EQ with extended third-band high end, Aural Enhancer, switchable EQ and side-chain effects loop—provide maximum tone and flexibility for both onstage and in the studio. The sound is pure SWR. And, of course, every Baby Baby Blue is still assembled by hand and individually soundtested in the USA at our factory in Southern California.

It's all part of SWR's commitment to continued improvement and refinement of even our most popular models, so that we can continue to assist today's bassist in the pursuit of the ultimate goal: finding equipment that not only does the job, but actually enhances the overall musical experience and contributes to the creative process. Everyone here at SWR sincerely hopes that the purchase of your Baby Baby Blue helps you get there from here... and beyond.

Please take the time to read your User Guide thoroughly and completely, so that you can realize the full potential of your new Baby Baby Blue Bass Combo Amplifier. Once again, thanks for your purchase, and for letting SWR help Amplify Your Future.™

Sincerely,

SWR

**Note:** Please take a moment to verify that the following items were included in your SWR Baby Baby Blue packaging: AC Cable, SWR Catalog.

## ***BABY BABY BLUE – FRONT PANEL FEATURES***

---

- High (“passive/active”) and low (“active”) sensitivity 1/4" inputs
- Gain control with LED peak preamp clipping indicator
- Aural Enhancer Control
- 3 band semi-parametric EQ
- EQ bypass switch
- Effects Blend Control
- Effects Loop bypass switch
- Master Volume Control with LED peak power amp clipping indicator

## ***BABY BABY BLUE – REAR PANEL FEATURES***

---

- Side-chain effects loop
- Balanced XLR Output with select switch for Line or Direct Mode
- XLR pad (level) control with ground/lift switch
- 1/4" Line Out Jack
- Tuner Out Jack
- Headphone Jack
- Speaker Fuse: 3AG, 8 amp fast-blo
- Line Fuse
- 3-Position Tweeter Mode Switch (on back of cabinet)

## ***SPECIFICATIONS***

---

### ***ELECTRONICS***

**Note:** All measurements were taken with a line voltage of 120VAC.

Maximum power at 1kHz under clipping

120 Watts RMS @ 8 ohms

Power Amp Distortion (1kHz)

0.02% THD, 100 Watts RMS @ 8 ohms

0.03% THD, 100 Watts RMS @ 4 ohms

Intermodulation Distortion

@ 8 ohms, 100 Watts RMS, 60/7kHz, 4:1, =0.05%

Frequency Response (power amp):

-3db at 10 Hz and 22kHz

System Distortion (Gain and Master Volume full, enhancer and tone controls set flat, 1kHz):

0.5% THD

Sensitivity (for full output @ 8 ohms, 1kHz):

Passive/Active Input Jack: 10 millivolts

Active Input Jack: 50 millivolts

Input Impedance

Passive/Active Input Jack: 800k ohms

Active Input Jack: 60k ohms

Effects Return Jack: 27k ohms

Output Impedance

Effects Send Jack: 100 ohms

Line Out Jack: 100 ohms

Tuner Out Jack: 100 ohms

Headphone Jack: 100 ohms

Signal to Noise Ratio (unweighted)

-72db (7 millivolts typical)

Equivalent Input Noise

2.5 micro-volts

Chassis Material

Aluminum

## **CABINET**

Outer Dimensions

13 7/8" W x 19" H x 13 7/8" D

Internal Impedance

8 ohms

Cabinet Construction

Interlocking dado joints, glued and nailed, covered in blue carpet

Cabinet Material

7 ply, 5/8", waterproof, void free, birch or maple plywood

Speakers

(1) 10" PAS driver (proprietary to SWR)

(1) LeSon TLX-1 Piezo Tweeter

Passive Crossover Components

Capacitors: polyester

Coils: 1.7 milli-henry iron choke, low DCR, custom made

Grill

Stamped 16GA steel, chrome-plated

Total Weight

39 lbs.



## ***BABY BABY BLUE - GETTING STARTED***

---

Remove the AC cable from the accessory pack and connect it from the amplifier to a standard wall outlet. Make sure that the “Gain” and “Master Volume” controls are set to the minimum position (fully counter-clockwise). Locate the power switch on the right side of the front of the unit and turn the amplifier on. Upon powering up, don’t be surprised if you hear a small pop. This is absolutely normal.

Plug your instrument into the desired input jack (refer to “Front Panel Features” for greater detail). Turn your instrument’s volume up to at least 75% of maximum and slowly adjust the gain control. Once you begin to play your instrument and you see the red light (marked “preamp clip”) over the gain control illuminate, back off the gain a bit. Now turn up the “Master Volume” and you should hear the sound of your instrument amplified through the Baby Baby Blue. For more detailed information, please read the entire manual carefully so that you can fully realize the potential of the your new Baby Baby Blue.

## ***BABY BABY BLUE – FRONT PANEL FEATURES***

---

### ***INPUT JACKS***

Both input jacks accept a standard 1/4" phone plug and both inputs can be used at the same time. Since the two inputs are totally independent, no loss in volume or tone will occur by using two instruments simultaneously. However, the main applicational use for the two separate input jacks is their difference in level, as the Passive/Active input has five times more gain than the Active input. In other words, it’s not necessarily intended as a “submixer” for two instruments, but no harm will come from having two instruments plugged in at once. Please read below for more details.

### ***PASSIVE/ACTIVE INPUT JACK***

This input jack is designed to accommodate both “passive” instruments and most “active” instruments. A passive instrument has no built-in preamp and does not use a battery, while an active bass utilizes a battery-operated preamp for gain, tone controls, or both. The Passive/Active Input will work with all instruments having a maximum output of less than 1 volt RMS. Some active pickups such as EMG, Bartolini, etc., use batteries for operation and will work perfectly using this input. Instruments made by MTD, Sadowsky, Modulus, etc., have active electronics that are suited for use in the Passive/Active input.

Generally speaking, try this input first. If you hear a small amount of distortion and the preamp clip LED is not activated, try using the Active input jack. If the Active input does not correct any audible distortion, check the battery in your bass.

**Note:** If you would like to overdrive the first TUBE stage, this can be accomplished by using an external preamp between your instrument and the Passive/Active input. To obtain optimum sound when trying this, make sure the preamp clip LED is not activated. If this occurs, turn down your Gain control until the LED does not light. The first preamp tube stage is NOT monitored by the preamp clip circuit for this reason.

### ***ACTIVE INPUT JACK***

The Active input jack should be used with instruments having a built-in (on board) preamp or other sound sources that will produce output levels greater than 1 volt RMS. The number of bass manufacturers has increased significantly over the years, and it’s impossible to try and keep track of them all. Generally, if you have very “hot” pickups and/or tone controls installed in your instrument, and you use them to boost the level of your bass signal 10 dB or more, you may find the Active input more compatible. The best judge is your own ears.

If you’re using a keyboard or bass pedal with the Baby Baby Blue, we have found the best choice to be the Active input.

**Note:** Using the Active input with passive basses (active instruments will always employ a battery) may result in a loss of high end transients. Players who roll off their high end starting at about 2kHz, or prefer a “darker” sound, may find this input more to their liking.

If you hear some distortion with your active bass and are using the Active Input, make sure the preamp clip LED indicator is not lighting. If the preamp stage is not being driven into clipping, replace the battery in your instrument.

### **GAIN CONTROL**

The Gain control adjusts the volume of the preamp section. Since the Gain control is similar to a “pad,” a small amount of signal will be heard even with the Gain control rotated fully counter-clockwise (“MIN”) if the Master Volume is up.

After all EQ settings and the Aural Enhancer are set, the Gain control should be raised until the preamp clip LED barely flashes when your loudest note is struck. This will insure maximum signal to noise ratio and prevent unwanted clipping of the preamp section.

**Note:** The Gain can serve as an EFFECTS SEND LEVEL ADJUSTMENT. If your effect is being overdriven, turn down the Gain control and readjust your Master Volume for overall loudness.

### **PREAMP CLIP LED**

The preamp clip LED will light whenever the preamp, tone section or output buffer reach clipping (run out of headroom). This function does NOT monitor the first tube stage of the Passive input. See that section for more info.

In the event the clip indicator lights, turn down the Gain control. Since this circuit monitors the tone controls, boosting any one of them can cause the clip LED to activate. Once again, you may leave the tone control at its desired level, but turn the Gain control down further.

**Note:** Even though the Preamp Clip LED lighting indicates that at some point the preamp is clipping, no harm is being done to your amplifier. However, clipping of the power amp can cause damage to your speakers and is not recommended.

### **AURAL ENHANCER**

The Aural Enhancer is a feature that’s been on just about every SWR amplifier since the company’s inception in 1984, and is a trademark part of the “SWR Sound” people have come to know and love. It was developed to help bring out the fundamental low notes of the bass guitar, enhance the high-end transients, and reduce certain frequencies that help “mask” the fundamentals. The ultimate result is:

1. A more transparent sound, especially noticeable when slapping and popping.
2. It can make a passive bass take on an “active” type of quality when set at positions of “2 o’clock” or further clockwise.

Let’s take a second to learn how the Aural Enhancer works. Think of it as a variable tone curve that changes depending on where you set the Aural Enhancer control knob. As you raise the control clockwise from the “MIN” position, you are elevating a whole range of sound (lows, mids, and highs) at a variety of frequency points selected specifically because they’re different than those selected for the individual tone controls of most SWR units.

This remains true up to about the “2 o’clock” position. This position—a favorite for many users—brings out both the low end fundamentals and crisp highs and, at the same time, adds a little lower midrange to help cut through the band. However, if you go further clockwise and past the 2:00 position, selected mids will start to drop off—specifically, a group of frequencies centered around 200 Hz. At this point and after, the effect becomes much more pronounced. However, the curves involved here are gentle, as opposed to the very extreme curves you can create by boosting or cutting the Active Tone Controls (EQ).

Most significantly for basses, the Aural Enhancer will help bring out the fundamentals of your lower registers without masking them with overtones, as is possible when boosting the bass frequencies only. At the same time, it opens up the sibilance characteristics of all instruments without being harsh.

Obviously, numbers and curves and circuits all mean nothing compared to what you hear with your own ears. Play a chord, a repeated lick, or a harmonic, and turn the Aural Enhancer control to various points on the knob to hear the effect for yourself. As always, your ears are the best judge when it comes to settings that affect the tone of your instrument.

### **EQ DEFEAT SWITCH**

Located on the Aural Enhancer Control knob, this feature gives you the ability to easily defeat whatever EQ settings you have dialed in on the semi-parametric active tone controls of your Baby Baby Blue. To activate the feature, simply pull out on the Aural Enhancer knob until you hear a “click.” Push the control back in to re-activate the EQ circuitry. This simple feature can be very useful in studio situations (imagine the engineer telling you, “OK, let’s hear your EQ. Now let’s hear it without it.”), or for your own “A/B test” in analyzing how you have set your tone controls in comparison to a flat response.

## **THREE-BAND SEMI-PARAMETRIC EQUALIZER: A BASIC PRIMER**

The EQ section of the Baby Baby Blue is our top-of-the-line tone-shaping circuitry, an elaborate system that allows you to choose three separate frequency center points and cut and boost them at a level of detail scarcely found on small combos on the market today. They have the ability to: a) correct “dead” and “hot” spots that may be inherent in your instrument; b) correct the effects of poor room acoustics on your bass sound; c) bring life to old strings; d) correct peaks or dips in speaker systems; and, best of all, e) bring out the best sonic qualities of your instrument and your playing technique. At first glance the number of controls and variables may seem fairly complicated. But once you get acquainted with how to use and apply the three bands of EQ, the possibilities for tone-shaping are practically limitless.

### **WHAT DOES “SEMI-PARAMETRIC” MEAN?**

In this case, the term “semi-parametric” means that each EQ control contains two functions:

- a) A level boost/cut function
- b) A frequency select function

A semi-parametric EQ has the advantage of allowing you to select which frequency is cut or boosted by the level control. A regular EQ as found on most amps has fixed center frequencies which cannot be altered by the user. (For the record, a fully parametric EQ contains three functions: the two listed above, plus a bandwidth or “Q” control.)

### **USING THE SEMI-PARAMETRIC EQ CONTROLS**

On each band of the semi-parametric EQ there are two concentric knobs. The inner knob is the LEVEL control. It cuts or boosts the frequency set by the FREQUENCY control, which is the outer knob. If the LEVEL control is in its center position (or “flat”), that band will be essentially off. In this case, moving the frequency (outer) knob with the level control in the flat position will have NO AFFECT on the sound or tonal structure. The level control MUST be in a cut or boost (off center) for any change in tone to be audible.

How will you know when the level control is in the center (or “flat”) position? Easy—a center click has been provided, which you’ll feel “snap” into place when the indicator points to 12:00. In addition, the frequency control knobs are equipped with twenty-four stepped positions so that you can easily return to a desired setting.

### **BECOMING FAMILIAR WITH FREQUENCIES**

Most people intuitively understand boosting and cutting “bass,” “mid” or “treble.” But how do all these frequencies relate to what you think of as “bass” or “treble”? Try this on each of the three controls:

- a) Raise the level control close to +15
- b) Play one note repeatedly (open “A” is a good choice)
- c) Rotate the frequency control slowly from one end to the other

On each band, you should notice an audible "sweep," like of like a wah-wah pedal opening up. Each of the three bands will accentuate a different range of frequencies, and you can begin to correlate numbers with certain sounds. Chances are that, with each section, you'll find a couple of positions that are either pleasing or displeasing to your ear. As you notice this, adjust the level control of that band to the desired amount of cut or boost.

After finding a position on each control, activate the EQ DEFEAT switch (located on the Aural Enhancer Control Knob) to compare. The more you do this, the more you should be able to relate frequency numbers to their respective sounds. As you find different settings that you like, you may want to write them down somewhere.

Here's a quick guide that will help you get off the ground in finding a certain kind of sound with the semi-parametric EQ controls:

**PROBLEM:**

**EQ SOLUTION:**

Not enough solid low end	Boost the 40-60Hz range
Midrange is honky or hollow sounding	Cut the 600-1000Hz range
Treble is harsh and hurts the ear	Cut the 1.5k to 2.5kHz range
Having trouble cutting through the band	Boost around 200Hz
Not enough presence, lackluster	Boost from 5kHz to 7.5kHz
Too much pick or finger noise	Cut the 5KHz to 7.5KHz range
Need a more dynamic, "piano" sound	Cut 800Hz, boost 40 & 6kHz

Try a few of the above examples. Then try doing just the opposite, just to hear both ends of the spectrum. As always, there's only one final judge as to what's a "good" sound—your own ears. Experimentation is encouraged.

**SUGGESTED SETTINGS**

---

Not sure where to start? Try any of these five Aural Enhancer + EQ settings we dialed in at the factory.

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 3K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP MASTER VOLUME OFF POWER

STUDIO REFERENCE SERIES

BABY BLUE II

## ROCK

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 3K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP MASTER VOLUME OFF POWER

STUDIO REFERENCE SERIES

BABY BLUE II

## REGGAE

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 3K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP MASTER VOLUME OFF POWER

STUDIO REFERENCE SERIES

BABY BLUE II

## JAZZ

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 3K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP MASTER VOLUME OFF POWER

STUDIO REFERENCE SERIES

BABY BLUE II

## CLASSIC SLAP

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 3K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP MASTER VOLUME OFF POWER

STUDIO REFERENCE SERIES

BABY BLUE II

## STUDIO

## **CONTROLLING FEEDBACK AND SUSTAIN ON UPRIGHT BASSES**

---

The original Baby Blue was and continues to be a very popular model for use with upright basses, largely because of the compact size and ultra-flexible EQ. The low-mid to hi-mid areas (80 Hz to 1kHz)—which are now easily adjustable on the semi-parametric EQ—can be extremely useful in correcting feedback in acoustic bass guitars or upright basses.

If you are getting a slight amount of feedback from your instrument, try the following:

- a) Set your volume to a point where the feedback is just occurring, but not out of control
- b) Raise the Level control of the first or second band of the semi-parametric EQ that is activated to about +7 dB
- c) Slowly rotate the Frequency control from left to right. At some point (on either the first or second band) during the rotation of the Frequency control, the feedback should get more intense. This is the frequency area that needs attention, and once you find it, you should leave the Frequency control at this position for a second to confirm the diagnosis
- d) Now adjust the Level control counter-clockwise (in other words, cut the level of this frequency) until the feedback disappears.

You may find that as you raise the volume, you may need to further cut the Level control to achieve the desired playing volume. In this example, when the feedback becomes more intense, listen closely to make sure it is the same “pitch” as the original feedback. Feedback can be induced at different frequencies by boosting their levels, and you certainly don’t need two problem areas.

Also, by reversing the technique above, you can achieve greater sustain in certain areas or on certain notes. Finally, you can also use these guidelines to correct hot or dead spots on the neck of your instrument or inherent in your speaker system.

### **EFFECTS BLEND CONTROL**

The Effects Blend Control “blends” the signal sent from your instrument with the signal coming from an external effects unit. With the Effects Blend fully counter-clockwise (“DRY”), no signal from your external effects unit will be heard. As you turn this control clockwise, more of the effect can be heard in the overall sound. When the Effects Blend control is set fully clockwise (“WET”), no true or unaffected signal is heard other than what your external effects unit provides. If your external effects unit has a similar control, adjust it to the fully clockwise (“WET”) position. This will avoid any possible phasing problems.

The Effects Blend circuit is similar to that used on recording consoles with the effects loop on a “side chain” to the normal circuit. Unless the control is set to the full “wet” position, you will always get the full sound of your instrument AND get the diversity an effects unit offers. This circuit is also effective in reducing noise generated by effects units because it is located after the gain stages in the preamp.

The Effects Blend control functions only when the Effects Loop is being used. It is activated when a 1/4" phone plug is inserted into the Effects Receive jack (for more information, please see the heading titled “Effects Loop” in the “Rear Panel Features” section later in this manual).

### **EFFECTS BYPASS SWITCH**

Located on the Effects Blend Control knob, this feature gives you the ability to easily defeat whatever signal you have blended into the Baby Baby Blue’s effects loop from an external effects device. To activate the feature, simply pull out on the Effects Blend Control knob until you hear a “click.” Push the control back in to return the external effects to your signal. This feature will function regardless of the position of the Effects Blend control.

**Note:** If you’re wondering why you can’t get any signal from your external effects unit even though you have it blended in on the Effects Blend Control, check the position of this control and make sure it’s “in” as opposed to “out.”

## **MASTER VOLUME CONTROL**

The Master Volume control adjusts the level being sent to the power amplifier in your Baby Baby Blue—it controls the overall volume of the unit. Turning the control counter-clockwise reduces the overall level, while turning the control clockwise boosts the overall level.

Two notes: The Master control never affects the level present at the various audio output jacks on the rear panel—it only affects the level being sent to the power amplifier, and subsequently, your internal speaker and extension speaker output only. Also, losses caused by external effects units can be recovered by increasing the Master control.

## **POWER AMP CLIP LED**

The power amp clip LED will illuminate when the internal power amp reaches “clipping,” meaning it has run out of headroom. If this LED lights more than occasionally, the Master Volume should be turned down. Constant clipping of a power amplifier can lead to overheating of the electronic components, and can cause serious harm to your speaker system! (It also sounds pretty bad.) Speakers that have failed due to continuous clipping of a power amplifier are easy to detect and are generally not covered under warranty. Once again, to correct this situation, turn down the Master Volume.

## **BABY BABY BLUE – REAR PANEL FEATURES**

---

### **BALANCED (XLR) OUTPUT**

The Balanced XLR out is a true electronically balanced output, suitable for studio and “front-of-house” (live) mixing consoles. The level present at this output can be adjusted by using the XLR Pad control (see the “XLR Pad Control” section below for more details). The signal appearing at the Balanced Output is governed by the setting of the two-position XLR Mode switch located directly below it (Line/Direct).

In the DIRECT position, the Balanced Output signal comes from directly after the first stage of the specially-selected 12AX7 preamp tube, giving you the sound of your instrument and some added warmth. In other words, it becomes an active TUBE direct box. In this position, no front panel controls are functional.

In the LINE position, all front panel controls are functional except the Master Volume control, and the signal is essentially the same as that heard through your speaker system. If you are using an external effects device in the effects loop, that signal will also be present when in the LINE position (dictated by the setting of the Effects Blend control on your Baby Baby Blue). When in this position, the output level will be affected by the Gain control on the front panel as well as the XLR Pad control. It’s worth noting that changing the level of the Gain control will affect the signal present at your speakers, the Effects Send jack, the Line Out jack, and the Balanced Output, while the XLR Pad control affects the level present at the Balanced Output only. For this reason, it’s usually better to set your Gain control in accordance with the directions in the “Gain Control” previously listed in the “Front Panel Features” section of this manual, and to use the XLR Pad control to set the level specifically for the Balanced Output.

Wiring for the XLR jack at the Balanced Output is as follows:

Pin 1 = ground, Pin 2 = + (plus), Pin 3 = – (minus)

(American Standard)

**Note:** Turn off transients appear at the Balanced Output when the amplifier is shut down. We recommend that equipment being used in conjunction with the Balanced Output be turned down, off, or disconnected BEFORE the unit is turned off.

### **XLR MODE SWITCH (LINE/DIRECT)**

This two-position switch determines the signal present at the Balanced (XLR) Output jack as described in the section directly above. In simple terms:

1. Direct = pre-EQ, post-first tube stage
2. Line = post-EQ, pre-master volume

Make sure the switch is set either to full left or full right to avoid an intermittent condition.

### ***XLR PAD CONTROL***

This control sets the level present at the Balanced (XLR) Output. Turning the control counter-clockwise reduces the overall level, while turning the control clockwise boosts the overall level. It should be noted that turning the control fully counter-clockwise to “MIN” does not fully defeat the signal. This is normal, as the XLR Pad is designed to provide a range of usable levels to be sent to a front-of-house or studio mixing console.

### ***XLR GROUND/LIFT SWITCH***

Sometimes connecting to certain mixing boards or studio consoles with non-standard XLR wiring can cause a ground loop. Your Baby Baby Blue has a switch—located on the XLR Pad Control knob—for lifting the ground on the Balanced (XLR) Output. (It affects no other outputs.) Pulling the knob out or pushing it back in will change the mode of operation. When the knob is in the “in” position (default setting from the factory), ground is on Pin 1 of the Balanced Output jack as normal. When the knob is pulled to the “out” position, the ground is lifted from Pin 1 of this output. If a persistent hum exists after trying both positions of the ground lift, there is probably:

1. A bad cable or connection somewhere between your Balanced Output jack and the snake leading to the mixing console
2. A dirty or miswired A/C socket
3. Mis-wired or poorly wired A/C in the building
4. fluorescent lighting directly above you or in close proximity (especially when using single-coil pickups)
5. A cell phone in your right pocket that’s interacting with the electronics in your bass (don’t laugh, this actually happens!)

But, in the case of a true ground loop, this switch can often times solve the problem.

### ***TUNER OUT JACK***

The Tuner Out function—marked “To Tuner Input” on the rear of your Baby Baby Blue—allows the user to plug their instrument tuner into this jack and “tune up” without having to unplug and go back and forth from amp to tuner. This feature is totally isolated from the rest of the preamp and will function regardless of the settings on the front panel. Being isolated on a side chain avoids loading down of the instrument, which can cause a loss in dynamic range.

To use this feature, connect a shielded patch cord from the “To Tuner Input” jack on your Baby Baby Blue to the input jack on your tuner. Turn the amplifier on and you’re ready to go. If you do not wish to monitor your sound during the tuning process, you may turn down the Master Volume.

### ***LINE OUT JACK***

This jack provides an audio output located later in the signal chain than the Effects Send jack. This signal is post-EQ and post-effects loop, but still before (pre) the Master Volume control. You should use this jack when using an effects device in the effects loop and wish to achieve:

1. A line level output for use in conjunction with an additional power amp or powered extension speaker cabinet
2. An unbalanced output suitable for recording or live mixing board purposes



## **EFFECTS LOOP**

As mentioned previously in the “Effects Blend Control” section of the manual, the Effects Blend circuit in your Baby Baby Blue is similar to that used on recording consoles, with the effects loop on a “side chain” to the normal circuit. Unless the Effects Blend control is set to the full “wet” position, you will always get the full sound of your instrument AND get the diversity an external effects unit offers. Use of the effects loop will reduce the noise generated by external effects units (as compared to using the effect between your instrument and the input jack, though many people use it in this fashion anyway). This is because the loop is after the preamp gain stages.

The Effects Loop is compatible with most individual or multi-effect external effects devices. Many effects devices on the market have input level adjustments. For instance, some units have a switch that you can set for either -20 dB or +4 dB. In all cases, these should be set for 0 dB (if available) or +4 dB. The level going to your effect is controlled by the Gain control on the front panel.

**Note:** The Effects Loop is used in conjunction with the Effects Blend control on the front panel. When the Effects Blend Control is in the full counter-clockwise (“DRY”) position, no effects will be heard. This is normal.

## **CONNECTING AN EXTERNAL EFFECTS DEVICE TO THE EFFECTS LOOP**

Obtain two high-quality shielded patch cables, preferably as short as possible. Route them in the most direct way possible. (Running patch cables over the top of the Baby Baby Blue—as with any amplifier—can induce hum in the cables and is not recommended.) Take one cable and connect it from the Effects Send jack on the Baby Baby Blue to the input of your external effects device. Take the second cable and connect it from the output of your external effects device to the Effects Return jack on your Baby Baby Blue. To set levels, follow the instructions as previously listed in the “Effects Blend Control” heading under “Front Panel Features.”

## **EFFECTS SEND**

This jack’s primary function is to send a post-EQ signal to an external effects device for use in the Baby Baby Blue’s Effects Loop. However, it can also be used as:

1. A line level output for use in conjunction with an additional (slave) power amp or powered speaker cabinet.
2. An unbalanced output suitable for recording or live mixing board purposes.

The output impedance of the Effects Send jack is 100 Ohms.

## **EFFECTS RECEIVE**

This jack’s primary function is to complete the Effects Loop circuit by routing the post-external-effects device signal back into the power amp of the Baby Baby Blue, where it can be blended back in with the original signal by using the Effects Blend control on the front panel. However, it can also be used as:

1. A power amp input jack. If, for some reason, you wished to bypass the entire front end and use the Baby Baby Blue strictly as a powered speaker cabinet, you could take the output of whatever line-level audio source you wished and connect it to this jack. Then, set the Effects Blend control to the full clockwise (“WET”) position. Use the Master control to set the overall level, and your Baby Baby Blue is now a powered speaker cabinet.
2. An input for pre-recorded music, for playing along and practicing purposes. To accomplish this, insert a CD player or other sound source into the Effects Receive jack. (It must be a MONO 1/4" plug that goes into this input, so you’ll have to use a stereo-to-mono cable adaptor of some kind.) You can adjust the level of recorded music versus the “live” sound of your instrument by using both the Effects Blend control (the more clockwise the control, the more pre-recorded music signal you’ll hear) and the volume control of your CD (or other) audio source. The mixed sound will be heard through your speakers. Besides pre-recorded music, this is also an excellent way to practice along with a drum machine.

Input impedance of the Receive jack is 27k Ohms minimum.

**Note:** Inserting a plug into the Effects Receive jack activates the Effects Blend control. The control receives this command through the ground created by the phone plug making contact with the jack. The plug must be a mono plug (tip and ground). If you have a stereo plug only, it will be necessary to tie the ring and the ground together.

### **HEADPHONES JACK (STEREO ONLY)**

By inserting a set of stereo headphones into this jack you can monitor your sound more closely in a studio situation, or practice silently (in conjunction with the Speaker On/Off Switch on the back panel) so as not to completely annoy your neighbors. The headphone volume level is adjusted by the Master Volume. We suggest you begin with the Master Volume full off (counter-clockwise), then slowly bring up the volume to the desired level. If you hear some distortion in your headphones that isn't present through your speaker system, turn down the Master Volume. You are probably overdriving your headphones and could ruin them, to say nothing of what you may be doing to your ears.

Any impedance headphones will work. However, optimum impedance is 75 ohms.

### **SPEAKER FUSE**

The speaker fuse is provided to protect your speakers in the unlikely event of a power amp failure or to protect your power amplifier from incorrect speaker impedances or hookups. Size and rating of the fuse is 4 amp, fast-blo. Do not defeat the purpose of this feature by using a higher rated fuse as it can damage your amplifier and void your warranty.

The fuse can open as a result of a fault in an extension speaker cable, the speakers themselves, or the power amp being sent well into clipping. With this in mind, it is wise to carry extra fuses at all times.

### **LINE FUSE (A/C OR MAINS FUSE)**

This fuse is provided to protect the internal electronics against power surges, etc. It also protects the unit against itself should one of the internal components fail. If this fuse should open, replace it with the same type of fuse and rating. Do not defeat the purpose of this feature by using a higher rated fuse as it can void your warranty.

Proper rating of the fuse is as follows:

United States (120V): 3 amp slo-blo

Japan (100V): 3 amp slo-blo

Europe (230V-240V): 1.6 amp slo-blo

### **A/C CORD RECEPTACLE**

This receptacle accepts a standard A/C power cable (supplied with the Baby Baby Blue in the United States) used with almost all current musical, professional and household electronic devices. We recommend great care when packing up. If it does become misplaced, a replacement cable can be purchased at almost any music or computer store.

**Note:** The rating for this cable is 3 conductor, 10 amperes minimum. Look for this rating on the cable. Make sure the cable is plugged in all the way in both the amp and the wall socket.

### **TWO-POSITION SPEAKER ON/OFF SWITCH**

Located on the rear of the speaker cabinet section, this two-position switch can defeat the entire speaker system if desired. Its primary function is to allow for silent practicing in conjunction with a set of stereo headphones, but it can also be used as an overall mute switch. The upper position (marked "On") allows the speaker system to operate in its normal capacity. The lower position (marked "Off") defeats both the speaker and the tweeter in the Baby Baby Blue.

### **THREE-POSITION TWEETER SWITCH**

Located on the rear of the speaker cabinet section, this three-position slide switch allows you to choose the mode of operation for the piezo tweeter. FULL will provide the full range, unattenuated signal through the tweeter; -6dB will bring the tweeter level down slightly; and OFF will defeat the tweeter completely.

**Note:** If the Speaker On/Off Switch is set to "Off" the tweeter will be defeated along with the speaker, and therefore the tweeter switch will have no effect.

### **INTERNAL FEATURE: VACUUM TUBE (VALVE)**

SWR installs a specially selected 12AX7A dual triode on the preamp circuitboard of every Baby Baby Blue. If this tube needs replacing, we recommend that you replace it with a similar high quality product. This tube will need replacing only if it becomes noisy or microphonic (which sounds like glass tinkling in the background of certain notes), or completely fails (causing no signal or signal at very low levels). The tube in your Baby Baby Blue should last one to three years, depending on usage.

### **A FEW WORDS CONCERNING HEAT**

---

One of the most asked questions about our amplifiers is why they tend to get warmer than other amps. The chassis of your amplifier can get quite warm during normal usage. This is especially true if you are operating your Baby Baby Blue at a 2 or 2.6 ohm total impedance. This is because these low impedances are introducing the least efficient condition of the unit (in terms of power drawn from the outlet in relation to power produced in the speakers). The difference in these two figures can be as high as 300 watts. This would be the equivalent of putting a 300-watt light bulb inside a metal box, which would obviously get quite hot.

Most musical instrument amplifiers on the market today use steel for their chassis, which does not conduct heat as well as aluminum. The Baby Baby Blue uses an all aluminum chassis and because it has less impurities than steel, is less susceptible to rust, and is a better conductor of heat. This results in the chassis acting as an additional heatsink, drawing heat away from heat-producing components inside and thus extending their life. In this manner, we feel we have produced a more reliable amplifier, but at the same time, the outside of the Baby Baby Blue will get warmer than cases made out of steel.

The one condition you should be aware of is if the power amplifiers in your unit becomes "over-biased." This condition can be recognized by turning your amplifier on and letting it sit "idle" (without playing it). If your unit starts getting hot under these conditions, it may be over-biased. This situation should be attended to and can be easily remedied in about 15 minutes by a qualified service technician. A power amp can become over-biased through continuous vibration or by any large jolt received in shipping, etc.

### **FINAL ENGINEERING SUMMARY**

---

The two preamp gain stages utilize a specially-selected 12AX7A. The tone controls incorporate I.C.'s, and the power amp is designed with extremely high quality bi-polar devices. Each type of device was chosen for its performance and reliability in the application used. The chassis of the Baby Baby Blue comprised of aluminum, because of its superior electrical and thermal characteristics and light weight. All primary electrical components are U.L. approved, and SWR uses Beldon Cable for all shielded wire. All units are assembled by hand and individually soundtested in the U.S.A. at our factory in Southern California.

## ***BABY BABY BLUE LIMITED WARRANTY***

---

The **BABY BABY BLUE** from SWR Sound Corporation is warranted to the original consumer purchaser for TWO YEARS from the date of purchase against defects in materials and workmanship, provided that it is purchased from an Authorized SWR dealer. This warranty applies only to products purchased in the USA or Canada.

This warranty is VOID if the unit has been damaged due to accident, improper handling, installation or operation, shipping damage, abuse or misuse, unauthorized repair or attempted repair, or if the serial number has been defaced or removed. FMIC reserves the right to make such determination on the basis of inspection by an Authorized FMIC Service Center.

All liability for any incidental or consequential damages for breach of any expressed or implied warranties is disclaimed and excluded herefrom.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so that the above exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

### ***SHOULD YOUR SWR AMPLIFIER REQUIRE SERVICE OR REPAIR, PLEASE USE THE FOLLOWING PROCEDURE:***

---

- 1** Locate your original receipt showing date of purchase, model and serial number.
- 2** Determine the closest Authorized FMIC Service Center to your location. The fastest way to get a complete list of Authorized FMIC Service Centers is on the web at:  
  
<http://www.mrgearhead.com/faq/allservice.html>  
  
You can also get this information by calling FMIC Consumer Relations at (480) 596-7195
- 3** To receive warranty service, return the complete product to an Authorized FMIC Electronics Service Center, with proof of purchase, during the applicable warranty period. Transportation costs are not included in this Limited Warranty.
- 4** Defective products that qualify for coverage under this warranty will be repaired or replaced, at FMIC's discretion, with a like or comparable product, without charge.

**For a complete list of Authorized FMIC Service Centers, and the latest SWR news, interviews, and more, check out our website:**

---

***swrsound.com***





## **INTRODUCCION**

---

¡Enhorabuena por la compra de su combo de bajo Baby Baby Blue de SWR! Ahora dispone del legendario sonido de SWR en un aparato totalmente portátil.

Puede que lea el nombre de este aparato y piense, “Baby Baby Blue—¿será un error de imprenta?” No, no lo es. Es una versión reducida y más compacta de uno de los aparatos más vendidos de SWR, el Baby Blue Combo. Este combo, desarrollado por SWR a principios de los 90, fue diseñado para “el bajista profesional más exigente en busca de un pequeño amplificador de bajo de gran calidad para estudio y pequeñas actuaciones”. Más específicamente, fue diseñado para emular un monitor de referencia de estudio de dos maneras diferentes. En primer lugar, utiliza una impresionante combinación de altavoces (dos unidades de 8" y un tweeter cónico de 5" alineados en tiempo). En segundo lugar, incluye una versión hiper-retocada del preamplificador original de SWR y de la circuitería de la etapa de potencia, con una mejora en cuanto a la relación señal/ruido, a la respuesta de frecuencia de la etapa de potencia, y -por supuesto - a la pureza de sonido. Músicos profesionales como Walter Becker (Steely Dan), Jimmy Haslip, Neil Stubenhaus y muchos otros fueron claves durante las etapas finales de desarrollo. El resultado final: un combo de bajo codiciado por músicos tanto de bajos eléctricos como de contrabajos—y, gracias a la colaboración de tanto el equipo de SWR como de estos músicos de estudio, quizá el dispositivo de SWR con los circuitos de mejor sonido fabricados nunca.

La gente que pidió una versión con únicamente los circuitos electrónicos del Baby Blue pudo gozar de un par de cabezales fabricados de forma esporádica (llamados “Electric Blue” o “Baby Blue Head” dependiendo del momento). La gente nos dijo a lo largo de esos años lo increíble que sonaban esos cabezales con una amplia gama de altavoces, pero una cosa coincidía en todos ellos—eran sistemas pequeños y portátiles; y eso nos hizo preguntarnos: ¿y qué pasaría si combinásemos ese cabezal con un único altavoz de 10" de la línea profesional de SWR—el mismo que usamos en nuestro famoso recinto acústico Goliath III 4x10 y en el combo Super Redhead 2x10—dentro del recinto acústico más pequeño posible?

El resultado es el “Baby” Baby Blue, la forma más fácil de llevarse el sonido SWR allí a donde vaya. En él hemos conservado la electrónica original. El recinto acústico ha sido diseñado para obtener la máxima respuesta de supergraves manteniendo un peso (20 kg aproximadamente) y tamaño que le permita llevarlo con una mano en el escenario. Las características del mismo—EQ semiparamétrico de 3 bandas con una ampliación de superagudos en la tercera banda, intensificador aural, EQ y bucle de efectos de cadena lateral activables —le permiten conseguir el mejor sonido y la máxima flexibilidad tanto en el escenario como en el estudio de grabación. El sonido es típico de SWR. Y, por supuesto, cada Baby Baby Blue sigue siendo montado a mano y verificado en EEUU en nuestra fábrica del sur de California.

Todo ello es parte de la aspiración de SWR de seguir mejorando y refinando incluso nuestros modelos más populares y así continuar ayudando a los bajistas de hoy en día a que logren llegar a su meta: el disponer de un equipo que no solo haga el trabajo sino que realce la experiencia musical global y contribuya al proceso creativo. Todos los miembros de SWR esperamos que con la compra del Baby Baby Blue consiga esto... y mucho más.

Tómese un tiempo para leer detenidamente y por completo este manual de instrucciones para poderle sacar el máximo partido posible a su nuevo combo Baby Baby Blue Bass. De nuevo queremos expresarle nuestro agradecimiento por la confianza depositada en nosotros y por permitir que SWR le ayude a Amplificar su futuro™.

Atentamente,

SWR

**Nota:** Compruebe que dentro de la caja del Baby Baby Blue estén incluidos los siguientes elementos: Cable de corriente, catálogo de SWR

## **BABY BABY BLUE – CARACTERISTICAS DEL PANEL FRONTAL**

---

- Entradas de 6,3 mm de sensibilidad alta (“pasiva/activa”) y baja (“activa”)
- Control de ganancia del preamplificador con piloto de color rojo para indicar saturación
- Control de intensificador aural
- EQ semiparamétrico de 3 bandas
- Interruptor de anulación del EQ
- Control de mezcla de efectos
- Interruptor de anulación del bucle de efectos
- Control de volumen global con piloto para indicar la saturación del preamplificador

## **BABY BABY BLUE – CARACTERISTICAS DEL PANEL TRASERO**

---

- Cadena lateral de bucle de efectos
- Salida XLR balanceada con interruptor selector del modo Line o Direct
- Control de amortiguación XLR (nivel) con interruptor de desconexión de toma de tierra
- Toma de salida de línea de 6,3 mm
- Salida del afinador
- Toma de auriculares
- Fusible de altavoz: 3AG, 8 amperios fast-blo
- Fusible de línea
- Interruptor de modo Tweeter de tres posiciones (en la parte trasera del recinto acústico)

## **ESPECIFICACIONES TECNICAS**

---

### **ELECTRONICAS**

**Nota:** Todas las mediciones han sido realizadas a un voltaje de 120 V CA.

Potencia máxima a 1 kHz antes de la saturación

120 watios RMS @ 8 ohmios

Distorsión etapa de potencia (1 kHz)

0.02% THD, 100 watios RMS @ 8 ohmios

0.03% THD, 100 watios RMS @ 4 ohmios

Distorsión de intermodulación

@ 8 ohmios, 100 watios RMS, 60/7 kHz, 4:1, =0.05%

Respuesta de frecuencia (etapa de potencia):

-3 dB a 10 Hz y 22 kHz

Distorsión del sistema (ganancia y volumen master a tope, intensificador y controles de tono ajustados a plano, 1kHz):

0.5% THD

Sensibilidad (para máxima salida @ 8 ohmios, 1 kHz):

Toma entrada pasiva/activa: 10 millivoltios

Toma entrada activa: 50 milivoltios

Impedancia de entrada

Entrada pasiva/activa: 800 kohmios

Toma de entrada activa: 60 kohmios

Toma de retorno de efectos: 27 kohmios

Impedancia de salida

Toma de envío de efectos: 100 ohmios

Toma de salida de línea: 100 ohmios

Toma de salida del afinador: 100 ohmios

Toma de auriculares: 100 ohmios

Relación señal-ruido (sin medición)

-72 dB (7 milivoltios habitualmente)

Ruido de entrada equivalente

2.5 micro-voltios

Material del chasis

Aluminio

### **RECINTO ACUSTICO**

Dimensiones externas

352 mm L x 482 mm A x 352 mm P

Impedancia interna

8 ohmios

Construcción del recinto acústico

Junturas de tipo dado, pegado y clavado, recubierto en fibra de tipo moqueta azul

Material del recinto acústico

7 láminas de madera de abedul o arce, sin nudos, impermeable y de 15,88 mm de grosor

Altavoces

(1) Unidad PAS de 10" (diseño exclusivo de SWR)

(1) Tweeter Piezo LeSon TLX-1

Elementos de crossover pasivo

Condensadores: poliéster

Bobinas: 1.7 mili-henrios, de hierro, DCR bajo, personalizadas

Parrilla

Parrilla de acero cromado 16GA

Peso total

20 kgs.

## **BABY BABY BLUE - ARRANQUE**

---

Saque el cable de alimentación de la caja y conéctelo al amplificador y a una salida de corriente. Compruebe que los controles de ganancia y volumen global estén al mínimo (totalmente hacia la izquierda). Localice el interruptor de encendido que está en el lado derecho del panel frontal y encienda el amplificador. No se sorprenda si al encender la unidad escucha un ligero petardeo. Es absolutamente normal.

Conecte su instrumento a la toma de entrada que quiera (para más información, vea el apartado “características del panel frontal”). Ajuste el volumen de su instrumento al menos al 75% del máximo y suba poco a poco el valor del control de ganancia. Continúe tocando y aumentando el ajuste del control de ganancia hasta que vea que el LED de saturación del preamplificador se enciende en rojo; baje un poco entonces el ajuste de ganancia. Suba el volumen master y ahora deberá escuchar el sonido de su instrumento amplificado a través del Baby Baby Blue. Para más información, lea todo el manual para hacerse una idea de todo el potencial de su nuevo Baby Baby Blue.

## **BABY BABY BLUE – CARACTERISTICAL DEL PANEL FRONTAL**

---

### **TOMAS DE ENTRADA**

Ambas tomas aceptan un conector de tipo auriculares de 6,3 mm standard y puede usarlas a la vez. Dado que las dos entradas son totalmente independientes, no se producirán pérdidas en el volumen o en el tono cuando use dos instrumentos simultáneamente. Sin embargo, la principal aplicación de tener dos entradas independientes es su diferencia de nivel, dado que la entrada pasiva/activa tiene cinco veces más ganancia que la activa. En otras palabras, estas entradas no han sido diseñadas específicamente para que las use como un “submezclador” para dos instrumentos, aunque no hay ningún tipo de problema en que tenga conectados dos instrumentos simultáneamente. Para más información, siga leyendo este apartado.

### **TOMA DE ENTRADA PASIVA/ACTIVA**

Esta toma de entrada ha sido diseñada para que conecte instrumentos “pasivos” y la mayoría de los instrumentos “activos”. Un instrumento pasivo no tiene ningún preamplificador interno y no utiliza pilas, mientras que un bajo activo usa un preamplificador a pilas para el control de la ganancia, del tono o para ambos. La entrada pasiva/activa funciona con todos los instrumentos que tengan una salida máxima inferior a 1 voltio RMS. Algunas pastillas activas como las de EMG, Bartolini, etc., usan pilas y funcionan perfectamente con esta entrada. Los instrumentos fabricados por MTD, Sadowsky, Modulus, etc., tienen circuitos electrónicos activos totalmente adecuados para su uso en la entrada pasiva/activa.

Comience probando esta entrada. Si escucha una pequeña distorsión y el LED de saturación del preamplificador no está encendido, intente utilizar la entrada activa. Si la entrada activa no corrige la distorsión, revise la pila de su bajo.

**Nota:** Si quiere saturar la primera fase TUBE, puede hacerlo utilizando un preamplificador externo entre su instrumento y la entrada pasiva/activa. Para obtener el sonido óptimo durante esta prueba, asegúrese de que el LED de saturación del preamplificador no esté encendido. Si ocurriera esto, disminuya el ajuste del control de ganancia hasta que el LED deje de encenderse. La primera fase de válvulas preamplificada NO es monitorizada por la circuitería “clip” del previo por esta razón.

### **TOMA DE ENTRADA ACTIVA**

Debe conectar esta entrada a instrumentos que tengan un preamplificador interno u otras fuentes de sonido que den lugar a niveles de salida superiores a 1 voltio RMS. El número de fabricantes de bajos ha ido aumentando progresivamente a lo largo de los años y es imposible estar al corriente de todos ellos. En general, si tiene instaladas en su instrumento pastillas muy activas y/o controles de tono y los utiliza para realzar el nivel de su señal de bajo 10 dB o más, la entrada activa puede resultarle muy útil. El mejor juez serán sus propios oídos.



Si está utilizando un teclado o una pedalera de bajo con el Baby Baby Blue la entrada activa resulta la mejor opción.

**Nota:** El utilizar la entrada activa con bajos pasivos (los instrumentos activos siempre utilizarán una pila) puede dar lugar a la pérdida de los transitorios más agudos. Esta entrada puede resultar muy útil para músicos que eliminen estos agudos a partir aproximadamente de 2 kHz, o que prefieran un sonido “más oscuro”.

Si escucha algo de distorsión en su bajo activo y está utilizando la entrada activa, compruebe que el indicador de saturación del preamplificador no esté encendido. Si la etapa de preamplificación no se está saturando, cambie la pila de su instrumento.

### **CONTROL DE GANANCIA**

El control de ganancia ajusta el volumen de la sección del preamplificador. Dado que el control de ganancia es similar a un “amortiguador”, si el volumen master está arriba siempre escuchará una pequeña cantidad de señal incluso aunque el control de ganancia esté totalmente girado hacia la izquierda (“MIN”).

Después de haber realizado todos los ajustes del EQ y de haber configurado el intensificador aural, debe subir el control de ganancia hasta que el LED de saturación del preamplificador apenas parpadee cuando toque las notas más fuertes. Esto garantizará la máxima relación señal/ruido y evitará la saturación de la sección del previo.

**Nota:** Puede utilizar la ganancia como un AJUSTE DE NIVEL DE ENVÍO DE EFECTOS. Si su efecto se satura, baje el control de ganancia y reajuste el volumen master que controla la potencia global.

### **LED DE SATURACION DEL PREAMPLIFICADOR**

Se encenderá siempre que el preamplificador, la sección de tono o el buffer de salida se saturen (funcionen fuera del headroom o margen). Esta función NO monitoriza la primera fase de válvulas de la entrada pasiva. Para más información sobre el tema, vea esa sección.

En el caso de que se encienda el indicador de saturación, baje el ajuste del control de ganancia. Dado que este circuito monitoriza los controles de tono, el realzar cualquiera de ellos puede hacer que el LED de saturación se active. De nuevo, puede dejar el control de tono al nivel que quiera, pero baje el control de ganancia.

**Nota:** Incluso aunque el LED de saturación del preamplificador indique que el preamplificador se esté saturando en algún punto, esto no dañará su amplificador. Sin embargo, la saturación de la etapa de potencia sí que puede dañar sus altavoces por lo que debe evitarla.

### **INTENSIFICADOR AURAL**

El intensificador aural es un elemento incluido en casi todos los amplificadores SWR desde la fundación de la empresa en 1984 y es uno de los puntos básicos que permite reconocer al famoso “sonido SWR”. Fue desarrollado para ayudar a resaltar las notas graves fundamentales del bajo, intensificar los transitorios de agudos y reducir determinadas frecuencias que colaboran a “enmascarar” los fundamentales. El resultado final es:

1. Un sonido más transparente, especialmente observable en los estilos de reproducción slap.
2. Puede hacer que un bajo pasivo se convierta en uno de tipo “activo” cuando lo ajuste en la posición de las “2 en punto” o más hacia la derecha.

Le vamos a explicar brevemente como funciona el intensificador aural. Imagínese como una curva de tono variable que cambia dependiendo de donde haya ajustado el control del intensificador aural. A medida que vaya girando el control hacia la derecha desde la posición “MIN”, estará elevando un rango completo de sonidos (graves, medios y agudos) en una gama de frecuencias elegidas específicamente por ser distintas de las seleccionadas para los controles de tono individuales de la mayoría de las unidades SWR.

Esto es cierto en la posición de las “2 en punto”. Esta posición – que es una de las favoritas para muchos usuarios – resalta tanto los fundamentales graves como los agudos cristalinos y, a la vez, añade un poco de rango medio bajo para ayudar a un corte más preciso de esa banda. Sin embargo, si se desplaza hacia la derecha y pasa de la posición de las 2:00, los medios seleccionados comenzarán a desaparecer – específicamente, un grupo de frecuencias en torno a 200 Hz. En este punto y en los posteriores, el efecto se hace mucho más pronunciado. Sin embargo, las curvas utilizadas aquí son suaves, en contraposición a las curvas más extremas que puede crear realizando o cortando los controles de tono activos (EQ).

El intensificador aural le ayuda a resaltar los fundamentales de sus registros más bajos sin enmascararlos con sobretonos, como puede hacer cuando utiliza solo el control Bass. Al mismo tiempo, abre las características sibilantes de todos los instrumentos sin que resulten desagradables.

Por supuesto, los números, las curvas y los circuitos no significan nada en comparación con lo que puede escuchar con sus propios oídos. Toque un acorde, una frase repetida o un armónico, coloque el control de intensificador aural en distintas posiciones y observe el efecto que produce. Como ya le hemos dicho antes, sus oídos serán el mejor juez cuando se trate de ajustes que afecten al tono de su instrumento.

### **INTERRUPTOR DE ANULACIÓN DE EQ**

Colocado en el mando de control del intensificador aural, esta función le permite desactivar fácilmente los ajustes de EQ introducidos mediante los controles de tono semiparamétricos activos de su Baby Baby Blue. Para activar esta función, simplemente tire del mando del intensificador aural hasta que escuche un “clic”. Para reactivar la circuitería del EQ, pulse de nuevo el control. Esta sencilla función puede resultarle útil en el estudio de grabación (imagínese al técnico de sonido diciéndole, “Vale, vamos a ver como suena ecualizado; y ahora vamos a ver el resultado sin ecualización”), o para su propio “test A/B” para comparar su ajuste de los controles de tono con respecto a la respuesta plana.

## **ECUALIZADOR SEMIPARAMETRICO DE TRES BANDAS: CONCEPTOS BASICOS**

---

La sección de EQ del Baby Baby Blue es nuestra circuitería de modelado de sonido más avanzada, un elaborado sistema que le permite elegir tres puntos centrales de frecuencia independientes y cortarlos y realzarlos con un nivel de detalle jamás visto en los combos pequeños existentes hoy en día en el mercado. Gracias a él puede: a) corregir puntos “calientes” y “muertos” inherentes a su instrumento; b) corregir los efectos de una mala acústica sobre un sonido de bajo; c) dar vida a cuerdas ya muy gastadas; d) corregir picos o valles en sistemas de altavoces; y, lo mejor de todo, e) conseguir sacarle el máximo partido posible al sonido de su instrumento y a su técnica de interpretación. A primera vista puede parecerle bastante complicado el número de controles y variables que intervienen en todo esto. Pero una vez que esté familiarizado con el uso y aplicación de las tres bandas del EQ, verá que las posibilidades de modelado de sonido son prácticamente infinitas.

### **¿QUE ES LO QUE QUIERE DECIR “SEMIPARAMETRICO”?**

En este caso, el término “semiparamétrico” significa que cada control EQ tiene dos funciones:

- a) Una función de corte/realce de nivel
- b) Una función de selección de frecuencia

Un EQ semiparamétrico tiene la ventaja de permitirle elegir la frecuencia que será cortada o realzada por el control de nivel. Un ecualizador standard como el que puede encontrar en la mayoría de los amplificadores tiene una serie de frecuencias centrales fijas que no pueden ser modificadas por el usuario. (Para la grabación, un EQ totalmente paramétrico contiene tres funciones: las dos que acabamos de indicarle y un control “Q” o de anchura de banda.)

### **USO DE LOS CONTROLES DEL EQ SEMIPARAMETRICO**

En cada banda del EQ semiparamétrico hay dos mandos concéntricos. El más interno es el control LEVEL. Realza o corta la frecuencia ajustada por el control FREQUENCY, que es el mando más externo. Si el control LEVEL está en su posición central (o “plana”), esa banda será eliminada. En este caso, el girar el mando de frecuencia (el más externo) manteniendo el control de nivel ajustado a una respuesta plana NO AFECTARA al sonido o a la estructura tonal. Para que el cambio en el tono sea audible, el control de nivel DEBE realizar un corte o realce (no debe estar en su posición central).

¿Cómo saber cuándo está el control de nivel en su posición central (o “plana”)? Fácil—hemos incluido una muesca central, que podrá “sentir” cuando coloque el indicador en la posición de las 12:00. Además, los mandos de control de frecuencia están equipados con 24 marcas con lo que podrá volver fácilmente a una posición que haya elegido.

### **FAMILIARIZACION CON LAS FRECUENCIAS**

Mucha gente entiende intuitivamente lo que es el realce y corte de graves, medios o agudos. Pero ¿cómo se relacionan todas esas frecuencias con lo que usted entiende por “grave” o “agudo”? Pruebe esto en cada uno de los tres controles:

- a) Ajuste el control de nivel a +15
- b) Toque una nota repetidamente (“La natural” es una buena opción)
- c) Gire lentamente el control de frecuencia de un extremo hasta el otro

En cada banda, oirá un “barrido”, como si se abriera un pedal wah-wah. Cada una de las tres bandas acentuará un rango de frecuencias diferente y podrá empezar a corelacionar números con ciertos sonidos. Los riesgos son que, en cada sección, hay un par de posiciones que pueden resultarle agradables o desagradables para sus oídos. Ajuste el control de nivel de esa banda a la cantidad de realce o de corte que quiera.

Después de encontrar una posición para cada control, active el interruptor EQ DEFEAT (colocado en el mando de control del intensificador aural) para comparar. Cuanto más haga esto, más números de frecuencia podrá relacionar con sus respectivos sonidos. Cuando encuentre ajustes que le gusten, puede grabarlos.

Aquí tiene un resumen que le ayudará a saber cómo conseguir determinados tipos de sonido con los controles del EQ semiparamétrico:

#### **PROBLEMA:**

#### **SOLUCION DE EQ:**

Supergraves no suficientemente sólidos	Realce el rango 40-60Hz
El rango medio suena metálico o hueco	Corte el rango 600-1000Hz
Los agudos son “duros” y hacen daño al oído	Corte el rango entre 1.5k y 2.5kHz
Problemas de corte en la banda	Realce en torno a 200Hz
No demasiada presencia, sonido mediocre	Realce de 5kHz a 7.5kHz
Demasiado ruido de púa o de dedo	Corte el rango entre 5KHz y 7.5KHz
Se requiere un sonido más dinámico de tipo “piano”	Corte a 800Hz, realce entre 40 y 6kHz

Pruebe algunos de los ejemplos anteriores. Después pruebe lo contrario, para escuchar ambos extremos del espectro de sonido. Como siempre, solo hay una manera de juzgar lo que es un “buen” sonido—sus propios oídos. Le recomendamos que experimente con todo esto.

### **AJUSTES RECOMENDADOS**

---

¿No sabe por dónde empezar? Pruebe alguno de estos cinco ajustes del intensificador aural + EQ con las que viene la unidad de fábrica.

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT

PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP

STUDIO REFERENCE SERIES

MASTER

VOLUME

OFF POWER

BABY BLUE II

## ROCK

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT

PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP

STUDIO REFERENCE SERIES

MASTER

VOLUME

OFF POWER

BABY BLUE II

## REGGAE

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT

PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP

STUDIO REFERENCE SERIES

MASTER

VOLUME

OFF POWER

BABY BLUE II

## JAZZ

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT

PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP

STUDIO REFERENCE SERIES

MASTER

VOLUME

OFF POWER

BABY BLUE II

## CLASSIC SLAP

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT

PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP

STUDIO REFERENCE SERIES

MASTER

VOLUME

OFF POWER

BABY BLUE II

## STUDIO

## **CONTROL DE LA REALIMENTACION Y SUSTAIN EN CONTRABAJOS**

---

El Baby Blue original fue y continúa siendo un modelo muy utilizado con contrabajos debido al tamaño compacto y a la versatilidad del EQ. Las zonas de medios-graves y medios-agudos (80 Hz a 1kHz)—que es fácilmente ajustable ahora en el EQ semiparamétrico—pueden resultarle muy útiles para corregir la realimentación en los bajos y contrabajos.

Si tiene una pequeña cantidad de realimentación en su instrumento, pruebe lo siguiente:

- a) Ajuste el volumen en un punto en el que empiece a haber realimentación, pero que no esté descontrolada
- b) Suba el control Level de la primera o segunda banda del EQ semiparamétrico que esté activado a una posición cercana a +7 dB
- c) Gire suavemente de izquierda a derecha el control Frequency. En algún punto (en la primera o en la segunda banda) durante este giro, la realimentación se hará más intensa. Esta es la zona de frecuencias en las que debe concentrar su atención, y una vez que la localice, debe dejar el control de frecuencia en esta posición durante un instante para confirmar el diagnóstico
- d) Gire ahora el control Level hacia la izquierda hasta que desaparezca la realimentación (es decir, corte el nivel de esta frecuencia).

Observará que a medida que sube el volumen, puede que tenga que cortar más el valor del control de nivel para conseguir el volumen de reproducción que quiera. En este ejemplo, cuando la realimentación se hace más intensa, escuche con atención para asegurarse de que es el mismo “tono” que la realimentación original. La realimentación puede ser inducida a distintas frecuencias al realzar sus niveles y no es en absoluto conveniente que tenga dos áreas problemáticas.

Además, si invierte la técnica anterior, podrá conseguir un mayor sustain en determinadas áreas o notas. Por último, también puede utilizar las pautas anteriores para corregir los puntos “calientes” o “muertos” en la parte alta del mástil de su bajo o inherentes a su sistema de altavoces.

### **CONTROL EFFECTS BLEND**

Este control “mezcla” la señal enviada por su instrumento con la señal procedente de su unidad de efectos externa. Cuando este control esté totalmente a la izquierda (“DRY”), no escuchará ninguna señal procedente de su unidad de efectos externa. A medida que vaya girando este control hacia la derecha, el efecto en el sonido global irá siendo cada vez mayor. Cuando el control Effects Blend esté ajustado totalmente hacia la derecha (“WET”), no oirá ninguna otra señal que no sea la procedente de su unidad de efectos externa. Si su unidad externa de efectos tiene un control similar, ajústelo totalmente hacia la derecha (“WET”). Con esto evitará problemas de fase.

El circuito del control Effects Blend es similar al utilizado en las mesas de mezclas con bucle de efectos en una “cadena lateral” con respecto al circuito normal. Salvo que el control esté ajustado a la posición de señal totalmente “húmeda”, siempre obtendrá todo el sonido de su instrumento y la diversidad de efectos que le ofrezca esa unidad. Este circuito también es útil a la hora de reducir el ruido producido por las unidades de efectos porque está colocado después de las etapas de ganancia en el preamplificador.

El control Effects Blend funciona solo cuando esté utilizando el bucle de efectos. Se activa al introducir un conector de tipo auriculares en la toma Effects Receive (para más información, vea el apartado “Bucle de efectos” en la sección “características del panel trasero” más adelante en este manual).

### **INTERRUPTOR DE ANULACION DE EFECTOS**

Colocado en el mando Effects Blend Control, esta función le permite desactivar fácilmente cualquier señal procedente de una unidad externa de efectos que haya mezclado en el bucle de efectos del Baby Blue. Para activar la función, simplemente tire del control Effects Blend hasta que escuche un “clic”. Para volver a aplicar los efectos externos a su señal, pulse de nuevo el control. Esta función actuará independientemente del ajuste del control Effects Blend.

**Nota:** Si se está preguntando por qué no consigue ninguna señal de su unidad externa de efectos incluso aunque la haya mezclado en el control Effects Blend, revise la posición de este control y asegúrese de que está “pulsado” y no al contrario.

## **CONTROL MASTER VOLUME**

El control Master ajusta el nivel que está siendo enviado a la etapa de potencia en su Baby Baby Blue – controla el volumen global de la unidad. El girar el control hacia la izquierda reducirá el volumen global mientras que si lo gira hacia la derecha lo realzará.

Dos notas: El control Master nunca afecta al nivel existente en las distintas tomas de salida audio del panel trasero – solo influye en el nivel que esté siendo enviado a la etapa de potencia, y por lo tanto solo afectará a la salida del altavoz interno o del secundario. Además, las pérdidas producidas por las unidades externas de efectos pueden recuperarse aumentando el ajuste del control Master.

## **LED DE SATURACION DE LA ETAPA DE POTENCIA**

Este piloto luminoso se encenderá cuando la etapa de potencia se “sature”, es decir, cuando funcione fuera de su headroom o margen. Si este LED se enciende bastante a menudo, baje el volumen Master. ¡Una saturación constante de una etapa de potencia puede recalentar los circuitos electrónicos y dañar seriamente su sistema de altavoces!. Los altavoces dañados como consecuencia de una saturación continua de la etapa de potencia son fáciles de reconocer y en general no están cubiertos por la garantía. De nuevo, para corregir esta situación, baje el volumen master.

## **BABY BABY BLUE – CARACTERISTICAS DEL PANEL TRASERO**

---

### **SALIDA BALANCEADA (XLR)**

La salida balanceada XLR es una salida realmente balanceada electrónicamente, indicada para mesas de mezclas de estudio y “FOH” (de directo). Puede ajustar el nivel existente en esta salida utilizando el control de amortiguación XLR (para más información, vea el apartado “Control de amortiguación XLR” más adelante). La señal que aparece en la salida balanceada es controlada por el ajuste del interruptor de dos posiciones de modo XLR que está justo debajo de él (Line/Direct).

En la posición DIRECT, la señal de la salida balanceada viene directamente de después del previo a válvulas 12AX7 de diseño exclusivo, dándole el sonido de su instrumento y un cierto toque de calidez añadido. En otras palabras, se convierte en una caja directa A VALVULAS activa. En esta posición no funciona ninguno de los controles del panel frontal.

En la posición LINE, todos los controles del panel frontal son funcionales excepto el control Master y la señal es básicamente la misma que si escucha a través de su sistema de altavoces. Si está utilizando una unidad de efectos externa en el bucle, esa señal también estará presente cuando esté en la posición LINE (de acuerdo al ajuste del control Effects Blend de su Baby Baby Blue). Cuando esté en esta posición, el nivel de salida se verá afectado también por el control Gain del panel frontal así como por el control XLR Pad. Es importante indicarle que el modificar el nivel del control Gain afectará a la señal presente en sus altavoces, la toma de envío de efectos, la toma de salida de línea y la salida balanceada, mientras que el control “XLR Pad” solo afectará al nivel de la salida balanceada. Por esta razón, normalmente es mejor configurar el control Gain siguiendo las recomendaciones indicadas en el apartado “Control de ganancia” de la sección “características del panel frontal” de este manual, y utilizar el control XLR Pad para ajustar el nivel específicamente para la salida balanceada.

Cableado para la toma XLR en la salida balanceada:

Punta 1 = tierra, Punta 2 = + (positivo), Punta 3 = – (negativo)

(Standard americano)

**Nota:** Los transitorios de desconexión aparecen en la salida balanceada cuando apaga el amplificador. Le recomendamos que ANTES de apagar la unidad apague o desconecte el equipo que tenga conectado a través de la salida balanceada.

### **INTERRUPTOR DE MODO XLR (LINE/DIRECT)**

Este interruptor de dos posiciones determina la señal presente en la toma de salida balanceada (XLR) tal y como le hemos indicado en el apartado anterior. Resumiendo:

1. Direct = pre-EQ y post-primera etapa de válvulas
2. Line = post-EQ y pre.volumen master

Compruebe que el interruptor esté ajustado totalmente hacia la izquierda o hacia la derecha, para evitar condiciones intermitentes.

### **CONTROL XLR (AMORTIGUACIÓN XLR)**

Este control ajusta el nivel presente en la salida balanceada (XLR). El giro del control hacia la izquierda reducirá el nivel global, mientras que si el giro hacia la derecha lo realzará. Observe que el girar este control totalmente hacia la izquierda hasta la posición “MIN” no anula totalmente la señal. Esto es normal ya que el control XLR Pad ha sido diseñado para ofrecerle un rango de niveles útiles para ser enviados a una mesa de mezclas de estudio o a una FOH.

### **INTERRUPTOR DE ANULACION DE TOMA DE TIERRA PARA LA SALIDA XLR**

A veces al conectar determinadas mesas de mezclas de directo o de estudio con cableado XLR no standard puede producirse un bucle a tierra. Su Baby Baby Blue tiene un botón para anular la toma de tierra en la salida balanceada (XLR). (No afecta a ninguna otra salida). Al pulsar este botón cambiará el modo de funcionamiento. Cuando este interruptor esté en la posición “no pulsado” (ajuste por defecto), la toma de tierra estará en la punta 1 de la toma de salida balanceada, como de costumbre. Cuando el interruptor esté en la posición “pulsado”, la toma de tierra estará anulada en la punta 1 de esta salida. Si escucha un zumbido constante en ambas posiciones, esto será debido probablemente a:

1. Un cable estropeado o una mala conexión entre su toma de salida balanceada y la manguera que va a la mesa de mezclas;
2. Un enchufe CA sucio o mal conectado
3. Un cableado de corriente pobre o mal configurado en la sala;
4. Un fluorescente directamente encima de usted o en las inmediaciones (especialmente cuando utilice pastillas de bobinado sencillo)
5. Un teléfono móvil en su bolsillo que interactúe con el circuito de su bajo (no se ría, ¡es cierto!)

Pero, en el caso de un bucle a tierra real, este interruptor a veces le permite resolver el problema.

### **TOMA TUNER OUT (SALIDA DE AFINADOR)**

Esta función —indicada como “To Tuner Input” en el panel trasero de su Baby Baby Blue— le permite conectar un afinador a esta toma y afinar su instrumento sin tener que estar continuamente desconectando y volviendo a conectar el amplificador y el afinador. Esta función está totalmente aislada del resto del preamplificador y funciona sean cuales sean los ajustes del panel frontal. El que esté aislado en una cadena lateral evita una disminución de la carga del instrumento, que podría dar lugar a una pérdida del rango dinámico.

Para utilizar esta función, conecte un cable blindado desde la toma “To Tuner Input” de su Baby Baby Blue a la entrada de su afinador. Encienda el amplificador y ya estará todo listo. Si no quiere monitorizar el sonido durante el proceso de afinación, baje el volumen master.

### **TOMA LINE OUT (SALIDA DE LINEA)**

Esta toma le ofrece otra salida de audio colocada más adelante que la toma de envío de efectos en la cadena de señal. Esta señal es post-EQ y post-bucle de efectos, pero pre-control de volumen Master. Debe utilizar esta toma cuando use una unidad de efectos en el bucle de efectos y quiera:

1. Una salida de nivel de línea para usarla junto con una etapa de potencia adicional o un altavoz secundario autoamplificado.
2. Una salida no balanceada adecuada para mesas de mezclas de directo o de estudio

## **BUCLE DE EFECTOS**

Como ya le hemos comentado en la sección “Control Effects Blend” del manual, el circuito de mezcla de efectos de su Baby Baby Blue es similar al utilizado en las mesas de mezclas, con el bucle de efectos en una “cadena lateral” con respecto al circuito normal. Salvo que el control Effects Blend esté ajustado a la posición totalmente “húmeda”, siempre obtendrá el sonido de su instrumento Y la variedad de efectos que le ofrece una unidad externa. El uso del bucle de efectos reducirá el ruido producido por las unidades de efectos externas (en comparación a lo que ocurre al usar el efecto entre su instrumento y la toma de entrada, aunque esta última configuración está de moda ahora entre mucha gente). Esto es así porque el bucle está después de las etapas de ganancia de preamplificación.

El bucle de efectos es compatible con la mayoría de las unidades multiefectos actuales. Muchas de las unidades de efectos existentes en el mercado disponen de ajustes de nivel de entrada. Por ejemplo, algunas unidades tienen un interruptor que puede ajustar a -20 o a +4 dB. En todos los casos, estos deberían estar ajustados a 0 dB (si es posible) o +4 dB. El nivel dirigido a su efecto es regulado por el control Gain del panel frontal.

**Nota:** El bucle de efectos se utiliza junto con el control Effects Blend del panel frontal. Cuando el control Effects Blend esté ajustado totalmente hacia la izquierda (“DRY”), no oírás ningún efecto. Es normal.

## **CONEXION DE UNA UNIDAD EXTERNA DE EFECTOS AL BUCLE DE EFECTOS**

Consiga dos cables blindados, tan cortos como sea posible. Realice las conexiones de la forma más directa. (El colocar cables de interconexión encima del Baby Baby Blue – al igual que lo que ocurre con cualquier otro amplificador – puede inducir zumbidos en los cables, lo que no es nada recomendable). Conecte uno de los cables desde la toma de envío de efectos del Baby Baby Blue a la entrada de su unidad de efectos externa. Conecte el otro cable desde la salida de su unidad de efectos externa a la toma de retorno de efectos de su Baby Baby Blue. Para ajustar los niveles, siga las instrucciones que le hemos indicado en el apartado “Control Effects Blend” de la sección “características del panel frontal.”

## **ENVIO DE EFECTOS**

La función principal de esta toma es enviar una señal post-EQ a una unidad externa de efectos para utilizarla en el bucle de efectos del Baby Baby Blue. Sin embargo, también la puede usar como:

1. Una salida de nivel de línea para su uso junto con una etapa de potencia adicional (esclava) o un altavoz secundario autoamplificado.
2. Una salida no balanceada adecuada para mesas de mezclas de directo o de estudio.

La impedancia de salida de la toma de envío de efectos es 100 Ohmios.

## **RETORNO DE EFECTOS**

La función principal de esta toma es completar el circuito de bucle de efectos dirigiendo la señal post-unidad de efectos exterior de nuevo a la etapa de potencia del Baby Baby Blue, donde puede volver a ser mezclada con la señal original utilizando el control Effects Blend del panel frontal. Sin embargo, también puede utilizarla como:

1. Una toma de entrada de la etapa de potencia. Si, por alguna razón, quisiera anular toda la salida frontal y usar el Baby Baby Blue estrictamente como una etapa de potencia, podría conectar a esta toma la salida de cualquier fuente audio de nivel de línea. Después, ajuste el control Effects Blend totalmente hacia la derecha (“WET”). Utilice el control Master para ajustar el nivel global. Ahora su Baby Baby Blue actuará solo como etapa de potencia.
2. Una entrada para música pregrabada, para tocar y ensayar. Para ello, conecte a la toma Effects Receive (retorno de efectos) un reproductor de CD u otra fuente de sonido. (Dado que esta entrada requiere un conector MONO de 6,3 mm, tendrá que usar algún tipo de adaptador de stereo a mono). Puede ajustar el nivel de la música grabada en relación al sonido “directo” de su instrumento usando el control Effects Blend (cuanto más hacia la derecha gire el control, más alta oírás la música pregrabada) y el control de volumen de su reproductor de CD (u otra fuente de audio). Escuchará a través de sus altavoces el sonido mezclado. Además de para música pregrabada, esta también es una excelente forma de ensayar con una caja de ritmos.

La impedancia de entrada de la toma de retorno de efectos es de un mínimo de 27 kOhmios.



**Nota:** El introducir un conector en la toma de recepción de efectos activará el control Effects Blend. El control recibe esta orden a través de la señal de tierra creada por el conector de tipo auriculares que hace contacto con la toma. El conector debe ser de tipo mono (punta y tierra). Si solo tiene un conector stereo, tendrá que juntar el anillo y la toma de tierra.

### **TOMA DE AURICULARES (SOLO STEREO)**

Si introduce unos auriculares stereo en esta toma podrá monitorizar su sonido casi como si estuviese en un estudio de grabación, o podrá ensayar en silencio (cuando el interruptor de encendido/apagado de altavoz esté ajustado a la posición “Off”) para no molestar a sus vecinos. Le recomendamos que empiece con el volumen global ajustado al mínimo (totalmente hacia la izquierda) y que vaya subiéndolo poco a poco hasta el nivel que quiera. Si escucha algo de distorsión en los auriculares que no esté presente en su sistema de altavoces, baje el volumen Master. Probablemente estará saturando sus auriculares y podría dañarlos, por no hablar de lo molesto que le resultará todo esto a sus oídos.

Podrá utilizar auriculares de cualquier impedancia, si bien la impedancia óptima es 75 ohmios.

### **FUSIBLE DE ALTAVOZ**

Este fusible ha sido incluido para proteger sus altavoces en el improbable caso de un fallo de la etapa de potencia y también para proteger su etapa de potencia en caso de una conexión o cálculo incorrecto de impedancias de los altavoces. Este fusible es del tipo 4 amperios, fast-blo. No anule el sistema de seguridad que supone este fusible usando uno de mayor valor para evitar que salte ya que esto podría dañar su amplificador y anular la garantía.

Este fusible puede saltar como resultado de un daño o fallo del cable de altavoz, una avería de los propios altavoces o que la etapa de potencia haya entrado muy por encima de su nivel de saturación. Teniendo esto en cuenta, es bueno que tenga a mano siempre fusibles de recambio.

### **FUSIBLE DE LINEA (FUSIBLE DE CORRIENTE O DE ALIMENTACION)**

El fusible de línea protege la unidad contra un posible problema interno con los circuitos electrónicos o en el caso de un pico o transitorio fuerte en la línea de corriente. En caso de que este fusible salte, sustitúyalo solo por otro del mismo tipo y valor. No anule el sistema de seguridad que supone este fusible usando uno de mayor valor para evitar que salte ya que esto anulará la garantía.

Los valores adecuados para este fusible son los siguientes:

EEUU (120V): 3 amperios slo-blo

Japón (100V): 3 amperios slo-blo

Europa (230V-240V): 1.6 amperios slo-blo

### **RECEPTACULO DE CABLE DE CORRIENTE**

Esta toma acepta un cable de corriente alterna standard (que en EEUU viene con el Baby Baby Blue) como el que se usa en la mayoría de los instrumentos musicales, tanto profesionales como no-pro. Le recomendamos que tenga un cierto cuidado a la hora de guardarlo. En caso de que lo pierda, podrá conseguir uno de recambio prácticamente en cualquier comercio de electricidad o electrónica.

**Nota:** Este cable es de 3 conductores, 10 amperios mínimo. Compruebe siempre que el cable utilizado sea de esas características. Asegúrese de introducir completamente el cable tanto en el amplificador como en la salida de corriente.

### **INTERRUPTOR DE DOS POSICIONES PARA ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DEL ALTAVOZ**

Situado en la parte trasera de sección de recinto acústico, este interruptor de dos posiciones puede anular todo el sistema de altavoces. Su función principal es la de permitirle ensayar en silencio con unos auriculares, pero también puede utilizarlo como un interruptor de anulación general. En la posición superior (marcada como “On”) el sistema de altavoces estará en funcionamiento, mientras que en la posición inferior (marcada como “Off”) se anulará tanto el altavoz como el tweeter del Baby Baby Blue.

## **INTERRUPTOR DE TRES POSICIONES DEL TWEETER**

Situado en la parte trasera de la sección de recinto acústico, este interruptor de tres posiciones le permite elegir el modo funcionamiento del tweeter piezo. El ajuste FULL le ofrece el rango completo, sin atenuar la señal a través del tweeter; -6dB hará que disminuya algo el nivel del tweeter y OFF anula el tweeter totalmente.

**Nota:** Si el interruptor de activación/desactivación del altavoz está ajustado a "Off", el tweeter será desactivado junto con el altavoz, y por lo tanto el interruptor del tweeter no tendrá ningún efecto.

## **CARACTERISTICAS INTERNAS: VALVULAS**

SWR ha instalado un triodo dual 12AX7A de diseño exclusivo en la circuitería del preamplificador del Baby Baby Blue. Si necesita cambiarlo, le recomendamos que lo sustituya por un producto de calidad similar. Deberá cambiar esta válvula solo si comienza a ser ruidosa o "microfónica" (a producir un sonido como el del tintineo de un cristal en algunas notas), o si falla (haciendo que no haya señal o que las señales tengan un nivel muy bajo). La válvula de su Baby Baby Blue le debería durar entre 1 y 3 años, dependiendo del uso que le dé.

## **UNAS NOTAS ACERCA DEL CALOR**

---

Una de las preguntas más frecuentes acerca de nuestros amplificadores es por qué tienden a calentarse más que otros. El chasis de este amplificador puede llegar a calentarse bastante durante su uso normal. Esto es muy observable si está usando su Baby Baby Blue a una impedancia total de 2 ó 2.6 ohmios. Esto es debido a que los bajos valores de impedancia dan lugar a la menor eficiencia de la unidad (en términos de potencia extraída de la salida de corriente en relación a la potencia producida sobre los altavoces). La diferencia entre estos dos valores puede ser de hasta 300 vatios, lo que es equivalente a colocar una bombilla de 300 vatios dentro de una caja metálica, la cual, como es lógico, se calentaría bastante.

La mayor parte de los amplificadores de instrumentos musicales de hoy en día usan el acero en sus chasis, material que no conduce el calor tan bien como el aluminio. El Baby Baby Blue utiliza un chasis y un panel frontal completamente de aluminio porque tiene menos impurezas que el acero, es menos susceptible al óxido y es un mejor conductor del calor. El resultado de esto es que el chasis actúa como un disipador de calor adicional, alejando el calor de los componentes internos que generan calor y alargando de esta forma su duración. De esta forma, creemos que hemos fabricado un amplificador más fiable, aunque a la vez y como punto negativo, la parte exterior del Baby Baby Blue se caliente más que la de aquellos aparatos con chasis de acero.

La condición de la que debería preocuparse más es si una o más de las etapas de potencia de su unidad queda en un estado de "sobre-bias". Puede reconocer este estado apagando y volviendo a encender el amplificador y dejando que quede en "reposo" (sin pasar ninguna señal a través de él). Si la unidad comienza a recalentarse en estas condiciones, eso le indicará que esta condición de "sobre-bias" se está produciendo. En caso de que detecte este comportamiento, lleve su aparato a un servicio técnico, donde solucionarán el problema en menos de 15 minutos. Una etapa de potencia puede quedar con este "sobre-bias" debido a vibraciones continuas o a un fuerte golpe recibido durante el transporte, etc.

## **RESUMEN TECNICO FINAL**

---

Las dos etapas de ganancia de preamplificación utilizan un 12AX7A especialmente seleccionado. Los controles de tono incorporan circuitos integrados y la etapa de potencia ha sido diseñada con unos dispositivos bipolares de máxima calidad. El panel frontal y el chasis del Baby baby Blue están fabricados en aluminio, por sus características superiores tanto eléctricas como térmicas y por su menor peso. Cada pieza ha sido escogida por su rendimiento y fiabilidad para su aplicación concreta. Las principales piezas del circuito eléctrico han sido aprobadas por el U.L., y SWR utiliza cables Beldon para todas las conexiones con blindaje. Todas las unidades son montadas a mano y verificadas de forma individual en los EE.UU. en nuestra fábrica del sur de California.



## **INTRODUCTION**

---

Nous tenons à vous remercier d'avoir choisi le combo basse SWR Baby Baby Blue ! Il vous offre le célèbre son SWR, dans une configuration facilement transportable.

En voyant le nom du produit, vous vous êtes probablement demandé s'il n'y avait pas une erreur dans le nom du produit "Baby Baby Blue". Pas du tout ; ce produit est une version plus compacte du célèbre combo Baby Blue de SWR. Ce combo, développé au début des années 1990, a été conçu pour les bassistes exigeants recherchant un amplificateur de taille compacte pour les scènes plus petites. Il a été conçu pour émuler un moniteur de studio, et ce, de deux façons : Tout d'abord en associant des haut-parleurs parfaitement complémentaires (deux Woofers de 21 cm et un Tweeter à membrane de 13 cm alignés en phase). Ensuite, il comprend une version super-affinée du préamplificateur SWR original et de l'étage de sortie, avec des caractéristiques de rapport signal/bruit améliorées, et une bande passante étendue de l'étage de puissance. Bien entendu, la pureté du son a également été améliorée. De plus, de nombreux bassistes professionnels comme Walter Becker (Steely Dan), Jimmy Haslip, Neil Stubenhaus, ainsi que d'autres, ont participé de façon intensive aux dernières étapes de développement. Ainsi est né une nouvelle référence sur le marché des combos basse — à la fois pour les basses acoustiques et électriques. Nous avons répondu de façon sporadique à la demande pour une version "Tête" du Baby Blue (appelée "Electric Blue" ou "Baby Blue Head" selon le modèle). Les utilisateurs nous ont tous vanté le son incroyable de l'amplificateur avec une multitude d'enceintes, avec cependant une constante : toutes ces enceintes étaient de petite taille. Nous nous sommes demandé ce qui résulterait de l'association de ces circuits avec un de nos haut-parleurs de 25 cm de la série SWR Professional installé dans la plus petite enceinte possible — le même haut-parleur utilisé dans la célèbre enceinte Goliath III 4 x 10 et dans le combo 2 x 10 Super Redhead. Ainsi est né le "Baby" Baby Blue, notre combo le plus compact. Nous avons conservé les circuits électroniques. L'enceinte a été conçue pour offrir une réponse optimale dans les basses tout en offrant un poids inférieur à 20 kg. Le combo peut être transporté avec une seule main. Il dispose d'un égaliseur semi-paramétrique 3 bandes commutable, du circuit Aural Enhancer, et d'une boucle d'effet : le son est incroyable sur scène comme en studio, avec une compacité extrême. Le son est typique des produits SWR. Bien sûr, chaque Baby Baby Blue est assemblé à la main aux USA.

Notre philosophie est basée sur une amélioration et un raffinement permanent de nos produits, pour offrir aux bassistes des amplificateurs qui vont plus loin en favorisant leur créativité. Nous espérons que vous apprécierez le Baby Baby Blue.

Prenez le temps de lire ce mode d'emploi en détail — vous pourrez ainsi exploiter au mieux le Baby Baby Blue. Une fois de plus, merci d'avoir choisi cet amplificateur SWR.

L'équipe SWR.

**Remarque :** Prenez le temps de vérifier que tous les éléments fournis avec le Baby Baby Blue sont présents : Cordon secteur, catalogue SWR.

### ***BABY BABY BLUE – FACE AVANT***

---

- Entrées Jack à haute (“passive/active”) et basse (“active”) sensibilité
- Réglage de gain avec témoin Led d’écrtage du préamplificateur
- Aural Enhancer
- Égaliseur 3 bandes semi-paramétrique
- Touche de bypass de l’égaliseur
- Réglage Effects Blend
- Touche de bypass de la boucle d’effet
- Master Volume avec témoin Led d’écrtage de l’étage de sortie

### ***BABY BABY BLUE – FACE ARRIÈRE***

---

- Boucle d’effet
- Sortie XLR symétrique avec sélecteur de mode Line ou Direct
- Atténuateur XLR (niveau) avec touche de découplage de masse
- Sortie ligne en Jack 6,35 mm
- Sortie Tuner Out
- Jack de casque
- Fusible de haut-parleur : 3 AG, 8 ampères, fusion rapide
- Fusible secteur
- Sélecteur de Tweeter à 3 positions (à l’arrière de l’enceinte)

### ***SPECIFICATIONS***

---

#### ***CIRCUITS ÉLECTRONIQUES***

**Remarque :** Mesures réalisées avec une tension secteur de 120 Vca.

Puissance maximum à 1 kHz avant écrtage

120 Watts efficace dans 8 Ohms

Distorsion de l’étage de sortie(1 kHz)

DHT de 0,02 %, 100 Watts efficace dans 8 Ohms

DHT de 0,03 %, 100 Watts efficace dans 4 Ohms

Distorsion d’intermodulation

Dans 8 o0ms, 100 Watts efficace, 60/7 kHz, 4:1, = 0,05 %

Réponse en fréquence (étage de puissance) :

–3 dB à 10 Hz et 22 kHz

Distorsion système (Gain et Master Volume au maximum, Aural Enhancer et égalisation à plat, 1 kHz) :

DHT de 0,5 %

Sensibilité (pour puissance de sortie maximale dans 8 ohms, 1 kHz) :

Entrée Passive/Active : 10 millivolts

Entrée Active : 50 millivolts

Impédance d'entrée

Entrée Passive/Active : 800 kOhms

Entrée Active : 60 kOhms

Retour d'effet : 27 kOhms

Impédance de sortie

Départ d'effet : 100 Ohms

Sortie ligne Jack : 100 Ohms

Sortie Tuner Out : 100 Ohms

Sortie casque : 100 Ohms

Rapport signal/bruit (mesure non pondérée)

-72 dB (7 millivolts, type)

Bruit équivalent en entrée

2,5 microVolts

Boîtier

Aluminium

### **ENCEINTE**

Dimensions hors tout

35 cm (l) x 48 cm (h) x 35 cm (p)

Impédance interne

8 Ohms

Construction de l'enceinte

Tenons et mortaises collés et cloués, finition moquette bleue

Matériaux utilisés pour l'enceinte

Contreplaqué marine 7 plis, de 19 mm en érable ou peuplier

Haut-parleurs

(1) Woofer PAS de 25 cm (propriétaire SWR)

(1) Tweeter piezo LeSon TLX-1

Filtre passif

Condensateurs : polyester

Bobines : Entrefer au fer de 1,7 milliHenry, faible déperdition, fabrication spéciale.

Grille

Acier avec plaquage au chrome

Poids total

17,7 kg

## **BABY BABY BLUE - MISE EN OEUVRE**

---

Connectez le cordon secteur entre l'amplificateur et la prise secteur. Assurez-vous que les boutons "Gain" et "Master Volume" sont au minimum. Utilisez l'interrupteur secteur situé à droite de la face avant pour placer l'amplificateur sous tension. Lors de la mise sous tension, ne soyez pas surpris d'entendre un bruit de pop. Ceci est normal et ne peut en aucun cas endommager vos enceintes.

Connectez la basse à l'entrée souhaitée (consultez la section "Fonctions de face avant"). Montez le volume de la basse à environ 75 % du volume maximum et montez progressivement le Gain. Si la Led d'écrêtage Preamp Clip s'allume, diminuez le gain et montez progressivement le Master Volume. Vous devez maintenant entendre le son dans les enceintes. Pour de plus amples détails, lisez avec attention ce mode d'emploi du Baby Baby Blue.

## **BABY BABY BLUE – FONCTIONS DE FACE AVANT**

---

### **JACKS D'ENTRÉES**

Les deux entrées sont au format Jack 6,35 mm et elles peuvent être utilisées en même temps. Étant donné que les deux entrées sont totalement indépendantes, vous n'obtenez aucune perte de volume ou de son lorsque vous utilisez deux instruments en même temps. Ceci dit, ces deux entrées offrent une sensibilité différente : l'entrée Passive/Active offre un gain deux fois plus élevé que l'entrée Active. En résumé, ces entrées n'ont pas été conçues pour mélanger deux instruments, mais il est possible de connecter deux instruments en même temps.

### **JACK D'ENTRÉE PASSIVE/ACTIVE**

Cette entrée a été conçue pour accepter les basses passives et la plupart des basses actives. Contrairement aux basses actives, les basses passives ne sont pas équipées d'un préamplificateur interne alimenté par pile. Cette entrée convient à tous les instruments avec un niveau de sortie inférieur à 1 Volt efficace. Certaines basses équipées de micros actifs fabriqués par EMG, Bartolini, etc., nécessitent une alimentation par pile, mais fonctionnent parfaitement bien avec cette entrée. Les instruments fabriqués par MTD, Sadowsky, Modulus, etc., offrent une électronique convenant à l'entrée Passive/Active.

En général, essayez tout d'abord cette entrée. Si vous entendez de la distorsion sans que la Led Preamp Clip ne s'allume, essayez l'entrée Active. Si même en utilisant l'entrée Active vous entendez de la saturation, vérifiez la pile dans la basse.

**Remarque :** Si vous souhaitez saturer le premier étage à lampe, utilisez un préamplificateur entre l'instrument et l'entrée Passive/Active. Pour alors obtenir un son optimum, veillez à ce que la Led Preamp clip ne s'allume pas. Si c'est le cas, diminuez le réglage de gain. Le premier étage de préamplification n'est pas contrôlé par la Led d'écrêtage pour cette raison.

### **JACK D'ENTRÉE ACTIVE**

L'entrée Active doit être utilisée pour les instruments équipés d'un préamplificateur interne délivrant un niveau de sortie de 1 Volt efficace OU SUPÉRIEUR. Le nombre de fabricants offrant ce type d'instrument a sensiblement augmenté ces dernières années et il est impossible de tous les énumérer. En général, si votre basse est équipée de micros à niveau de sortie élevé ou si vous disposez de réglages de tonalité vous permettant d'accentuer le niveau de 10 dB ou plus, utilisez cette entrée. Jugez par l'écoute.

Si vous utilisez un clavier ou un pédalier de basse avec le Baby Baby Blue, utilisez l'entrée Active.

**Remarque :** Si vous utilisez l'entrée Active avec une basse passive, vous risquez de perdre les transitoires haute fréquence. Les bassistes qui atténuent leurs aigus à partir de 2 kHz apprécieront cette entrée.

Si vous entendez de la distorsion avec votre basse active, malgré l'utilisation de l'entrée Active, assurez-vous aussi que la Led Clip ne s'allume pas. Si l'étage d'entrée n'écrite pas, remplacez la pile de la basse.

### **RÉGLAGE DE GAIN**

Le réglage de gain détermine le niveau du signal en entrée du préamplificateur. Étant donné que le gain fonctionne comme un atténuateur, il y a toujours un peu de signal qui passe le gain, même s'il est réglé au minimum (et si le Master Volume n'est pas au minimum).

Pour assurer un rapport signal/bruit optimal, et pour éviter tout écrêtage de l'étage d'entrée, commencez par régler l'égalisation et la fonction Aural Enhancer selon vos besoins. Réglez ensuite le Gain de sorte que la Led Preamp Clip LED ne s'allume que très rapidement sur vos notes les plus fortes.

**Remarque :** Le gain détermine également le niveau du signal du départ Effects Send. Si votre effet sature, diminuez le gain et montez le Master Volume pour compenser. Le bouton Gain détermine le niveau en entrée du préamplificateur.

### **LED PREAMP CLIP**

La Led Preamp Clip s'allume lorsque le préamplificateur, la section des réglages de tonalité ou l'étage de sortie du préamplificateur écrit (manque de réserve dynamique). La Led ne prend PAS en compte le premier étage à lampe.

Si la Led s'allume, diminuez le Gain. Étant donné que le témoin indique aussi un écrêtage possible du circuit de tonalité, il se peut que l'accentuation d'une fréquence déclenche l'allumage de la Led. Dans ce cas, diminuez le gain.

**Remarque :** Même si la Led Preamp Clip s'allume, l'écrêtage du préamplificateur ne cause aucun dommage aux circuits de l'amplificateur. Les haut-parleurs, quant à eux peuvent subir des dommages dus à l'écrêtage de l'étage de puissance.

### **AURAL ENHANCER**

L'Aural Enhancer est une fonction offerte sur les amplis SWR depuis 1984, et a fait la célébrité du son SWR. Le circuit a été créé pour restituer les notes graves fondamentales de la guitare basse, pour améliorer les transitoires haute-fréquence et atténuer certaines autres fréquences qui masquent ces fondamentales. Il en résulte :

1. Un son plus transparent, remarquable en jeu en slap et en pop.
2. Une basse passive délivre un son proche d'une basse active en position "2 heures" et plus.

Prenons le temps d'examiner comment fonctionne l'Aural Enhancer. La courbe de réponse varie avec la position du bouton Aural Enhancer. Lorsque vous dépassez la position "MIN", vous accentuez certaines fréquences (graves, médiums, aigus) sélectionnées car elles sont différentes de celles des réglages de tonalité.

Ceci reste vrai jusqu'à environ la position "2 heures". Cette position - appréciée par de nombreux bassistes - accentue les fondamentales basses, les haut-aigus, ajoute des bas-médiums pour faire ressortir la basse lorsque vous jouez en groupe. Lorsque vous dépassez la position 2:00 heures, les médiums sont atténués - notamment autour de 200 Hz. Au-delà de ce point, l'effet est plus prononcé. Cependant, les courbes sont douces, contrairement aux courbes extrêmes des réglages de l'égaliseur.

Concrètement, l'Aural Enhancer met en avant les fondamentales des fréquences graves de votre basse sans pour autant obtenir un son confus, comme ça peut être le cas avec le réglage de Bass. Dans le même temps, les fréquences sibilantes de la basse sont également accentuées, sans pour autant donner de la dureté au son.

Bien entendu, toutes ces possibilités vous laissent un choix de son illimité que vous devez juger à l'oreille. Jouez un accord, un riff, une harmonique, et modifiez la position de l'Aural Enhancer pour écouter le résultat.

## **TOUCHE EQ DEFEAT**

Située sur le bouton Aural Enhancer, cette fonction vous permet de bypasser l'égalisation semi-paramétrique du Baby Baby Blue. Pour utiliser la fonction, tirez sur le bouton Aural Enhancer jusqu'au clic. Poussez le bouton pour activer à nouveau l'égalisation. Cette fonction simple est très utile en studio (imaginez que l'ingénieur du son vous demande "OK, écoutons maintenant le son sans l'égalisation), ou pour comparer le signal avec et sans égalisation.

## **ÉGALISEUR SEMI-PARAMÉTRIQUE TROIS BANDES : ÉLÉMENTS DE BASE**

---

L'égaliseur du Baby Baby Blue est de première qualité et vous permet de sélectionner trois fréquences de filtres pouvant être accentuées ou atténuées. L'égaliseur vous permet de : a) Corriger les fréquences trop atténuées ou trop présentes de votre instrument, b) Corriger les effets d'une mauvaise acoustique de la salle, c) Donner du brillant à des cordes usées, d) Corriger la réponse des systèmes d'enceintes, et surtout de e) Mettre en valeur les caractéristiques sonores de votre instrument et de votre technique de jeu. L'égaliseur peut sembler à première vue compliqué, mais ça n'est pas le cas et il vous offre des possibilités de corrections sonores quasiment illimitées.

### **QUE SIGNIFIE "SEMI-PARAMÉTRIQUE" ?**

Dans ce cas, le terme "semi-paramétrique" signifie que chaque réglage d'égalisation regroupe deux fonctions :

- a) Une fonction d'accentuation/atténuation du niveau
- b) Une fonction de sélection de la fréquence.

L'égalisation semi-paramétrique à l'avantage de vous permettre de sélectionner la fréquence à atténuer/accentuer. La plupart des égaliseurs offrent une fréquence fixe (pour info, les égaliseurs totalement paramétriques offrent trois fonctions : les deux évoquées ci-avant plus un réglage de largeur de bande, connu sous le nom de facteur "Q").

### **UTILISATION DES RÉGLAGES D'ÉGALISATION**

Chaque bande de l'égaliseur semi-paramétrique regroupe deux boutons concentriques. Le bouton intérieur correspond au niveau LEVEL. Il permet d'accentuer/atténuer la fréquence sélectionnée pour le bouton extérieur FREQUENCY. Si le bouton de niveau LEVEL est en position centrale (ou à "plat"), la bande est désactivée. Dans ce cas, le fait de modifier la fréquence (bouton extérieur) N'A AUCUN EFFET sur le son. Le bouton LEVEL doit être hors de sa position centrale pour permettre l'égalisation.

Le bouton LEVEL possède une position crantée au centre. De plus les boutons de fréquence possèdent 24 positions.

### **POUR VOUS FAMILIARISER AVEC LES FRÉQUENCES**

La plupart des musiciens comprennent de façon intuitive le concept d'accentuation/atténuation des "basses", "médioms" ou des "aigus". mais pour vous familiariser avec ces fréquences opérez comme suit :

- a) Placez le bouton Level sur environ +15
- b) Jouez plusieurs fois une note (un "La" à vide est un très bon choix)
- c) Tournez le bouton Frequency doucement du minimum au maximum.

Sur chaque bande, vous pouvez entendre un "balayage" de la fréquence, comme une pédale Wah-Wah. Chacune des trois bandes accentue une plage de fréquences différentes, ce qui vous permet d'entendre directement l'effet de l'égalisation sur le son. Sur chaque réglage, vous trouverez des positions qui mettent en valeur ou détériorent le son. Réglez le niveau d'atténuation ou d'accentuation en fonction du son souhaité.



Après avoir trouvé une position sur chaque réglage, activez la fonction EQ DEFEAT (sur le bouton Aural Enhancer) pour comparer. Plus vous vous familiarisez avec l'égalisation, plus vous êtes capable de savoir de façon intuitive quel réglage à quelle incidence sur le son. Lorsque vous trouvez des réglages qui vous plaisent, notez-les.

Voici quelques généralités sur l'égalisation semi-paramétrique :

**PROBLÈME :**

Pas assez de basses  
Les médiums sont trop présents  
Les aigus sont durs  
Difficulté à faire ressortir la basse  
Pas assez de présence  
Trops de bruits de doigts ou de médiator  
Son plus dynamique

**SOLUTION :**

Accentuez vers 40-60 Hz  
Atténuez vers 600-1000 Hz  
Atténuez vers 1,5 kHz à 2,5 kHz  
Accentuez vers 200 Hz  
Accentuez vers 5 kHz à 7,5 kHz  
Atténuez vers 5 kHz à 7,5 kHz  
Atténuez vers 800 Hz, accentuez vers 40 et 6 kHz

Essayez ces exemples. Essayez ensuite l'opposé. Comme toujours, c'est l'écoute qui détermine les meilleurs réglages.

**EXEMPLES DE RÉGLAGES**

---

Si vous ne savez pas où commencer, vous pouvez utiliser ces cinq exemples de réglages de l'égalisation et de l'Aural Enhancer.

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

PULL EQ DEFEAT EQUALIZATION

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP

STUDIO REFERENCE SERIES

MASTER

VOLUME

OFF POWER

BABY BLUE II

## ROCK

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

PULL EQ DEFEAT EQUALIZATION

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP

STUDIO REFERENCE SERIES

MASTER

VOLUME

OFF POWER

BABY BLUE II

## REGGAE

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

PULL EQ DEFEAT EQUALIZATION

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP

STUDIO REFERENCE SERIES

MASTER

VOLUME

OFF POWER

BABY BLUE II

## JAZZ

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

PULL EQ DEFEAT EQUALIZATION

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP

STUDIO REFERENCE SERIES

MASTER

VOLUME

OFF POWER

BABY BLUE II

## CLASSIC SLAP

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

PULL EQ DEFEAT EQUALIZATION

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP

STUDIO REFERENCE SERIES

MASTER

VOLUME

OFF POWER

BABY BLUE II

## STUDIO

## **GESTION DU LARSEN ET DU SUSTAIN AVEC LES CONTREBASSES**

---

Le Baby Blue original a toujours été très apprécié des contrebassistes, en grande partie à cause de sa taille compacte et de son égalisation extrêmement versatile. La zone des bas médiums et hauts médiums (80 Hz à 1 kHz) — maintenant aisément réglable avec l'égaliseur semi-paramétrique — peut être très utile pour corriger le Larsen des basses acoustiques ou des contrebasses.

Pour corriger un léger Larsen, procédez comme suit :

- a) Réglez le volume de sorte que le Larsen commence à peine tout en restant contrôlable.
- b) Montez le niveau Level de la première ou deuxième bande de l'égaliseur semi-paramétrique sur environ +7 dB.
- c) Tournez lentement le bouton Frequency de gauche à droite. À un moment ou un autre (sur la première bande ou la deuxième), lors de la rotation du bouton de fréquence, le Larsen devrait s'intensifier. Vous avez alors trouvé la zone de fréquences à corriger. Laissez le réglage de fréquence sur cette position pendant une seconde pour confirmer le diagnostic.
- d) Tournez maintenant le bouton Level vers la gauche (ce qui permet d'atténuer la fréquence sélectionnée) jusqu'à la disparition du Larsen.

Il se peut que si vous montez le volume, vous ayez besoin d'atténuer le niveau Level encore plus. Dans cet exemple, lorsque le Larsen s'intensifie, écoutez avec soin pour vous assurer que la fréquence du Larsen reste la même. La fréquence du Larsen peut varier en fonction du niveau.

De plus, en inversant la procédure évoquée ci-dessus, vous pouvez améliorer le Sustain sur certaines fréquences ou notes. Enfin, vous pouvez suivre cet exemple pour corriger les notes atténuées ou trop présentes sur le manche, ou corriger l'acoustique de vos enceintes.

### **RÉGLAGE EFFECTS BLEND**

Le bouton Effects Blend mélange le signal de votre instrument avec le son en provenance de votre processeur d'effets. Lorsque le bouton Blend est au minimum, le signal de l'effet est coupé. Tournez le bouton complètement vers la gauche ("DRY") pour couper le son du signal de l'effet. Tournez le bouton vers la droite pour doser le niveau de l'effet avec le signal non traité. Lorsque le bouton Blend est en position maximale, vous n'entendez que le signal traité, sans le signal non traité. Si votre effet possède un tel réglage, placez-le en position maximale ("WET") — ceci évite tout problème possible de déphasage.

Le circuit Effects Blend est semblable à celui des consoles de mixage d'enregistrement. À moins que le réglage ne soit en position maximale, vous entendez toujours le son de l'instrument ET celui des effets en plus. Ce circuit est également très efficace pour réduire le bruit de fond généré par les processeurs d'effets car il est situé après les étages de gain du préamplificateur.

Le réglage Effects Blend ne fonctionne que lorsque la boucle d'effets est utilisée. La boucle est activée lorsque vous insérez un Jack 6,35 mm dans l'embase Effects Receive (consultez la section "Boucle d'effets" du chapitre "Fonctions de face arrière" de ce manuel).

### **TOUCHE EFFECTS BYPASS**

Située sur le bouton Effects Blend, cette fonction vous permet de facilement couper le signal des effets externes, mélangé avec le signal du Baby Baby Blue. Pour activer cette fonction, tirez simplement sur le bouton Effects Blend jusqu'à entendre un "clic". Poussez le bouton pour entendre à nouveau le signal de la boucle d'effets. Cette fonction est utilisable quelle que soit la position du bouton Effects Blend.

**Remarque :** Si vous vous demandez pourquoi vous n'entendez pas le signal des effets mélangé avec le signal de l'instrument, vérifiez la position du bouton.

## **MASTER VOLUME**

Le Master Volume détermine le niveau en entrée de l'étage de sortie du Baby Baby Blue — il détermine le volume général.

Deux remarques : Le Master n'affecte pas le niveau des sorties de face arrière — il n'affecte que le niveau de l'étage de sortie (haut-parleurs internes et enceinte externe). De plus, les pertes de niveau dues au processeur d'effets externe peuvent être compensées par le Master.

## **LED POWER AMP CLIP**

La Led Power Amp Clip s'allume lorsque l'amplificateur de puissance interne atteint l'écrêtage, ce qui signifie qu'il ne dispose plus d'aucune réserve dynamique. Si cette Led s'allume souvent, diminuez le Master Volume. L'écrêtage constant de l'étage de sortie peut entraîner une surchauffe des composants internes et peut entraîner des dommages à vos haut-parleurs. Les haut-parleurs endommagés par saturation de l'amplificateur de puissance sont facilement décelables et ne sont en général pas couverts par la garantie. Une fois de plus, pour corriger cette situation, diminuez le Master Volume.

## **BABY BABY BLUE – FONCTIONS DE FACE ARRIÈRE**

---

### **SORTIE SYMÉTRIQUE XLR**

La sortie Balanced XLR est à symétrie électronique, adaptée aux consoles de studio et de scène. Le niveau de cette sortie est réglable par le potentiomètre XLR Pad (consultez la section "Bouton XLR Pad"). Le signal présent sur cette sortie XLR dépend de la position du sélecteur à deux positions XLR Mode situé sous la XLR (Line/Direct).

En position DIRECT, le signal de la sortie symétrique est prélevé directement après le premier étage comprenant la lampe préamplificatrice 12AX7. Vous obtenez ainsi le son de l'instrument avec de la chaleur. En d'autres termes cette sortie sert de boîtier de direct actif à lampe. Dans cette position, le signal de la sortie XLR ne prend pas en compte les réglages de face avant.

En position LINE, tous les réglages de face avant sont appliqués au signal de la sortie XLR, à l'exception du réglage de Master Volume. Le signal est essentiellement le même que celui que vous entendez dans les enceintes. Si vous utilisez un processeur d'effets externe connecté à la boucle d'effets, ce signal est également présent sur la sortie XLR lorsque le sélecteur est en position LINE (le niveau de l'effet varie avec la position du potentiomètre Effects Blend). Le niveau de sortie est alors affecté par le réglage de Gain de la face avant et par le bouton XLR Pad. Notez que le bouton de Gain fait également varier le niveau du signal dans les haut-parleurs et le niveau des sorties Effects Send Line Out et Balanced Output. Le bouton XLR Pad ne fait varier que le niveau de la sortie Balanced Output. Pour cette raison, il est préférable de régler le gain en fonction des indications données dans la section "Bouton Gain" du chapitre "Fonctions de face avant" de ce mode d'emploi, et d'utiliser le potentiomètre XLR Pad pour régler le niveau de la sortie symétrique en XLR.

Câblage de la XLR Balanced Output :

Broche 1 = masse, Broche 2 = + (plus), Broche 3 = – (moins)

**Remarque :** L'apparition de transitoires en sortie XLR est normale lors de la mise hors tension.

Veillez à placer le Baby Baby Blue hors tension APRÈS l'appareil connecté à la sortie XLR symétrique.

### **TOUCHE DE MODE DE LA SORTIE XLR (LINE/DIRECT)**

Ce sélecteur à deux positions vous permet de sélectionner le signal de la sortie XLR symétrique (consultez la section précédente).

1. Direct = Pré-EQ, post-premier étage à lampe.
2. Line = Post-EQ, pré-Master Volume.

Veillez à ce que le sélecteur ne soit pas placé entre deux positions.

## **RÉGLAGE XLR PAD**

Ce potentiomètre détermine le niveau de la sortie Balanced (XLR) Out. Tournez le bouton vers la gauche pour atténuer le niveau du signal ; tournez vers la droite pour augmenter le niveau. Notez qu'en position "Min", le signal est toujours présent, ce qui est normal, car la sortie XLR est prévue pour être utilisable avec une large plage de signaux pour les consoles de sonorisation ou d'enregistrement.

## **TOUCHE XLR GROUND/LIFT**

Parfois, certaines consoles de mixage possèdent des brochages de XLR non-standards. Vous pouvez alors utiliser cette touche pour découpler la masse de la sortie Balanced (XLR) Output (seule cette sortie est affectée). Lorsque la touche est relâchée, la masse est sur la broche 1 de la sortie Balanced Output (brochage normal). Lorsque la touche est enfoncée, la masse est découplée de la broche 1. Si malgré le découplage de la masse, le ronflement persiste, il y a probablement :

1. Un mauvais câble ou une mauvaise connexion entre la sortie Balanced Output et le multipaire relié à la console.
2. Une fiche secteur défectueuse ou mal câblée.
3. Une ligne secteur défectueuse ou mal câblée dans le bâtiment.
4. Des éclairages au néon à proximité (en particulier si vous utilisez des micros à simple bobinage).
5. Un téléphone portable dans votre poche droite qui interfère avec les circuits de votre basse (ne riez pas, ça arrive !).

Dans tous les cas, en présence d'une véritable boucle de masse, cette touche peut résoudre le problème.

## **JACK TUNER OUT**

La fonction "Tuner Out" vous permet de connecter un accordeur au Baby baby Blue sans avoir à déconnecter l'instrument. Cette sortie est totalement isolée du reste du préamplificateur et reste indépendante de tous les réglages de façade. Ceci évite de charger la basse et donc de modifier ses caractéristiques sonores.

Pour utiliser cette fonction, utilisez un câble blindé entre ce Jack et l'entrée de votre accordeur. Pour couper le signal dans l'amplificateur lors de l'accordage, placez le Master Volume au minimum.

## **JACK LINE OUT**

Ce Jack offre une sortie du signal audio située plus en aval dans le trajet du signal que la sortie Effects Send. Ce signal est prélevé post-EQ et après la boucle d'effets, mais avant le Master Volume. Utilisez cette sortie lorsque vous utilisez un effet dans la boucle d'effets et lorsque vous souhaitez obtenir :

1. Une sortie à niveau ligne pour utiliser un amplificateur de puissance externe ou une enceinte active externe.
2. Une sortie asymétrique pour une console d'enregistrement ou de sonorisation.

## **BOUCLE D'EFFETS — EFFECTS LOOP**

Comme nous l'avons vu au chapitre "Réglage Effects Blend" de ce mode d'emploi, le circuit Effects Blend du Baby Baby Blue est identique à celui des consoles d'enregistrement. À moins que le réglage Effects Blend soit en position maximale "Wet", vous entendez toujours le son de votre instrument AVEC le son des effets. Utilisez la boucle d'effet pour réduire le bruit de fond généré par les effets externes (par opposition à une insertion de l'effet entre l'instrument et l'entrée de l'amplificateur). Ceci vient du fait que la boucle est située après les étages de gain du préamplificateur.

La boucle d'effet est compatible avec la plupart des effets individuels ou des multi-effets. La plupart des processeurs d'effets du marché possèdent un réglage de niveau d'entrée. Par exemple, certains processeurs disposent d'une touche permettant de sélectionner un niveau de -20 dB ou de +4 dBu. Dans tous les cas le niveau doit être réglé sur 0 dB (si possible) ou +4 dBu. Le niveau appliqué en entrée de l'effet dépend de la position du bouton Gain de la face avant.

**Remarque :** La boucle d'effets est utilisée avec le bouton Effects Blend de la face avant. Lorsque le bouton Effects Blend est au minimum (position "Dry"), vous n'entendez aucun effet. C'est normal.

### **CONNEXION D'UN PROCESSEUR D'EFFETS EXTERNE À LA BOUCLE D'EFFETS**

Utilisez deux câbles blindés de qualité, les plus courts possible. Câblez-les le plus directement possible (si vous faites passer les câbles sur le Baby Baby Blue — comme c'est le cas avec tous les amplificateurs — ceci peut induire des ronflements dans les câbles, ce qui n'est pas recommandé). Connectez l'un des câbles entre le départ Effects Send du Baby Baby Blue et l'entrée de votre processeur d'effets externe. Connectez le second câble entre la sortie de votre processeur et l'entrée Effects Receive du Baby Baby Blue. Pour régler les niveaux, suivez les instructions du chapitre "Réglage Effects Blend" de la section "Fonctions de face avant".

### **JACK EFFECTS SEND**

La fonction première de ce Jack est de transmettre un signal post-égalisation, post Subwave et pré-Master Volume au processeur d'effets utilisé dans la boucle d'effets du Baby Baby Blue. Vous pouvez également l'utiliser :

1. Comme sortie à niveau ligne pour utiliser un amplificateur de puissance esclave.
2. Comme sortie asymétrique pour la connexion à une console de sonorisation ou d'enregistrement.

L'impédance de la sortie Effects Send est de 100 Ohms.

### **JACK EFFECTS RECEIVE**

La fonction première de ce Jack est de recevoir le signal du processeur d'effet lors de l'utilisation de la boucle d'effets du Baby Baby Blue. Ce signal est alors re-mélangé avec le signal original à l'aide du bouton Effects Blend de face avant. Vous pouvez aussi l'utiliser :

1. Comme entrée de l'amplificateur de puissance, sans passer par les réglages de préamplification. Connectez la sortie de votre source externe à niveau ligne à ce Jack. Réglez ensuite le bouton Effects Blend au maximum ("Wet"). Utilisez le Master Volume pour régler le niveau général — le Baby Baby Blue est maintenant utilisé comme amplificateur de puissance.
2. Comme entrée d'un signal de musique pré-enregistrée, ce qui vous permet de vous accompagner pour vous entraîner, par exemple. À cette fin, connectez la sortie d'un lecteur de CD (ou autre) au Jack Effects Receive (la source doit être MONO et le câble au format Jack 6,35 mm) — utilisez un câble adaptateur stéréo/mono. Vous pouvez mixer le niveau de l'entrée externe avec le signal de votre basse à l'aide du bouton Effects Blend (tournez vers la droite pour augmenter le niveau de la musique). Vous pouvez aussi utiliser le réglage de niveau de sortie du lecteur source. Vous pouvez aussi bien utiliser une boîte à rythmes pour vous entraîner.

L'impédance de l'entrée Receive est de 27 kOhms minimum.

**Remarque :** L'insertion d'un connecteur dans le Jack Effects Receive active le réglage Effects Blend. Le réglage reçoit cette commande par la masse créée par le Jack inséré. Le Jack inséré doit être mono (pointe et corps). Si vous n'avez qu'un Jack stéréo, vous devez relier électriquement la bague et la masse.

## **JACK HEADPHONES (STÉRÉO UNIQUEMENT)**

En insérant un casque stéréo dans ce Jack, vous pouvez mieux vous entendre en studio, ou vous pouvez vous entraîner sans gêner votre entourage (placez le commutateur Speaker On/Off sur "Off"). Le volume du casque est réglé par le bouton Master Volume. Nous vous suggérons de commencer avec le Master Volume au minimum. Montez progressivement le volume au niveau souhaité. Si vous entendez de la distorsion au casque qui n'est pas présente dans les haut-parleurs, baissez le Master Volume. Vous êtes probablement en train de saturer votre casque — sans parler de vos oreilles.

Utilisez un casque de n'importe quelle impédance. Un casque de 75 Ohms est cependant préférable.

## **FUSIBLE SPEAKER**

Ce fusible protège vos haut-parleurs dans le cas peu probable d'une défaillance de l'amplificateur de puissance ou pour protéger votre amplificateur de puissance d'une impédance de charge trop faible ou d'un mauvais câblage des enceintes. Le fusible est de type à fusion rapide de 4 Ampères à fusion rapide. Ne jamais remplacer ce fusible par un autre de valeur plus élevée, ce qui annulerait toute garantie et pourrait endommager sérieusement votre amplificateur.

Le fusible peut fondre en cas de défaillance du câble d'enceinte, des haut-parleurs, ou de l'amplificateur de puissance qui écrête. Pensez à vous procurer des fusibles de rechange par avance.

## **FUSIBLE LINE**

Ce fusible protège l'amplificateur contre les surtensions, etc. Il le protège également contre les défaillances internes. Remplacez ce fusible uniquement par un autre fusible exactement identique. Ne pas utiliser de fusible de valeur plus élevée, ce qui annulerait la garantie.

Valeurs de fusible :

USA (120 Vca) : 3 A, fusion lente.

Japon (100 Vca) : 3 A, fusion lente.

Europe (230 - 240 Vca) : 1,6 A, fusion lente.

## **EMBASE SECTEUR**

Accepte un cordon secteur standard. Prenez soin du cordon secteur lors de vos déplacements. Placez le cordon dans la valise de la basse, ou fixez-le à la poignée de transport, etc. Vous trouverez ce type de cordon dans tous les magasins de musique ou d'informatique.

**Remarque :** Ce câble est de type 3 conducteurs, 10 ampères minimum. Assurez-vous que les fiches sont complètement insérées des deux côtés du cordon.

## **SÉLECTEUR D'ENCEINTE À DEUX POSITIONS SPEAKER ON/OFF**

Situé à l'arrière de l'enceinte, ce sélecteur à deux positions vous permet de couper les haut-parleurs. Sa fonction principale est de vous permettre de jouer au casque, mais elle vous permet également de couper le son. La position supérieure ("On") vous permet d'écouter le signal dans les haut-parleurs. La position basse ("Off") coupe les haut-parleurs du Baby Baby Blue.

## **SÉLECTEUR DE TWEETER À TROIS POSITIONS**

Situé à l'arrière de l'enceinte, ce sélecteur à trois positions vous permet de sélectionner le niveau du Tweeter piezo intégré. La position FULL permet une utilisation sans atténuation du Tweeter ; la position -6 dB atténue légèrement le niveau du Tweeter ; la position OFF coupe le Tweeter.

**Remarque :** Si le sélecteur Speaker On/Off est réglé sur "Off", le Tweeter est également coupé avec les autres haut-parleurs.

## **LAMPE PRÉAMPLIFICATRICE**

SWR utilise une double triode spéciale 12AX7A dans le circuit de préamplification du baby baby Blue. Si vous devez remplacer cette lampe, nous vous recommandons de la remplacer par une autre de qualité équivalente. Cette lampe ne doit être remplacée que lorsqu'elle devient bruyante ou microphonique (bruit de verre apparaissant sur certaines notes), ou lorsqu'elle tombe en panne (absence totale de signal ou signal très faible). La lampe installée dans le Baby Baby Blue devrait durer au moins trois ans, selon l'utilisation.

## **QUELQUES MOTS SUR LA CHALEUR GÉNÉRÉE**

---

On nous demande souvent pourquoi nos amplificateurs tendent à chauffer plus que les autres. Ceci est particulièrement vrai si vous utilisez une impédance de charge de 4 Ohms. Ceci vient du fait que les impédances faibles impliquent un rendement plus faible de l'amplificateur (différence entre la consommation de la ligne secteur par rapport à la puissance délivrée). Cette différence peut s'élever à 300 Watts. Ceci revient à installer une ampoule électrique de 300 Watts dans un boîtier en métal, ce qui bien évidemment, génère beaucoup de calories.

La plupart des boîtiers d'amplificateurs sont en acier. L'acier ne dissipe pas la chaleur aussi bien que l'aluminium. Le Baby Baby Blue utilise un châssis entièrement en aluminium (ainsi que la face avant) : l'aluminium dissipe bien mieux la chaleur et ne rouille pas. Il en résulte que le châssis agit comme un radiateur supplémentaire, ce qui permet de refroidir les composants internes de façon plus efficace, et donc d'assurer une meilleure fiabilité de ces composants. Nous vous offrons ainsi un amplificateur plus fiable que ses concurrents, le prix en étant une chaleur plus élevée, par rapport aux boîtiers en acier.

Il se peut que vos amplificateurs ne soient pas réglés avec un courant de polarisation approprié. Ces amplificateurs sont reconnaissables lorsque vous les laissez sous tension, sans les utiliser : ils se mettent à chauffer, même sans être utilisés. Vous devez remédier à cette situation en confiant votre amplificateur à un service de réparation qualifié. Il ne faut pas plus de 15 minutes pour remédier à ce problème. Le courant de polarisation peut se dérégler avec les vibrations de l'amplificateur, lors du transport, etc.

## **EN RÉSUMÉ**

---

Les deux étages de gain de préamplification utilisent une lampe 12AX7A sélectionnée de façon spécifique pour ses caractéristiques. Les circuits d'égalisation utilisent des circuits intégrés et l'amplificateur de puissance a été conçu avec des composants bipolaires de qualité extrême. Chaque composant a été sélectionné pour ses qualités et sa fiabilité. Tous les composants électriques sont conformes à la norme américaine U.L. De plus, SWR utilise des câbles Beldon pour toutes les liaisons blindées. Tous les amplificateurs sont assemblés individuellement à la main aux U.S.A., dans notre usine de Californie du sud.



## **GARANTIE LIMITÉE BABY BABY BLUE**

---

Les amplificateurs **Baby Baby Blue** de SWR sont garantis pour l'acheteur initial pendant DEUX ANS à partir de la date d'achat, contre tout défaut de pièce et de main d'oeuvre, dans la mesure où le produit a été acheté auprès d'un revendeur SWR agréé. Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés aux USA ou au Canada. Consultez votre revendeur sur les garanties en vigueur dans votre pays de distribution. Cette garantie est NULLE si l'appareil a été endommagé par accident, mauvaise manipulation, mauvaise installation ou utilisation. Ne sont pas couverts : les dommages lors du transport, les utilisations abusives ou détournées, les réparations non autorisées, les tentatives de réparation, ou si le numéro de série a été effacé ou supprimé. FMIC se réserve le droit de déterminer si la garantie est valide après inspection par un service de maintenance agréé par FMIC. Tout incident corrélé ou lié directement ou indirectement aux dommages infligés à ce produit, entraîne une rupture immédiate de cette garantie.

Certains états ou pays ne reconnaissent pas les limitations de durée ou de responsabilité de garantie de façon directe ou indirecte. Consultez la législation en vigueur dans votre pays pour connaître vos droits.

## **SI VOUS DEVEZ FAIRE RÉPARER CE PRODUIT, SUIVEZ LA PROCÉDURE CI-DESSOUS :**

---

- 1** Munissez-vous de la facture originale avec la date d'achat, le modèle et le numéro de série.
- 2** Trouvez le point de réparation agréé par FMIC le plus proche. À cette fin, consultez notre site Internet à l'adresse suivante :  
<http://www.mrgearhead.com/faq/allservice.html>  
  
Vous pouvez également appeler votre revendeur ou FMIC au (001) 480 596-7195
- 3** Pour la réparation, renvoyez le produit au centre de réparation agréé par FMIC, avec la preuve d'achat, lors de la période de garantie applicable. Les frais de port ne sont pas couverts par la garantie et doivent être pris en charge par le client.
- 4** Les produits défectueux répondant aux critères évoqués par la garantie seront réparés ou remplacés à la discrétion de FMIC, par un autre produit similaire ou comparable, et sans frais.

**Pour obtenir la liste complète des centres de réparation agréés par FMIC, et les informations les plus récentes sur SWR, etc., consultez notre site Internet :**

---

***swrsound.com***





## **EINLEITUNG**

---

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des SWR Baby Baby Blue Bass Combo Amplifiers! Sie besitzen jetzt den legendären SWR Sound in seiner momentan transportfreundlichsten Ausführung.

Vielleicht lesen Sie den Produktnamen und denken, "Baby Baby Blue – ist das ein Tippfehler?" Nein, ist es nicht. Es ist eine kleinere, kompaktere Version eines der meistgesuchten Geräte, die je von SWR hergestellt wurden, dem Baby Blue Combo. Dieser Combo-Amp wurde in den frühen 1990ern von SWR entwickelt und für den „anspruchsvollen Profi-Bassisten konzipiert, der ein hochwertiges kleines Bass-Rig fürs Studio und kleinere Veranstaltungen benötigt“. Geauer gesagt, sollte der Combo einen Studio-Referenzmonitor emulieren, und dies wurde auf zwei Arten realisiert. Zunächst benutzte der Baby Blue Combo eine bahnbrechende Lautsprecherkombination (zwei 8" Treiber und einen laufzeitangepassten 5" Konus-Tweeter). Außerdem enthielt er eine hyper-getunte Version der originalen SWR Preamp- und Endstufen-Schaltung, mit exzellenten Spezifikationen in puncto Geräuschspannungsabstand, Endstufen-Frequenzgang und – natürlich – Klangreinheit. Profi-Musiker, wie Walter Becker (Steely Dan), Jimmy Haslip, Neil Stubenhaus u.v.m., leisteten in den letzten Entwicklungsphasen wichtige Beiträge. Das Endergebnis: Ein dem Industriestandard entsprechender Bass Combo Amp, der von Akustik- und E-Bassisten gleichermaßen begehrt wird – und, nach glühenden Berichten von SWR Insidern und Studiomusikern, vielleicht das am besten klingende Elektronikpaket, das SWR jemals hergestellt hat.

Die Nachfrage nach einer reinen Elektronik-Version des Baby Blue, brachte limitierte Ausgaben eines Tops hervor (namens "Electric Blue" oder "Baby Blue Head", je nach Zeitperiode). Man erzählte uns, wie unglaublich der Verstärker mit den verschiedensten Lautsprecherkomponenten klänge, aber eine Sache war durchgängig – es waren alles kleine, leicht zu tragende Systeme. Wir fragten uns: Was würde geschehen, wenn wir diese Elektronik mit einem einzelnen SWR Professional Line 10" Lautsprecher kombinieren würden – der auch in unseren berühmten Goliath III 4x10 Boxen und dem Super Redhead 2x10 Combo benutzt wird – in der kleinstmöglichen Gehäusekonfiguration?

Das Ergebnis ist der "Baby" Baby Blue, die einfachsten Möglichkeit, den SWR Sound an jeden Ort mitzunehmen. Die Elektronik blieb in ihrer ursprünglichen Form erhalten. Das Lautsprechergehäuse wurde für eine maximale Tiefbass-Ansprache und Klangfülle konzipiert, blieb aber von Gewicht (unter 18,5 kg) und Größe her so klein, dass man es mit einer Hand zum Gig tragen kann. Die Features, wie semi-parametrischer 3-Band-EQ mit erweitertem Höhenbereich des dritten Bandes, Aural Enhancer, schaltbarer EQ und Sidechain Effekt-Loop, bieten maximale Klangdichte und Flexibilität – auf der Bühne und im Studio. Der Sound ist lupenreiner SWR. Und natürlich wird jeder Baby Baby Blue immer noch in den USA in unserem Werk in Süd-Kalifornien von Hand montiert und einer individuellen Klangprüfung unterzogen.

All dies ist Bestandteil von SWRs Engagement für eine ständige Verbesserung und Verfeinerung auch der beliebtesten Modelle, damit wir den modernen Bassisten auch weiterhin bei der Verfolgung seines höchsten Ziels unterstützen können: Eine Anlage zu finden, die nicht nur ihren Zweck erfüllt, sondern die gesamte musikalische Erfahrung verbessert und den kreativen Prozess fördert. Wir alle bei SWR hoffen, dass Ihnen der Erwerb des Baby Baby Blue hilft, von hier nach dort zu kommen... und noch viel weiter.

Lesen Sie das Bedienungshandbuch bitte gründlich und vollständig durch, damit Sie das gesamte Potential Ihres neuen Baby Baby Blue Bass Combo Amplifiers erkennen können. Nochmals vielen Dank für Ihren Kauf. SWR verstärkt Ihre Zukunft – Amplify Your Future™.

Mit freundlichen Grüßen

SWR

**Ann.:** Bitte prüfen Sie, ob folgende Gegenstände im Lieferumfang des SWR Baby Baby Blue enthalten sind: Netzkabel, SWR Katalog.

### ***BABY BABY BLUE – VORDERSEITIGE AUSSTATTUNG***

---

- High ("passiv/aktiv") und Low ("aktiv") Sensitivity 1/4" Eingänge
- Gain-Regler mit Preamp Clipping Peak LED-Anzeige
- Aural Enhancer-Regler
- semi-parametrischer 3-Band-EQ
- EQ Bypass-Schalter
- Effects Blend-Regler
- Effects Loop Bypass-Schalter
- Master Volume-Regler mit Power Amp Clipping Peak LED-Anzeige

### ***BABY BABY BLUE – RÜCKSEITIGE AUSSTATTUNG***

---

- Sidechain Effects Loop
- symmetrischer XLR-Ausgang mit Wahlschalter für Line- oder Direct-Modus
- XLR Pad (Pegel) Regler mit Ground/Lift-Schalter
- 1/4" Line Out-Buchse
- Tuner Out-Buchse
- Headphone-Buchse
- Speaker-Sicherung: 3 AG, 8 Amp, FLINK
- Line-Sicherung
- 3-Weg Tweeter-Modus-Schalter (auf der Gehäuse-Rückseite)

### ***TECHNISCHE DATEN***

---

#### ***ELEKTRONIK***

**Ann.:** Alle Messungen wurden mit einer Netzspannung von 120 V AC vorgenommen.

maximale Leistung bei 1 kHz vor dem Clipping

120 Watt RMS @ 8 Ohm

Endstufen-Verzerrung (1 kHz)

0,02 % Klirrfaktor, 100 Watt RMS @ 8 Ohm

0,03 % Klirrfaktor, 100 Watt RMS @ 4 Ohm

Intermodulations-Verzerrung

@ 8 Ohm, 100 Watt RMS, 60/7 kHz, 4:1, = 0,05 %

Frequenzgang (Endstufe):

-3 dB bei 10 Hz und 22 kHz

System-Verzerrung (Gain und Master Volume voll aufgedreht, Enhancer und Klangregler linear, 1 kHz):

0,5 % Klirrfaktor

Empfindlichkeit (bei voller Ausgabe @ 8 Ohm, 1 kHz):

passive/aktive Input-Buchse: 10 Millivolt

aktive Input-Buchse: 50 Millivolt

Eingangsimpedanz

passive/aktive Input-Buchse: 800 kOhm

aktive Input-Buchse: 60 kOhm

Effects Return-Buchse: 27 kOhm

Ausgangsimpedanz

Effects Send-Buchse: 100 Ohm

Line Out-Buchse: 100 Ohm

Tuner Out-Buchse: 100 Ohm

Headphone-Buchse: 100 Ohm

Geräuschspannungsabstand (unbewertet)

-72 dB (7 Millivolt typisch)

Äquivalentes Eingangsrauschen

2,5 Mikrovolt

Chassis-Material

Aluminum

## **GEHÄUSE**

Äußere Abmessungen

32,24 B x 48,26 H x 35,24 T cm, (13 7/8" B x 19" H x 13 7/8" T)

Interne Impedanz

8 Ohm

Gehäusekonstruktion

verzahnte Paneel-Verbindung, geklebt und genagelt, mit blauem Teppich überzogen

Gehäusematerial

7-lagiges, 1,6 cm dickes, wasserdichtes, porenloses Birken- oder Ahorn-Sperrholz

Lautsprecher

(1) 10" PAS Treiber (proprietär von SWR)

(1) LeSon TLX-1 Piezo Tweeter

passive Crossover-Komponenten

Kondensator: Polyester

Spulen: 1,7 Milli-Henry Eisenspule, niedriges DCR, Spezialanfertigung

Gitterbespannung

gestanztes 16GA Stahl, chrom-überzogen

Gesamtgewicht

17,7 kg

## **BABY BABY BLUE - ERSTE SCHRITTE**

---

Nehmen Sie das Netzkabel aus dem Zubehöropaket und verbinden Sie es mit dem Verstärker und einer Netzsteckdose. Die „Gain“- und „Master Volume“-Regler müssen auf Minimum (ganz nach links) eingestellt sein. Schalten Sie den Verstärker mit dem Power-Schalter rechts auf der Vorderseite ein. Erschrecken Sie nicht, wenn Sie beim Einschalten ein leises Pop-Geräusch hören. Dies ist absolut normal.

Schließen Sie Ihr Instrument an die gewünschte INPUT-Buchse an (nähere Einzelheiten unter „Vorderseitige Ausstattung“). Stellen Sie den Lautstärkeregler Ihres Instruments auf mindestens 75% des Maximums ein und drehen Sie den Gain-Regler langsam auf. Sobald beim Spielen Ihres Instruments die rote Lampe („Preamp Clip“) über dem Gain-Regler leuchtet, drehen Sie diesen etwas zurück. Drehen Sie dann den Master Volume-Regler langsam auf, um den Klang Ihres Instruments über den Baby Baby Blue zu hören. Bitte lesen Sie auch das restliche Handbuch sorgfältig, damit Sie das gesamte Potential Ihres neuen Baby Baby Blue nutzen können.

## **BABY BABY BLUE – VORDERSEITIGE AUSSTATTUNG**

---

### **INPUT-BUCHSEN**

Beide Input-Buchsen akzeptieren standard 1/4" Klinkenstecker und können gleichzeitig benutzt werden. Da die beiden Eingänge völlig unabhängig arbeiten, treten keine Pegel- oder Klangverluste auf, wenn zwei Instrumente gleichzeitig betrieben werden. Der Hauptanwendungszweck der beiden separaten Eingangsbuchsen ist allerdings ihr unterschiedlicher Pegel, da der Passive/Active-Eingang über 5-mal mehr Gain als der Active-Eingang verfügt. Die Eingänge sollen also nicht unbedingt als „Submischer“ für zwei Instrumente dienen, obwohl der Amp durch zwei gleichzeitig angeschlossene Instrumente nicht beschädigt wird. Weitere Details erfahren Sie im nächsten Abschnitt.

### **PASSIVE/ACTIVE INPUT-BUCHSE**

Diese Input-Buchse akzeptiert sowohl „passive“ Instrumente als auch die meisten „aktiven“ Instrumente. Ein passives Instrument besitzt keinen integrierten Vorverstärker und keine Batterie, während ein aktiver Bass für die Gain- und/oder Klangregelung einen batterie-betriebenen Vorverstärker verwendet. Der Passive/Active Input funktioniert mit allen Instrumenten mit einer maximalen Ausgangsleistung von weniger als 1 Volt RMS. Manche Pickups, wie EMG, Bartolini etc., werden mit Batterien betrieben und funktionieren mit diesem Eingang perfekt. Die von MTD, Sadowsky, Modulus etc. hergestellten Instrumente besitzen eine aktive Elektronik und können mit dem Passive/Active-Eingang betrieben werden. Grundsätzlich sollten Sie diesen Eingang zuerst ausprobieren. Wenn Sie leichte Verzerrungen hören und die Preamp Clip LED nicht leuchtet, probieren Sie den Active-Eingang aus. Wenn der Active-Eingang die hörbaren Verzerrungen nicht beseitigt, prüfen Sie die Batterien in Ihrem Bass.

**Ann.:** Wenn Sie die erste RÖHREN-Stufe übersteuern möchten, können Sie einen externen Vorverstärker zwischen Instrument und Passive/Active Eingang schalten. Den optimalen Sound erhalten Sie hierbei, wenn die Preamp Clip LED nicht leuchtet. Falls sie leuchtet, drehen Sie den Gain-Regler so weit zurück, dass die LED erlischt. Die erste Preamp-Röhrenstufe wird übrigens NICHT von der Preamp Clip-Schaltung überwacht.

### **ACTIVE INPUT-BUCHSE**

Benutzen Sie die Active Input-Buchse für Instrumente mit integriertem Preamp oder andere Klangquellen, die Ausgangspegel höher als 1 Volt RMS erzeugen. Die Anzahl der Bass-Hersteller hat sich im Laufe der Jahre beträchtlich erhöht und es ist unmöglich, alle im Auge zu behalten. Generell gilt: Wenn sehr „heiße“ Pickups und/oder Klangregler in Ihrem Instrument installiert sind und Sie damit den Pegel Ihres Bass-Signals um 10 dB oder mehr anheben, dürfte der Active-Eingang kompatibler sein. Verlassen Sie sich wie immer auf Ihr Gehör.

Für den Einsatz eines Keyboards oder Basspedals mit dem Baby Baby Blue sollten Sie den Active-Eingang verwenden.

**Anm.:** Wenn Sie den Active-Eingang mit passiven Bässen verwenden (aktive Instrumente benutzen immer eine Batterie), gehen Höhen verloren. Bassisten, die die Höhen ab etwa 2 kHz sowieso bedämpfen oder einen „dunkleren“ Sound vorziehen, werden diesen Eingang mögen.

Wenn Ihr aktiver Bass am Active Input verzerrt, stellen Sie sicher, dass die Preamp Clip LED-Anzeige nicht leuchtet. Wenn die Vorverstärker-Stufe nicht übersteuert, ersetzen Sie die Batterien Ihres Instruments.

### **GAIN-REGLER**

Der Gain-Regler steuert den Pegel der Preamp-Sektion. Da der Gain-Regler wie ein „Polster“ funktioniert, dringt auch bei völlig zurückgedrehtem Regler („MIN“) noch etwas Signal durch, wenn Master Volume aufgedreht ist.

Nachdem Sie alle EQs und den Aural Enhancer eingestellt haben, sollten Sie den Gain-Regler soweit aufdrehen, bis die Preamp Clip LED blinkt, wenn Sie Ihre lautesten Töne anschlagen. Dadurch stellen Sie den optimalen Geräuschspannungsabstand sicher und verhindern unerwünschtes Clipping der Preamp-Sektion.

**Anm.:** Gain kann als EFFECTS SEND-PEGELREGLER dienen. Wenn Ihr Effekt übersteuert wird, drehen Sie den Gain-Regler zurück und stellen Sie mit Master Volume die Gesamtlautstärke wieder her.

### **PREAMP CLIP LED**

Die Preamp Clip LED leuchtet immer dann, wenn die Preamp- oder Tone-Sektion oder der Ausgangs-Puffer die Übersteuerungsgrenze erreicht (also der Headroom aufgebraucht ist). Diese Funktion überwacht NICHT die erste Röhrenstufe des Passive-Eingangs. Weitere Infos erhalten Sie in dem entsprechenden Abschnitt.

Wenn die Clip-Anzeige leuchtet, drehen Sie den Gain-Regler zurück. Da diese Schaltung auch die Klangregler überwacht, kann die LED auch durch Aufdrehen eines dieser Regler aktiviert werden. Sie können die Klangregler auf dem gewünschten Pegel stehen lassen, sollten aber den Gain-Regler weiter zurückdrehen.

**Anm.:** Obwohl das Leuchten der Preamp Clip LED anzeigt, dass der Vorverstärker an irgendeiner Stelle übersteuert wird, kann der Amp nicht beschädigt werden. Ein Clipping der Endstufe kann allerdings die Lautsprecher beschädigen und ist daher nicht empfehlenswert.

### **AURAL ENHANCER**

Der Aural Enhancer ist seit den Firmenanfängen im Jahre 1984 Bestandteil fast jedes SWR Verstärkers und ist zu einem Markenzeichen des "SWR Sounds" geworden, den man kennen und lieben gelernt hat. Er wurde entwickelt, um die tiefen Grundtöne des Basses zur Geltung zu bringen, den oberen Höhenbereich zu betonen sowie bestimmte Frequenzen abzusenken, die die Grundtöne maskieren. Das Ergebnis ist:

1. Ein transparenterer Sound, besonders beim „Slapping“ und „Popping“ wahrnehmbar.
2. Er kann einem passiven Bass eine „aktive“ Klangqualität verleihen, besonders ab der 2-Uhr Reglerstellung und weiter nach rechts.

Zunächst einmal sollten Sie die Arbeitsweise des Aural Enhancers verstehen. Betrachten Sie diese Funktion als variable Klangkurve, die sich entsprechend der Stellung des Aural Enhancer-Reglers ändert. Wenn Sie den Regler aus der „MIN“ Position nach rechts drehen, heben Sie einen ganzen Klangbereich (Bässe, Mitten und Höhen) von verschiedenen, speziell gewählten Frequenzpunkten an, die sich von den mit den einzelnen Tone-Reglern wählbaren Frequenzpunkten unterscheiden. Dies bleibt so bis zur „2-Uhr“ Position (eine beliebte Einstellung). Bei dieser Einstellung werden die tiefen Grundtöne und die knackigen Höhen hervorgehoben und gleichzeitig einige tiefe Mitten hinzugefügt, damit sich der Bass besser in der Band durchsetzt. Wenn Sie allerdings über die 2-Uhr Stellung hinaus weiter nach rechts drehen, fallen bestimmte Mitten ab – besonders eine Frequenzgruppe um 200 Hz. Ab diesem Punkt wird der Effekt ziemlich deutlich. Allerdings sind die hier verwendeten Kurven sanft – im Gegensatz zu den extremen Kurven, die sich durch Auf- oder Zurückdrehen der Active Tone Controls (EQ) erzeugen lassen.

Am wichtigsten aber ist, dass der Aural Enhancer die Grundtöne in den tiefen Tonlagen betont, ohne sie mit Obertönen zu überlagern, wie das mit dem Bass-Regler allein möglich ist. Gleichzeitig wird der zischende Klangcharakter aller Instrumente hervorgehoben, ohne diese schroff klingen zu lassen.

Natürlich bedeuten Zahlen und Kurven und Schaltungen nichts im Vergleich zum Urteil der eigenen Ohren. Spielen Sie einen Akkord, ein sich wiederholendes Lick oder Obertöne und drehen Sie den Aural Enhancer-Regler an unterschiedliche Positionen, um selbst die Wirkung zu hören. Was Einstellungen betrifft, die den Klang Ihres Instruments beeinflussen, muss immer Ihr Gehör entscheiden.

### **EQ DEFEAT-SCHALTER**

Mit dieser Funktion, die in den Aural Enhancer Control-Regler integriert ist, können Sie alle EQ-Einstellungen, die Sie mit den aktiven, semi-parametrischen Klangreglern Ihres Baby Baby Blue vorgenommen haben, deaktivieren. Um die Funktion zu aktivieren, ziehen Sie den Aural Enhancer-Regler, einfach heraus, bis Sie ein Klicken hören. Durch Hineindrücken des Reglers reaktivieren Sie die EQ-Schaltung. Diese einfache Funktion kann im Studio (um dem Tontechniker einen schnellen Soundvergleich mit und ohne EQ zu ermöglichen) oder für eigene "A/B Tests" (um die Einstellung der Klangregler im Vergleich zu einem linearen Frequenzgang zu analysieren) sehr nützlich sein.

### **SEMI-PARAMETRISCHER 3-BAND-EQ: EIN KLEINER LEITFADEN**

---

Die EQ-Sektion des Baby Baby Blue ist unsere hochwertigste Klangformungs-Schaltung, ein ausgeklügeltes System, mit dem Sie drei getrennte Frequenz-Mittelpunkte wählen und mit einem Präzisionsgrad anheben und absenken können, den andere kleine Combos nicht zu bieten haben. Die EQs können: a) "dead" und "hot" Spots korrigieren, die Ihrem Instrument eigen sind; b) die Wirkung einer schlechten Raumakustik auf Ihren Bass-Sound korrigieren; c) alte Saiten wiederbeleben; d) Frequenzbuckel und -senken in Lautsprechersystemen korrigieren und, als Krönung, e) die besten Klangqualitäten aus Ihrem Instrument und Ihrer Spieltechnik herausholen. Die Anzahl der Regler und Variablen scheint auf den ersten Blick etwas kompliziert zu sein. Aber nachdem Sie sich erst einmal mit dem Gebrauch und der Anwendung der drei EQ-Bänder vertraut gemacht haben, sind die Klangformungs-Möglichkeiten praktisch unbegrenzt.

### **WAS BEDEUTET "SEMI-PARAMETRISCH"?**

In diesem Fall bedeutet der Begriff "semi-parametrisch", dass jeder EQ-Regler zwei Funktionen enthält:

- a) eine Boost/Cut-Funktion für den Pegel
- b) eine Funktion zur Frequenzwahl

Mit einem semi-parametrischen EQ können Sie wählen, welche Frequenz mit dem Pegel-Regler angehoben oder abgesenkt wird. Der normale EQ der meisten Amps verfügt über fest eingestellte, unveränderbare Mitte-Frequenzen. (Als Ergänzung: Ein voll-parametrischer EQ besitzt neben den beiden obigen Reglern noch einen Bandbreiten- oder "Q"-Regler.)

### **SEMI-PARAMETRISCHE EQ-REGLER EINSETZEN**

Für jedes Band des semi-parametrischen EQs gibt es zwei konzentrische Regler. Der innere ist der LEVEL-Regler. Er dient zum Anheben/Absenken der mit dem äußeren FREQUENCY-Regler eingestellten Frequenz. In der Mitte-Position des LEVEL-Reglers (linear) ist das Band deaktiviert. Wenn Sie in der linearen Stellung des Level-Reglers den (äußeren) Frequency-Regler bewegen, ändert sich der Sound bzw. die Klangstruktur NICHT. Der Level-Regler MUSS auf einen Cut- oder Boost-Wert (links/rechts der Mitte) eingestellt sein, damit eine Klangänderung hörbar ist. Wann wissen Sie, dass der Level-Regler in der Mitte-Position (linear) steht? Einfach – es gibt einen Center-Klick, den Sie einrasten fühlen, wenn die Markierung auf 12:00 Uhr zeigt. Weiterhin verfügen die Frequency-Regler über 24 abgestufte Positionen, damit Sie problemlos zu einer gewünschten Einstellung zurückfinden.

### **MACHEN SIE SICH MIT FREQUENZEN VERTRAUT**

Die meisten Leute verstehen intuitiv, wie man "Bass," "Mid" oder "Treble" anhebt/absenkt. Aber wie beziehen sich die ganzen Frequenzen auf das, was man für „Bass“ oder „Treble“ hält? Probieren Sie folgendes mit allen drei Reglern aus:

- a) Drehn Sie den Level-Regler fast bis +15 auf.
- b) Spielen Sie wiederholt einen Ton (das leere "A" ist eine gute Wahl)
- c) Drehen Sie den Frequency-Regler langsam von einem Ende zum anderen

Bei jedem Band sollten Sie ein deutliches „Sweep“ hören, vergleichbar mit einem sich öffnenden Wah-Wah-Pedal. Jedes der drei Bänder betont einen anderen Frequenzbereich und Sie können anfangen, Zahlen auf bestimmte Sounds zu beziehen. Wahrscheinlich werden Sie bei jeder Sektion einige Positionen finden, deren Klang Ihnen gefällt oder auch nicht. Stellen Sie dann mit dem Pegel-Regler dieses Bandes die gewünschte Absenkung oder Anhebung ein.

Wenn Sie bei jedem Regler eine Position gefunden haben, aktivieren Sie zum Vergleichen den EQ DEFEAT-Schalter (in den Aural Enhancer Control-Regler integriert). Je häufiger Sie dies tun, desto mehr Frequenzahlen sollten Sie ihren jeweiligen Sounds zuordnen können. Die gefundenen Einstellungen, die Sie besonders mögen, sollten Sie sich notieren.

Mit der folgenden Kurzanleitung werden Sie anfänglich einen bestimmten Soundtyp mit den semi-parametrischen EQ-Reglern schneller finden:

**PROBLEM:**

**EQ SOLUTION:**

Nicht genug klare Tiefbässe	40 - 60 Hz Bereich anheben
Mitten klingen hohl und blechern	600 - 1000 Hz Bereich absenken
Treble ist schroff und schmerzt in den Ohren	1,5 kHz bis 2,5 kHz Bereich absenken
Kein Durchsetzen im Bandsound	200 Hz anheben
Nicht genug Präsenz, stumpfer Sound	5 kHz bis 7,5 kHz anheben
Zu viele Plektrum- oder Fingergeräusche	5 kHz bis 7,5 kHz Bereich anheben
Dynamischerer „Pianosound“ gesucht	800 Hz absenken, 40 Hz & 6 kHz anheben

Probieren Sie einige der obigen Beispiele aus. Stellen Sie dann genau das Gegenteil ein, um beide Enden des Spektrums zu hören. Wie immer müssen Ihre Ohren entscheiden, was gut klingt. Experimentieren Sie.

**EINSTELLUNGSVORSCHLÄGE**

---

Sie wissen nicht, wo Sie anfangen sollen? Probieren Sie eine dieser fünf Aural Enhancer + EQ-Einstellungen, die wir im Werk programmiert haben.



PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 3K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP MASTER VOLUME OFF POWER

STUDIO REFERENCE SERIES

BABY BLUE II

## ROCK

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 3K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP MASTER VOLUME OFF POWER

STUDIO REFERENCE SERIES

BABY BLUE II

## REGGAE

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 3K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP MASTER VOLUME OFF POWER

STUDIO REFERENCE SERIES

BABY BLUE II

## JAZZ

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 3K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP MASTER VOLUME OFF POWER

STUDIO REFERENCE SERIES

BABY BLUE II

## CLASSIC SLAP

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 160 500 750 1K 3K 4.5K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP MASTER VOLUME OFF POWER

STUDIO REFERENCE SERIES

BABY BLUE II

## STUDIO

## **FEEDBACK UND SUSTAIN BEI AKUSTIKBÄSSEN STEUERN**

---

Der originale Baby Blue wurde und wird immer noch sehr gern mit Akustikbässen eingesetzt, hauptsächlich wegen den kompakten Abmessungen und dem ultra-flexiblen EQ. In den Low-Mid bis Hi-Mid Bereichen (80 Hz bis 1 kHz) – die mit dem semi-parametrischen EQ jetzt einfach einzustellen sind – lässt sich das Feedback von akustischen Bassgitarren und Stehbässen sehr effektiv korrigieren. Wenn Ihr Instrument geringes Feedback erzeugt, versuchen Sie folgendes:

- a) Drehen Sie den Pegel so weit auf, dass das Feedback einzusetzen beginnt, aber nicht außer Kontrolle gerät.
- b) Drehen Sie den Level-Regler des ersten oder zweiten Bandes des aktivierten, semi-parametrischen EQs auf etwa +7 dB auf.
- c) Drehen Sie den Frequency-Regler langsam von links nach rechts. An einem bestimmten Punkt (im ersten oder zweiten Band) während der Drehung des Frequency-Reglers sollte das Feedback intensiver werden. Auf diesen Frequenzbereich müssen Sie achten. Lassen Sie den Frequency-Regler einen Augenblick an dieser Position, um die Diagnose zu bestätigen.
- d) Drehen Sie den Level-Regler jetzt nach links (senken Sie also den Pegel der Frequenz ab), bis das Feedback verschwindet.

Beim Erhöhen der Gesamtlautstärke werden Sie wahrscheinlich feststellen, dass Sie den Level-Regler weiter absenken müssen, um den gewünschten Spielpegel zu erreichen. Wenn in unserem Beispiel das Feedback stärker wird, sollten Sie genau darauf achten, dass die „Tonhöhe“ noch die gleiche wie beim ursprünglichen Feedback ist. Feedback kann bei verschiedenen Frequenzen durch Anheben ihrer Pegel hervorgerufen werden – und Sie brauchen bestimmt keine zwei Problembereiche. Indem Sie die obige Technik umkehren, können Sie in bestimmten Bereichen oder bei bestimmten Tönen ein stärkeres Sustain erzeugen. Schließlich können Sie mit diesen Richtlinien „hot“ oder „dead“ Spots auf dem Instrumentenhals oder in ihrem Lautsprechersystem korrigieren.

### **EFFECTS BLEND-REGLER**

Der Effects Blend-Regler mischt das von Ihrem Instrument kommende Signal mit dem vom externen Effektgerät kommenden Signal. Ist der Blend-Regler ganz nach links gedreht („DRY“), ist kein externes Effektsignal hörbar. Je weiter Sie den Regler nach rechts drehen, desto mehr Effekt hören Sie im Gesamtklang. Ist der Blend-Regler ganz nach rechts gedreht („WET“), hören Sie nur noch die direkten/unbearbeiteten Signale, die das externe Effektgerät ausgibt. Falls Ihr Effektgerät über einen ähnlichen Regler verfügt, sollten Sie diesen ganz nach rechts („WET“) drehen, um mögliche Phasenprobleme zu vermeiden. Die Effects Blend-Schaltung ist ähnlich wie bei Mischpulten mit Effects Loop als „Sidechain“ zur normalen Schaltung konzipiert. Solange der Regler nicht ganz auf „WET“ eingestellt ist, erhalten Sie immer den vollen Sound Ihres Instruments UND die Vielfalt eines Effektgeräts. Diese Schaltung verringert auch das von Effektgeräten erzeugte Rauschen, da sie hinter den Gain-Stufen des Vorverstärkers angeordnet ist. Der Effects Blend-Regler funktioniert nur, wenn der Effects Loop benutzt wird. Dieser wird aktiviert, wenn ein 1/4" Klinkenstecker in die Effects Receive-Buchse gesteckt wird. (Weitere Einzelheiten erfahren Sie unter „Effects Loop“ im Abschnitt „Rückseitige Ausstattung“ weiter unten in diesem Handbuch.)

### **EFFECTS BYPASS-SCHALTER**

Diese Funktion ist in den Effects Blend Control-Regler integriert und deaktiviert Signale, die Sie von einem externen Effektgerät in den Effects Loop des Baby Baby Blue eingespeist haben. Zur Aktivierung der Funktion ziehen Sie einfach den Effects Blend Control-Regler heraus, bis Sie ein Klicken hören. Drücken Sie den Regler hinein, um die externen Effekte wieder Ihrem Signal beizumischen. Diese Funktion ist ungeachtet der Position des Effects Blend-Reglers nutzbar.

**Anm.:** Wenn Sie kein Signal von einem externen Effektgerät erhalten, obwohl Sie es mit dem Effects Blend Control-Regler beigemischt haben, stellen Sie sicher, dass der Regler hineingedrückt und nicht herausgezogen ist.

## **MASTER VOLUME-REGLER**

Der Master Volume-Regler steuert den Pegel des Signals, das zur Endstufe Ihres Baby Baby Blue geleitet wird – und somit die Gesamtlautstärke des Geräts. Eine Linksdrehung des Reglers verringert den Gesamtpegel, eine Rechtsdrehung erhöht ihn. Zwei Anmerkungen: Der Master-Regler wirkt nie auf den Signalpegel der verschiedenen rückseitigen Audio-Ausgangsbuchsen – sondern nur auf den Pegel, der zur Endstufe und anschließend zum internen Lautsprecher-System und den Zusatzboxen geleitet wird. Außerdem können Pegelverluste, die von externen Effektgeräten verursacht werden, durch Aufdrehen des Master-Reglers ausgeglichen werden.

## **POWER AMP CLIP LED**

Die Power Amp Clip LED leuchtet, wenn die interne Endstufe die Clipping-Grenze erreicht hat und kein Headroom mehr verfügbar ist. Wenn diese LED sehr oft leuchtet, sollten Sie den Master Volume-Regler zurückdrehen. Ständiges Clipping der Endstufe kann zur Überhitzung der elektronischen Bauteile und zu ernststen Beschädigungen Ihres Lautsprechersystems führen! (Außerdem klingt es ziemlich schlecht.) Lautsprecher, die durch ständiges Clipping der Endstufe zerstört wurden, sind leicht zu erkennen und fallen nicht unter die Garantie. Um diese Situation zu vermeiden, drehen Sie den Master Volume-Regler zurück.

## **BABY BABY BLUE – RÜCKSEITIGE AUSSTATTUNG**

---

### **BALANCED (XLR) OUTPUT**

Der Balanced XLR Out ist ein echt elektronisch symmetrierter Ausgang. Er ist für Studio- und Live (Haupt-) Mischpulte geeignet. Der an diesem Ausgang anliegende Pegel lässt sich mit dem XLR Pad-Regler einstellen (mehr Infos im Abschnitt "XLR Pad-Regler" weiter unten). Das am Balanced Output anliegende Signal richtet sich nach der Einstellung des direkt darunter angeordneten XLR Mode 2-Weg-Schalters (Line/Direct). In der DIRECT-Position wird das Signal für den Balanced Output direkt hinter der ersten Stufe der speziell ausgewählten 12AX7 Preamp-Röhre abgegriffen. Das Signal besteht aus dem Klang Ihres Instruments plus einem zusätzlichen warmen Klangcharakter. Diese Funktion entspricht der einer aktiven RÖHREN DI-Box. In dieser Schalterstellung sind die vorderseitigen Regler wirkungslos. In der LINE-Position sind alle vorderseitigen Regler außer dem Master-Regler wirksam und das Signal entspricht prinzipiell dem über Ihr Boxen-System gehörten Klang. Wenn Sie ein externes Effektgerät in den Effects Loop geschaltet haben, ist in der LINE-Position auch dieses Signal vorhanden (entsprechend der Einstellung des Effects Blend-Reglers Ihres Baby Baby Blue). In dieser Position wird der Ausgangspegel vom vorderseitigen Gain-Regler und dem XLR Pad-Regler gesteuert. Merke: Eine Pegeländerung mit dem Gain-Regler wirkt auf das Signal der Lautsprecher, der Effects Send-Buchse, der Line Out-Buchse und des Balanced Outputs, während eine Pegeländerung mit dem XLR Pad-Regler nur auf das Signal des Balanced Outputs wirkt. Sie sollten daher den Gain-Regler entsprechend den unter „Gain-Regler“ des Abschnitts „Vorderseitige Ausstattung“ aufgeführten Richtlinien einstellen und mit dem XLR Pad-Regler speziell den Pegel des Balanced Output-Signals steuern. Die Verdrahtung der XLR-Buchse für den Balanced Output ist wie folgt:

Pol 1 = Masse, Pol 2 = + (Plus), Pol 3 = – (Minus)

(US Standard)

**Ann.:** Beim Ausschalten des Verstärkers treten am Balanced Output Ausschalt-Transienten auf. Daher sollten Sie alle Geräte, die in Verbindung mit dem Balanced Output eingesetzt werden, entweder zurückdrehen, ausschalten oder deren Signalverbindung zum Baby Baby Blue unterbrechen, BEVOR Sie diesen ausschalten.

### **XLR MODE-SCHALTER (LINE/DIRECT)**

Dieser 2-Weg Schalter bestimmt das Signal, das an der Balanced (XLR) Output-Buchse anliegt (siehe Abschnitt oben). In einfachen Worten:

1. Direct = vor EQ, hinter erster Röhrenstufe
2. Line = hinter EQ, vor dem Master Volume

Der Schalter sollte entweder ganz links oder ganz rechts stehen, um Zwischeneinstellungen zu vermeiden.

### **XLR PAD-REGLER**

Dieser Regler steuert den am Balanced (XLR) Output anliegenden Pegel. Eine Linksdrehung verringert den Gesamtpegel, eine Rechtsdrehung erhöht ihn. Wenn Sie den Regler ganz nach links auf "MIN" drehen, wird das Signal nicht komplett stummgeschaltet. Dies ist normal, da der XLR Pad ein Spektrum nutzbarer Pegel liefern soll, die zu einem Live- oder Studiomischer geleitet werden können.

### **XLR GROUND/LIFT-SCHALTER**

Manchmal kann durch die Verbindung zu bestimmten Mischpulten oder Studiokonsolen ohne standard XLR-Verkabelung eine Erdungsschleife entstehen. Ihr Baby Baby Blue verfügt über einen Schalter – im XLR Pad Control-Regler – zum Unterbrechen der Masse-Verbindung am Balanced (XLR) Output (wirkt nicht auf andere Ausgänge). Durch Herausziehen oder Hineindrücken des Reglers ändern Sie die Betriebsart. Bei hineingedrücktem Regler (werkseitige Voreinstellung) liegt die Masse wie gewohnt auf Pol 1 der Balanced Output-Buchse. Bei herausgezogenem Regler wird die Masse von Pol 1 dieses Ausgangs getrennt. Wenn in beiden Stellungen des Ground Lift-Schalters ein Brummen zu hören ist, gibt es folgende Möglichkeiten:

1. Ein defektes Kabel bzw. Anschluss zwischen der Balanced Output-Buchse und dem Multicore zum Mischpult
2. Eine gestörte oder falsch verdrahtete Netzsteckdose
3. Falsch oder schlecht verdrahtete Stromkabel im Gebäude
4. Neon-Röhren direkt über Ihnen oder ganz in der Nähe (besonders bei Single-Coil-Pickups)
5. Ein Handy in der rechten Hosentasche, das die Elektronik Ihres Basses stört (lachen Sie nicht, das kommt tatsächlich vor!)

Aber bei einer echten Erdungsschleife kann dieser Schalter oft das Problem lösen.

### **TUNER OUT-BUCHSE**

An die „To Tuner Input“-Buchse auf der Rückseite des Baby Baby Blue können Sie ein Stimmgerät anschließen und stimmen, ohne mit dem Kabel zwischen Amp und Tuner hin- und herzuwechseln. Diese Funktion ist vom restlichen Vorverstärker völlig getrennt und funktioniert immer, ungeachtet der vorderseitigen Einstellungen. Da das Signal getrennt über eine Sidechain läuft, wird es nicht abgeschwächt und behält den vollen Dynamikbereich.

Um diese Funktion zu nutzen, schließen Sie ein abgeschirmtes Patch-Kabel an die „To Tuner Input“-Buchse Ihres Baby Baby Blue und den Eingang Ihres Tuners an. Nach dem Einschalten des Verstärkers ist alles bereit. Wenn Sie Ihr Instrument beim Stimmen nicht hören möchten, drehen Sie den Master Volume-Regler völlig zurück.

### **LINE OUT-BUCHSE**

Diese Audio-Ausgangsbuchse ist in der Signalkette hinter der Effects Send-Buchse angeordnet. Das Signal liegt post-EQ und post-Effects Loop, aber noch vor (pre) dem Master Volume-Regler. Wenn Sie ein Effektgerät im Effects Loop verwenden, sollten Sie diese Buchse einsetzen, um folgendes zu erhalten:

1. einen Line-Pegel Ausgang für den Einsatz einer zusätzlichen Endstufe oder aktiver Zusatzboxen
2. einen asymmetrischen Ausgang für Aufnahme- oder Live-Mischpulte

## **EFFECTS LOOP**

Wie bereits im Abschnitt "Effects Blend-Regler" erwähnt, ist die Effects Blend-Schaltung Ihres Baby Baby Blue mit der von Aufnahmepulten vergleichbar, bei denen der Effects Loop parallel ("Side Chain") zur normalen Schaltung liegt. Solange der Effects Blend-Regler nicht völlig auf „Wet“ eingestellt ist, erhalten Sie immer den vollen Sound Ihres Instruments UND die vom Effektgerät gebotene Vielfalt. Durch die Verwendung des Effects Loop verringern Sie das von externen Effektgeräten erzeugte Rauschen (im Vergleich zur Effektschaltung zwischen Instrument und Eingangsbuchse, obwohl dies viele Musiker dennoch tun). Dies liegt daran, dass der Loop hinter den Preamp Gain-Stufen liegt. Der Effects Loop ist mit den meisten Einzel- oder Multi-Effektgeräten kompatibel. Viele Effektgeräte verfügen über Eingangspegelregler. Beispielsweise haben manche Geräte einen Schalter, der auf -20 dB oder +4 dB einstellbar ist. Dieser sollte in allen Fällen auf 0 dB (falls verfügbar) oder +4 dB eingestellt werden. Der Pegel des zum Effekt geleiteten Signals wird mit dem vorderseitigen Gain-Regler gesteuert.

**Anm.:** Der Effects Loop arbeitet mit dem vorderseitigen Effects Blend-Regler zusammen. Wenn der Effects Blend-Regler ganz nach links ("Dry") gedreht ist, sind keine Effekte hörbar. Dies ist normal.

## **EXTERNES EFFEKTGERÄT AN DEN EFFECTS LOOP ANSCHLIESSEN**

Verlegen Sie zwei hochwertige, möglichst kurze, abgeschirmte Patch-Kabel auf dem direktesten Weg. (Wenn die Kabel über die Oberseite des Baby Baby Blue laufen, kann — wie bei jedem Verstärker — Brummen eingestreut werden. Dies sollten Sie vermeiden.) Verbinden Sie ein Kabel mit der Effects Send-Buchse des Baby Baby Blue und dem Eingang des externen Effektgeräts. Verbinden Sie das zweite Kabel mit dem Ausgang des externen Effektgeräts und der Effects Return-Buchse des Baby Baby Blue. Stellen Sie die Pegel entsprechend den Anleitungen unter "Effects Blend-Regler" des Abschnitts "Vorderseitige Ausstattung" ein.

## **EFFECTS SEND**

Die Hauptaufgabe dieser Buchse besteht darin, ein post-EQ Signal zu einem externen Effektgerät für den Einsatz im Effects Loop des Baby Baby Blue zu schicken. Die Buchse kann aber auch noch dienen als:

1. Line Level-Ausgang zu einer zusätzlichen (Slave) Endstufe oder einem Aktivmonitor.
2. Asymmetrischer Ausgang für Aufnahme- oder Live Mix-Zwecke.

Die Ausgangsimpedanz der Effects Send-Buchse beträgt 100 Ohm.

## **EFFECTS RECEIVE**

Die Hauptaufgabe dieser Buchse besteht darin, die Effects Loop-Schaltung zu vervollständigen und das vom externen Effektgerät ausgegebene Signal zurück zur Endstufe des Baby Baby Blue zu leiten, wo es dem Originalsignal mit dem vorderseitigen Effects Blend-Regler beigemischt werden kann. Die Buchse kann aber auch noch dienen als:

1. Endstufen-Eingang. Wenn Sie aus irgendeinem Grund die gesamte Vorstufe umgehen und den Baby Baby Blue als reine Endstufe einsetzen möchten, können Sie das Ausgangssignal einer beliebigen Line-Level Audioquelle an diese Buchse anschließen. Drehen Sie dann den Effects Blend-Regler ganz nach rechts ("WET"). Stellen Sie mit dem Master-Regler den Gesamtpegel ein und Ihr Baby Baby Blue arbeitet als Aktivmonitor.
2. Als Eingang für Musikaufnahmen, zu denen Sie spielen und üben möchten. Schließen Sie hierzu einen CD Player oder eine andere Klangquelle an die Effects Receive-Buchse an. (Der Eingang muss mit einem MONO 1/4" Stecker belegt werden – Sie müssen also einen Stereo-auf-Mono Adapter verwenden.) Sie können den Pegel der Musikaufnahme gegenüber dem "live" Sound Ihres Instruments mit dem Effects Blend-Regler (Rechtsdrehung erhöht den Anteil der Musikaufnahme) und dem Lautstärkeregel Ihres CD Players (oder andere Audioquelle) regeln. Die Klangmischung wird über die Lautsprecher ausgegeben. Auf diese Weise können Sie nicht nur zu Musikaufnahmen, sondern auch sehr gut zu einer Drum Machine üben.

Die Eingangsimpedanz der Receive-Buchse beträgt mindestens 27 kOhm.

**Anm.:** Wenn Sie die Effects Receive-Buchse mit einem Stecker belegen, wird der Effects Blend-Regler durch die Masse-Verbindung zwischen Klinkenstecker und -buchse aktiviert. Daher dürfen Sie nur einen Mono (Spitze/ Masse) Klinkenstecker verwenden. Bei einem Stereo-Stecker müssen Sie Ring und Schirm (Masse) verbinden.

### **HEADPHONES-BUCHSE (NUR STEREO)**

Stecken Sie Ihre Stereo-Kopfhörer in diese Buchse, um Ihren Sound im Studio genauer abzuhören oder lautlos zu üben (wenn der Speakers On/Off Schalter auf „Off“ steht), ohne die Nachbarn zu stören. Die Kopfhörer-Lautstärke wird mit dem Master Volume-Regler eingestellt. Sie sollten hierbei den Master Volume-Regler zunächst ganz zurückdrehen (ganz nach links) und dann langsam den gewünschten Pegel einstellen. Wenn Sie Verzerrungen im Kopfhörer feststellen, die bei eingeschalteten Lautsprechern nicht hörbar sind, drehen Sie den Master Volume-Regler zurück, da Sie wahrscheinlich die Kopfhörer übersteuern und vielleicht (auch Ihre Ohren) beschädigen.

Es sind Kopfhörer jeglicher Impedanz einsetzbar (optimal sind 75 Ohm).

### **SPEAKER-SICHERUNG**

Die Lautsprecher-Sicherung soll Ihre Boxen bei einem (eher unwahrscheinlichen) Endstufen-Ausfall schützen oder auch Ihre Endstufe vor falschen Boxen-Impedanzen oder Verkabelungen schützen. Größe und Nennwert der Sicherung sind 4 Amp, FLINK. Setzen Sie den Zweck dieser Funktion nicht dadurch außer Kraft, dass Sie eine Sicherung höheren Nennwerts verwenden, da Sie dadurch den Verstärker beschädigen und Ihren Garantieanspruch verlieren könnten.

Die Sicherung kann aufgrund eines Fehlers im Lautsprecherkabel, an den Lautsprechern selbst oder aufgrund heftiger Übersteuerung der Endstufe durchbrennen. Führen Sie daher immer Ersatzsicherungen mit sich.

### **LINE-SICHERUNG (A/C ODER MAINS-SICHERUNG)**

Diese Sicherung schützt die interne Elektronik vor Spannungsspitzen usw. Sie schützt das Gerät auch vor sich selbst, falls eines der internen Bauteile ausfällt. Sollte die Sicherung durchbrennen, ersetzen Sie sie mit einer Sicherung gleichen Typs oder Nennwerts. Setzen Sie den Zweck dieser Funktion nicht dadurch außer Kraft, dass Sie eine Sicherung höheren Nennwerts verwenden, da Sie dadurch Ihren Garantieanspruch verlieren könnten.

Die korrekten Nennwerte der Sicherung sind:

USA (120 V): 3 Amp TRÄG

Japan (100 V): 3 Amp TRÄG

Europa (230 V-240 V): 1,6 Amp TRÄG

### **A/C NETZKABEL-EINGANG**

Zum Anschluss eines normalen Wechselstromkabels (in den USA im Lieferumfang enthalten), das mit fast allen aktuellen Musik-, Profi- und Haushalts-Elektrogeräten benutzt wird. Gehen Sie beim Verpacken vorsichtig vor. Ersatz erhalten Sie nötigenfalls in fast jedem Musik- oder Computerladen.

**Anm.:** Der Nennwert für dieses Kabel lautet 3-adrig, 10 Ampère Minimum. Achten Sie auf diesen Nennwert auf dem Kabel. Stellen Sie sicher, dass das Kabel ganz in den Verstärker und die Netzsteckdose eingesteckt ist.

### **2-WEG SPEAKER ON/OFF-SCHALTER**

Dieser auf der Rückseite der Lautsprechergehäuse-Sektion angeordnete 2-Weg Schalter kann bei Bedarf das gesamte Lautsprechersystem deaktivieren. Er soll hauptsächlich das lautlose Üben via Stereo-Kopfhörer ermöglichen, kann aber auch als globale Stummschaltung dienen. In der oberen Position („On“) kann das Lautsprechersystem normal arbeiten. In der unteren Position („Off“) sind Lautsprecher und Tweeter des Baby Baby Blue deaktiviert.

### **3-WEG TWEETER-SCHALTER**

Mit diesem auf der Rückseite der Lautsprechergehäuse-Sektion angeordneten 3-Weg Schiebeschalter können Sie die Betriebsart für den Piezo Tweeter wählen. FULL bietet das breitbandige, unbedämpfte Signal über den Tweeter; -6dB verringert den Tweeter-Pegel geringfügig; bei OFF ist der Tweeter völlig ausgeschaltet.

**Anm.:** Bei der Stellung „Off“ des Speaker On/Off-Schalters wird der Tweeter zusammen mit dem Lautsprecher ausgeschaltet und der Tweeter-Schalter ist wirkungslos.

### **INTERNE AUSSTATTUNG: VAKUUM-RÖHRE (RÖHRE)**

SWR stattet die Vorverstärker-Platinen des Baby Baby Blue mit speziell ausgewählten 12AX7A Doppel-Trioden aus. Verwenden Sie als Ersatz nur ein ähnlich hochwertiges Produkt. Die Röhre muss nur dann ersetzt werden, wenn sie rauscht oder mikrofonisch wird (was bei bestimmten Tönen wie im Hintergrund klirrendes Glas klingt) oder völlig ausfällt (kein oder nur leises Signal). Die Röhre in Ihrem Baby Baby Blue sollte je nach Gebrauch 1 bis 3 Jahre halten.

### **ANMERKUNGEN ZUR HITZE**

---

Wir werden sehr häufig gefragt, warum unsere Amps wärmer als andere Amps werden. Das Chassis Ihres Verstärkers kann bei normalem Einsatz ziemlich warm werden. Besonders dann, wenn Sie Ihren Baby Baby Blue mit 2 oder 2,6 Ohm Gesamtimpedanz betreiben. Dies liegt daran, dass diese niedrigen Impedanzen zu einem besonders ineffizienten Zustand des Geräts führen (bezüglich der aus der Steckdose bezogenen Spannung im Verhältnis zu der in den Lautsprechern erzeugten Leistung). Der Unterschied dieser beiden Größen kann bis zu 300 Watt betragen. Vergleichbar mit einer 300-Watt Birne in einer Metallbox – was wohl ziemlich heiß werden wird.

Die meisten modernen Musikinstrumenten-Verstärker benutzen Stahl für ihr Chassis, das Hitze nicht so gut wie Aluminium leitet. Das Chassis und die Vorderseite des Baby Baby Blue sind komplett aus Aluminium, da es weniger Unreinheiten als Stahl aufweist, weniger rostanfällig ist und Hitze besser leitet. Dadurch fungiert das Chassis als zusätzlicher Kühlkörper, der Hitze von wärmeerzeugenden inneren Bauteilen abzieht und dadurch deren Lebensdauer verlängert. Auf diese Weise haben wir einen zuverlässigeren Amp hergestellt, wobei die Außenseite des Baby Baby Blue wärmer wird als Gehäuse aus Stahl.

Auf einen Zustand sollten Sie jedoch achten: Wenn eine oder mehrere Endstufen Ihres Geräts zu viel Vorspannung haben. Sie können diesen Zustand erkennen, indem Sie den Amp einschalten und „leer laufen“ lassen (ohne angeschlossene Lautsprecher und ohne darüber zu spielen). Wenn Ihr Gerät in diesem Zustand heiß wird, hat es vielleicht zuviel Vorspannung. Diese Situation erfordert Gegenmaßnahmen und kann problemlos in etwa 15 Minuten von einem qualifizierten Wartungstechniker behoben werden. Ursache dieser übermäßigen Vorspannung können ständige Vibrationen oder starke Erschütterungen beim Transport usw. sein.

### **ABSCHLIESSENDE TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG**

---

Die beiden Preamp-Stufen benutzen eine speziell ausgewählte 12AX7A Röhre. Die Klangregler enthalten ICs und die Endstufe wurde mit extrem hochwertigen bipolaren Komponenten gefertigt. Jeder Bauteiltyp wurde aufgrund seiner Leistung und Zuverlässigkeit in der benutzten Anwendung ausgewählt. Das vordere Bedienfeld und Chassis des Baby Baby Blue bestehen aus Aluminium – wegen seiner überragenden elektrischen und thermischen Eigenschaften und seinem geringen Gewicht. Alle wichtigen elektrischen Bauteile sind von der U.L. genehmigt und alle von SWR benutzten abgeschirmten Kabel sind von Beldon. Alle Geräte werden in den USA in unserem Werk in Süd-Kalifornien von Hand montiert und ihr Sound individuell getestet.



## **INTRODUZIONE**

---

Congratulazioni per avere acquistato l'amplificatore combinato per bassi Baby Baby Blue SWR, che produce il leggendario suono SWR nella migliore configurazione portatile mai prodotta finora. Leggendo il nome del prodotto, Baby Baby Blue, si potrebbe pensare a un refuso.

Ebbene, non è così. È la versione più piccola e compatta di uno dei prodotti più ricercati di SWR, il Baby Blue, l'amplificatore combinato, sviluppato all'inizio degli anni '90 e progettato per soddisfare i bassisti professionisti che necessitano di un'attrezzatura per bassi piccola, ma di livello superiore, da utilizzare in studio e in eventi di minore portata. Più precisamente, era stato concepito per emulare il controllo di riferimento di uno studio in due modi. Innanzitutto, si avvaleva di un nuovo complemento dell'altoparlante (due driver da 8" e un tweeter a cono da 5" temporizzato), secondariamente, conteneva una versione iper-tweak dei circuiti dell'amplificatore di potenza e del preamplificatore SWR, con specifiche superiori in termini di rapporto segnale-rumore, risposta di frequenza dell'amplificatore di potenza e, ovviamente, purezza tonale. I musicisti professionisti come Walter Becker (Steely Dan), Jimmy Haslip, Neil Stubenhaus e molti altri hanno costituito la chiave di volta delle fasi finali dello sviluppo, con i seguenti risultati: un amplificatore combinato per bassi conforme agli standard di settore, fortemente voluto da musicisti di strumenti elettrici e verticali, nonché dalle fervide motivazioni di personale interno di SWR e musicisti di studio: forse il pacchetto elettronico con il suono migliore mai prodotto da SWR.

La richiesta di una versione solo elettronica del Baby Blue ha generato alcune sporadiche deviazioni dall'originale (denominate "Electric Blue" o "Baby Blue Head", secondo il periodo). La gente continuava a parlare dell'incredibile suono dell'amplificatore con numerosi componenti dell'altoparlante, ma con un punto fermo: si tratta di sistemi portatili di dimensioni ridotte. Ci siamo quindi chiesti cosa sarebbe successo combinando l'elettronica con un altoparlante della linea professionale SWR da 10", lo stesso usato nella famosa cassa per altoparlante Goliath III 4x10 e nel combinato Super Redhead 2x10, nella configurazione di cassa più piccola possibile.

Il risultato è il "Baby" Baby Blue, il modo più semplice di portare il suono SWR ovunque andiate. L'elettronica è stata mantenuta nella sua forma originale, la cassa dell'altoparlante è stata concepita per ottimizzare tono e risposta delle note minime, pur conservando peso (inferiore a 40 lbs.) e dimensioni tali da consentire il trasporto con una mano ai piccoli concerti. Le sue caratteristiche, EQ semi-parametrico a 3 bande con massimi estesi sulla terza band, Aural Enhancer, EQ regolabile ed effects loop side-chain, forniscono flessibilità e toni massimi, adatti a palcoscenico e studio. Il suono è SWR originale. Ovviamente, il Baby Baby Blue è assemblato a mano e testato singolarmente dal punto di vista sonoro presso il nostro stabilimento nella California meridionale, negli U.S.A. Tutto ciò si inserisce nell'impegno di SWR verso il miglioramento continuo e la definizione anche dei modelli più popolari, affinché oggi possiamo continuare ad assistere i bassisti nel perseguimento del loro scopo ultimo: reperire attrezzature che non solo svolgano il lavoro previsto, ma consentano di potenziare efficacemente l'esperienza musicale globale e contribuiscano al processo creativo. SWR auspica che l'acquisto del Baby Baby Blue vi consenta di raggiungere vette insperate e di superarle.

Leggete integralmente e con attenzione il Manuale Utente, per sfruttare al massimo il potenziale dell'amplificatore combinato per bassi Baby Baby Blue. Ancora una volta, grazie per l'acquisto e per avere consentito a SWR di amplificare il vostro futuro™.

Cordiali saluti,

SWR

**Nota:** verificare che i seguenti articoli siano compresi nella confezione del Baby Baby Blue SWR: imballaggio blu: cavo CA, catalogo SWR.



## **CARATTERISTICHE DEL PANNELLO ANTERIORE DEL BABY BABY BLUE**

- Ingressi da 1/4" ad alta ("passivo/attivo") e bassa ("attivo") sensibilità
- Controllo di guadagno con indicatore LED di clipping massimo
- Comando Aural Enhancer
- EQ semi-parametrico a 3 bande
- Interruttore di bypass EQ
- Funzione effetti sfumati
- Interruttore di bypass Effects Loop
- Controllo di guadagno principale con indicatore LED di clipping massimo

## **CARATTERISTICHE DEL PANNELLO POSTERIORE DEL BABY BABY BLUE**

- Effects Loops Side Chain
- Uscita XLR bilanciata con selettore modalità Line o Direct
- Controllo (livello) pad XLR con interruttore ground/lift
- Jack uscita di linea da 1/4"
- Jack Tuner Out
- Jack cuffie
- Fusibile altoparlante: 3AG, 8 amp fast-blo
- Fusibile linea
- Interruttore modalità Tweeter a 3 posizioni (sul retro della cassa)

## **SPECIFICHE**

### **ELETTRONICA**

*Nota: i rilevamenti sono stati effettuati con tensione di linea pari a 120VAC.*

Potenza massima a 1kHz durante il clipping

120 Watt RMS @ 8 ohm

Distorsione amplificatore di potenza (1kHz)

0,02% THD, 100 Watt RMS @ 8 ohm

0,03% THD, 100 Watt RMS @ 4 ohm

Distorsione intermodulare

@ 8 ohm, 100 Watt RMS, 60/7kHz, 4:1, = 0,05%

Risposta di frequenza (amplificatore di potenza):

-3db a 10 Hz e 22kHz

Distorsione dell'impianto (guadagno e volume principale al massimo, enhancer e controlli tonali azzerati, 1 kHz):

0,5% THD

Sensibilità (uscita totale @ 8 ohm, 1kHz):

Jack ingresso attivo/passivo 10 millivolt

Jack di ingresso attivo: 50 millivolt

#### Impedenza d'ingresso

Jack ingresso attivo/passivo 800k Ohm

Jack di ingresso attivo: 60k Ohm

Jack Effects Return 27k ohm

#### Impedenza di uscita

Jack Effects Send 100 ohm

Jack uscita di linea 100 ohm

Jack Tuner Out 100 ohm

Jack cuffie 100 ohm

#### Rapporto segnale-rumore (non ponderato):

-72 dB (generalmente 7 millivolt)

#### Rumore in ingresso equivalente:

2,5 microvolt

#### Materiale struttura

alluminio

### **CASSA**

#### Dimensioni esterne

13 7/8" L x 19" H x 13 7/8" P

#### Impedenza interna

8 ohm

#### Struttura cassa

Giunti di interbloccaggio a dado, incollati e inchiodati, rivestimento in pannello blu

#### Materiale cassa:

compensato compatto 7 strati 5/8", acero o betulla, impermeabile

#### Altoparlanti

(1) driver PAS da 10" (proprietà di SWR)

(1) Tweeter piezo TLX-1 LeSon

#### Componenti crossover passivi

Condensatori: poliestere

Bobine: bobina in ferro 1,7 milli-henry, DCR basso, griglia personalizzabile

#### Grill

acciaio stampato 16GA, cromatura

#### Peso totale

39 lbs.

## **PREPARAZIONE DEL BABY BABY BLUE**

Rimuovere il cavo c.a. dal pacchetto accessori e collegare l'amplificatore a una presa a muro standard. Verificare che i comandi di guadagno e volume principale siano impostati al minimo (completamente in senso antiorario). Posizionare l'interruttore di alimentazione a destra sulla parte anteriore dell'unità e accendere l'amplificatore. All'accensione, è possibile udire un lieve schiocco. Ciò è normale.

Collegare lo strumento al jack di ingresso previsto (per ulteriori dettagli fare riferimento a "Caratteristiche del pannello anteriore"). Alzare il volume dello strumento almeno al 75% (del massimo) e regolare lentamente il controllo di guadagno. Quando, suonando lo strumento, si osserva una spia rossa (indicata con "preamp clip") che si accende sul controllo di guadagno, abbassare leggermente il guadagno. Quindi, alzare il volume principale per udire il suono del proprio strumento amplificato dal Baby Baby Blue. Per informazioni più dettagliate, leggere integralmente e con attenzione il manuale per comprendere appieno il potenziale del nuovo Baby Baby Blue.

## **CARATTERISTICHE DEL PANNELLO ANTERIORE DEL BABY BABY BLUE**

### **JACK DI INGRESSO**

Entrambi i jack di ingresso sono idonei per prese telefoniche standard da 1/4" e utilizzabili contemporaneamente. Essendo completamente indipendenti, non si verificano perdite di volume o tono utilizzando due strumenti contemporaneamente. Tuttavia, il principale utilizzo applicativo dei due jack di ingresso separati è la differenza di livello, in quanto l'ingresso attivo/passivo ha un guadagno cinque volte superiore rispetto all'ingresso attivo. In altre parole, non agisce necessariamente da submixer dei due strumenti, ma il simultaneo collegamento dei due strumenti non è dannoso. Per ulteriori dettagli leggere la parte seguente.

### **JACK INGRESSO ATTIVO/PASSIVO**

Il jack di ingresso è stato concepito per gli strumenti passivi e per la maggior parte di quelli attivi. Gli strumenti passivi sono privi di preamplificatore integrato e non utilizzano batterie, mentre i bassi attivi utilizzano preamplificatori a batteria per guadagno o controlli tonali, o entrambi. L'ingresso attivo/passivo funziona con qualsiasi strumento avente uscita massima inferiore a 1 volt RMS. Alcuni pickup attivi, come EMG, Bartolini, ecc., sono a batteria e funzionano perfettamente con tale ingresso. Gli strumenti prodotti da MTD, Sadowsky, Modulus, ecc., possiedono un'elettronica attiva adatta all'uso con ingresso attivo/passivo.

In generale, è consigliabile provare l'ingresso preliminarmente. Se si rileva una leggera distorsione e il LED di clip del preamplificatore non è attivato, utilizzare il jack di ingresso attivo. Se l'ingresso attivo non corregge le distorsioni udibili, controllare la batteria del basso.

***Nota:** l'overdrive del primo stadio della VALVOLA è ottenibile utilizzando un preamplificatore esterno tra lo strumento e l'ingresso attivo/passivo. Per ottimizzare il suono durante questo tentativo, verificare che il LED di clip del preamplificatore sia disattivato. In tal caso, abbassare il controllo di guadagno finché non si accende il LED. Per questo, il primo stadio della valvola del preamplificatore NON è monitorato dal circuito di clip del preamplificatore.*

### **JACK INGRESSO ATTIVO**

Il jack di ingresso attivo deve essere utilizzato con strumenti dotati di preamplificatore integrato (interno) o altre sorgenti sonore in grado di generare livelli di uscita superiori a 1 volt RMS. Il numero di case produttrici di bassi è aumentato notevolmente negli anni, rendendo impossibile provarli tutti e mantenerne i riferimenti. Generalmente, con pickup "hot" e/o controlli tonali installati sullo strumento, entrambi utilizzati per aumentare il livello del segnale del basso a 10 dB o più, l'ingresso attivo può risultare maggiormente compatibile. L'orecchio è il miglior giudice.

Per quanto riguarda l'utilizzo della tastiera o del pedale del basso con il Baby Baby Blue, l'input attivo si è rivelato la scelta ideale.

**Nota:** *l'utilizzo dell'ingresso attivo con bassi passivi (gli strumenti attivi impiegano sempre una batteria) può provocare la perdita di transitori massimi. I musicisti che lanciano i massimi partendo da circa 2kHz o preferiscono un suono più cupo, possono trovare quest'ingresso più congeniale.*

Se si sente una distorsione proveniente dal basso attivo mentre si utilizza l'ingresso attivo, verificare che il LED di clip del preamplificatore non sia acceso. Se lo stadio del preamplificatore non è diretto al clipping, sostituire la batteria dello strumento.

## **CONTROLLO DI GUADAGNO**

Il controllo di guadagno consente di regolare il volume della sezione del preamplificatore. Poiché il controllo di guadagno è simile al pad, è possibile udire un segnale lieve anche quando il controllo di guadagno è ruotato completamente in senso antiorario ("MIN"), a volume principale acceso.

Dopo avere impostato EQ e Aural Enhancer, aumentare il controllo di guadagno finché il LED di clip del preamplificatore non lampeggia quando risuona la nota più forte. Ciò garantisce il massimo rapporto segnale-rumore e previene il clipping indesiderato della sezione del preamplificatore.

**Nota:** *il guadagno può essere utilizzato come REGOLAZIONE DEL LIVELLO DI EFFECTS SEND. Se l'effetto è in overdrive, abbassare il controllo di guadagno e regolare nuovamente il volume principale.*

## **LED DI CLIP DEL PREAMPLIFICATORE**

Il LED di clip del preamplificatore si accende quando buffer di uscita, sezione tonale o preamplificatore raggiungono il clipping (esecuzione fuori dall'headroom). Questa funzione NON monitora il primo stadio della valvola dell'ingresso passivo. Vedere il capitolo relativo per ulteriori info.

Qualora la spia del clip del preamplificatore si accenda, abbassare il controllo di guadagno. Poiché il circuito monitora la sezione tonale, il potenziamento di uno qualsiasi dei controlli tonali può provocare l'attivazione del LED. Anche questa volta, è possibile lasciare il controllo tonale al livello desiderato, ma abbassando ulteriormente il controllo di guadagno.

**Nota:** *anche se il LED di clip del preamplificatore, accendendosi, indica il clipping del preamplificatore, l'amplificatore non verrà danneggiato. Tuttavia, il clipping dell'amplificatore di potenza può danneggiare gli altoparlanti ed è quindi sconsigliabile.*

## **AURAL ENHANCER**

L'Aural Enhancer è una funzione disponibile su qualsiasi amplificatore SWR fin dalla fondazione dell'azienda nel 1984 e rappresenta il marchio di fabbrica del suono SWR che i musicisti conoscono e apprezzano. È stato sviluppato per esprimere le note basse fondamentali del basso, potenziare i transitori massimi e ridurre determinate frequenze che possono mascherare le note fondamentali, con i seguenti risultati:

1. suono più limpido, soprattutto con slapping e popping
2. consentire a un basso passivo di assumere caratteristiche di tipo attivo se impostato in posizione "a ore 2" od oltre, procedendo in senso orario.

Vediamo ora come funziona l'Aural Enhancer. Può essere concepito come una curva tonale variabile in base all'impostazione della relativa manopola di controllo. Ruotando il comando dalla posizione "MIN" in senso orario, si aumenta l'intero range sonoro (bassi, medi e alti) a diverse frequenze appositamente selezionate in quanto differenti da quelle scelte per i singoli comandi tonali della maggior parte delle unità SWR.

Ciò è valido appross. fino alla posizione “a ore 2”, che – preferita da numerosi utenti - consente l'emissione di note fondamentali minime e massimi briosi e, al tempo stesso, aggiunge un range di medi leggermente inferiori per favorire il taglio di banda. Tuttavia, proseguendo oltre la posizione a ore 2, i medi selezionati iniziano ad abbassarsi, in particolare il gruppo di frequenze intorno a 200 Hz. Da questo punto in poi, l'effetto risulta molto più spiccato. Tuttavia, le curve in questione sono morbide, in contrasto con quelle molto marcate ottenibili potenziando o tagliando i comandi tonali attivi (EQ).

Soprattutto per i bassi, l'Aural Enhancer consente di eseguire le note fondamentali dello strumento nei registri minimi, senza coprirle con toni superiori, come può avvenire potenziando solo le frequenze del basso. Contemporaneamente, svela il sibilo caratteristico di tutti gli strumenti, senza risultare ruvido.

Ovviamente, numeri, curve e circuiti sono insignificanti rispetto a quanto rilevato dall'ascolto. Pizzicando una corda, suonando una figura ripetuta o un armonico, posizionando il controllo dell'Aural Enhancer in varie posizioni tramite l'apposita manopola, sarà possibile valutare personalmente l'effetto prodotto. Come sempre, l'orecchio è il miglior giudice delle impostazioni che influenzano il tono dello strumento.

### **INTERRUTTORI DISATTIVAZIONE EQ**

Posta sulla manopola di controllo dell'Aural Enhancer, questa funzione consente di disattivare facilmente qualsiasi impostazione EQ inserita nei controlli tonali attivi semi-parametri del Baby Baby Blue.

Per attivarla, tirare semplicemente la manopola del comando fino all'emissione di uno scatto.

Riposizionare il comando per riattivare il circuito EQ. Questa semplice funzione può risultare molto utile in studio (immaginate il tecnico mentre dice “OK, sentiamo l'EQ. Adesso sentiamolo senza”) o per il proprio test A/B analizzando le modalità di impostazione dei controlli tonali rispetto alla risposta piatta.

### **EQ SEMI-PARAMETRICO A 3 BANDE NOZIONI BASE**

---

La sezione del Baby Baby Blue è il circuito della forma totale top di gamma, un sistema elaborato per consentire di scegliere tre punti centrali di frequenza separati, da ridurre e potenziare a livelli di precisione raramente disponibili sugli amplificatori combinati compatti attualmente sul mercato. Consentono a) la correzione di punti morti e punti caldi interni allo strumento; b) la correzione degli effetti sul suono del basso dovuti alla scarsa acustica in sala; c) il ripristino delle vecchie corde; d) la correzione di picchi massimi o minimi negli impianti ad altoparlanti e, soprattutto e) l'espressioni delle migliore qualità sonore dello strumento e la tecnica di esecuzione. A un primo sguardo, il numero di controlli e variabili può apparire alquanto complesso. Tuttavia, dopo avere acquisito familiarità con le modalità di utilizzo e applicazione delle tre bande di EQ, le possibilità di forma tonale sono praticamente illimitate.

### **COSA SIGNIFICA “SEMI-PARAMETRICO”**

In questo caso, il termine “semi-parametrico” indica la presenza di due funzioni in ogni controllo EQ:

- a) una funzione di potenziamento/riduzione livello
- b) una funzione di selezione frequenza

L'EQ semi-parametrico ha il vantaggio di consentire la selezione della frequenza da ridurre o potenziare tramite controllo di livello. Un EQ regolare, presente sulla maggior parte degli amplificatori, ha frequenze centrali fisse, inalterabili dall'utente. Per la cronaca, un EQ interamente parametrico prevede tre funzioni, le due indicate sopra e un'ampiezza di banda o controllo “Q”).

### **UTILIZZO DEI CONTROLLI EQ SEMI-PARAMETRICO**

Ogni banda dell'EQ semi-parametrico dispone di due manopole concentriche. La più interna è il controllo di LIVELLO, che taglia o potenzia la frequenza impostata dal controllo di FREQUENZA, rappresentato dalla manopola esterna. Se il controllo di LIVELLO è in posizione centrale (o “piatta”), la banda è praticamente disattivata. In tal caso, lo spostamento della manopola di frequenza (esterna) con il controllo di livello in posizione piatta, NON HA EFFETTO sul suono o sulla struttura tonale. Il controllo di livello DEVE essere in posizione di taglio o potenziamento (fuori centro) affinché qualsiasi variazione tonale sia udibile.

Com'è possibile sapere quando il controllo di livello è in posizione centrale (o "piatta")? È facile: quando si verifica lo scatto centrale di posizionamento con l'indicatore che punta a ore 12. Inoltre, le manopole del controllo di frequenza sono dotate di ventiquattro posizioni graduate, per tornare facilmente all'impostazione desiderata.

## **ACQUISIRE FAMILIARITÀ CON LE FREQUENZE**

La maggior parte delle persone è in grado di capire intuitivamente il potenziamento o la riduzione di "bassi", "medi" o "acuti". Ma in che modo le frequenze sono rapportabile alla concezione di "bassi" o "acuti"? Provare su ognuno dei tre controlli:

- a) aumentare il controllo di livello a quasi + 15
- b) suonare ripetutamente una nota (un "la" aperto è una valida scelta)
- c) ruotare il controllo di frequenza lentamente, da un'estremità all'altra

Su ogni banda, si nota una cadenza udibile, simile all'apertura di un pedale wah-wah. Ognuna delle tre bande accentua un diverso range di frequenze consentendo di mettere in relazione i numeri con determinati suoni. È quindi possibile, con ogni sezione, individuare una coppia di posizioni gradevoli o sgradevoli all'orecchio. Dopo tale rilevazione, regolare il controllo di livello della banda secondo la riduzione o il potenziamento desiderato.

Dopo avere individuato una posizione per ogni controllo, attivare l'interruttore di DISATTIVAZIONE EQ (posto sulla manopola di controllo dell'Aural Enhancer) per eseguire un confronto. Maggiore è l'accuratezza di tale procedura, maggiore sarà la quantità di valori di frequenza rapportabili ai rispettivi suoni. Dopo avere individuato diverse impostazioni adatte, è consigliabile riportarle per iscritto.

Ecco una breve guida volta a facilitare l'individuazione di determinati tipi di suono con i controlli EQ semi-parametrico:

### **PROBLEMA:**

- Estremità inferiore non sufficiente solida
- Il range dei medi ha un suono scadente o cupo.
- Gli acuti sono ruvidi e fastidiosi per l'udito
- Problemi di riduzione tramite banda.
- Presenza insufficiente, spento.
- Eccesso di rumore di corde pizzicate o toccate.
- Necessario un suono "piano" più dinamico.

### **SOLUZIONE EQ:**

- Potenziare il range 40-60 Hz
- Ridurre il range 40-60 Hz
- Ridurre il range 1,5-2,5 Hz
- Potenziare di circa 200 Hz
- Potenziare da 5kHz a 7,5kHz
- Ridurre il range da 5KHz a 7.5KHz
- Ridurre 800Hz, potenziare 40 e 60 Hz

Provare con alcuni degli esempi precedenti, quindi agire esattamente al contrario, per udire entrambe le estremità dello spettro. Come al solito, il migliore giudice di un buon suono è l'udito. È consigliabile eseguire diverse prove a titolo di esperimento.

## **IMPOSTAZIONI CONSIGLIATE**

---

Dubbi iniziali? Provare queste cinque impostazioni Aural Enhancer + EQ attuate in stabilimento.

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY—LEVEL

AURAL ENHANCER

120 750 4.5K

30 -15 +15 500 1K 3K 8K

MIN MAX

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

PULL EQ DEFEAT EQUALIZATION

EFFECTS BLEND DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP MASTER VOLUME

STUDIO REFERENCE SERIES

BABY BLUE II

OFF POWER

## ROCK

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY—LEVEL

AURAL ENHANCER

120 750 4.5K

30 -15 +15 500 1K 3K 8K

MIN MAX

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

PULL EQ DEFEAT EQUALIZATION

EFFECTS BLEND DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP MASTER VOLUME

STUDIO REFERENCE SERIES

BABY BLUE II

OFF POWER

## REGGAE

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY—LEVEL

AURAL ENHANCER

120 750 4.5K

30 -15 +15 500 1K 3K 8K

MIN MAX

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

PULL EQ DEFEAT EQUALIZATION

EFFECTS BLEND DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP MASTER VOLUME

STUDIO REFERENCE SERIES

BABY BLUE II

OFF POWER

## JAZZ

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY—LEVEL

AURAL ENHANCER

120 750 4.5K

30 -15 +15 500 1K 3K 8K

MIN MAX

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

PULL EQ DEFEAT EQUALIZATION

EFFECTS BLEND DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP MASTER VOLUME

STUDIO REFERENCE SERIES

BABY BLUE II

OFF POWER

## CLASSIC SLAP

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY—LEVEL

AURAL ENHANCER

120 750 4.5K

30 -15 +15 500 1K 3K 8K

MIN MAX

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

PULL EQ DEFEAT EQUALIZATION

EFFECTS BLEND DRY EFFECT PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP MASTER VOLUME

STUDIO REFERENCE SERIES

BABY BLUE II

OFF POWER

## STUDIO

## **CONTROLLO DEL RITORNO DI SEGNALE E SUPPORTO SUI BASSI VERTICALI.**

Il Baby Blue originale è stato e continua a essere un modello molto popolare per l'utilizzo con i bassi verticali, soprattutto per la compattezza e l'EQ ultra-flessibile. I settori da medio-basso a medio-alto (da 80Hz a 1kHz), facilmente regolabili sull'EQ semi-parametrico, possono risultare di grande utilità nella correzione del ritorno di segnale nei bassi acustici o verticali.

In caso di lieve ritorno di segnale dallo strumento, provare ad attuare quanto di seguito riportato.

- a) Impostare il volume al livello in cui il ritorno di segnale sia in corso, ma non fuori controllo
- b) Aumentare il controllo di livello della prima o della seconda banda dell'EQ semi-parametrico, attivato a circa + 7 dB
- c) Ruotare il controllo di frequenza lentamente, sinistra a destra. A un certo punto (sulla prima o sulla seconda banda) durante la rotazione del controllo di frequenza, il ritorno di segnale risulterà più intenso. Si tratta dell'area di frequenza su cui concentrare l'attenzione e, una volta individuata, lasciare il controllo di frequenza in tale posizione per un attimo, per confermare la diagnosi
- d) Regolare quindi il controllo di livello in senso antiorario (in altre parole, ridurre il livello di frequenza) fino alla scomparsa del ritorno di segnale.

È possibile notare che, l'aumento di volume, può rendere necessaria un'ulteriore riduzione del controllo di livello per raggiungere il volume di esecuzione desiderato. Nell'esempio riportato, quando il ritorno di segnale risulta più intenso, ascoltare in posizione ravvicinata per accertare che il passo sia lo stesso del ritorno di segnale originale. Il ritorno di frequenza può essere indotto a diverse frequenze potenziando i relativi livelli, per quanto sia auspicabile evitare due aree problematiche.

Inoltre, invertendo la tecnica sopraccitata, è possibile ottenere un maggiore supporto in determinate aree o su certe note. Infine, queste linee guida possono essere utilizzate per correggere i punti caldi o i punti morti sul manico dello strumento o interni all'impianto di altoparlanti.

### ***FUNZIONE EFFETTI SFUMATI***

La funzione Effetti Sfumati mixa il segnale proveniente dallo strumento con quello generato dall'unità di effetti esterna. Posizionando il comando Effetti Sfumati completamente in senso antiorario ("DRY"), non si udirà alcun segnale dall'unità di effetti esterna, mentre ruotandolo in senso orario, gran parte dell'effetto è riscontrabile nel suono globale. Quando il comando Effetti Sfumati è posizionato completamente in senso orario ("WET"), non si ode alcun segnale distinto o puro, salvo quello generato dall'unità di effetti esterna. Se l'unità di effetti esterna ha un comando analogo, posizionarlo completamente in senso orario ("WET"), per evitare l'insorgere di problemi di saturazione.

Il circuito Effetti Sfumati è simile a quello utilizzato sulle console di registrazione con effects loop su sidechain per il circuito normale. Fatto salvo il caso in cui il comando è interamente impostato sulla posizione "wet", si otterrà sempre un suono pieno dallo strumento e si percepirà la diversità fornita da un'unità di effetti.

Questo circuito è efficace anche nella riduzione del rumore generato dalle unità di effetti, in quanto è posizionato dopo gli stadi di guadagno nel preamplificatore e funziona soltanto quando Effects Loop è in uso. Si attiva inserendo un spina telefonica da 1/4" nel jack Effects Receive (per ulteriori informazioni vedere il paragrafo intitolato "Effects Loop" al capitolo "Caratteristiche del pannello posteriore" del presente manuale).

### ***INTERRUTTORE DI BYPASS EFFETTI***

Posta sulla manopola degli Effetti Sfumati, questa funzione consente di disattivare facilmente qualsiasi segnale mixato nell'effects loop del Baby Baby Blue da un dispositivo di effetti esterno. Per attivarla, tirare semplicemente la manopola del comando fino all'emissione di uno scatto. Reinserire il comando per tornare agli effetti esterni del segnale. Tale funzione è attivabile indipendentemente dalla posizione del comando degli Effetti Sfumati.



***Nota:** se ci si chiede perché non si riceva alcun segnale dall'unità di effetti esterna, anche se mixato sulla funzione Effetti Sfumati, verificare che il comando sia posizionato su "in", non su "out".*

## **CONTROLLO DEL VOLUME PRINCIPALE**

Il comando del volume principale consente di regolare il livello inviato all'amplificatore di potenza nel Baby Baby Blue, cioè di controllare il volume generale dell'unità. Ruotando il comando in senso antiorario si riduce il livello generale, mentre ruotandolo in senso orario il livello generale aumenta.

Due annotazioni: il controllo principale non agisce sul livello presente ai diversi jack delle uscite audio sul pannello posteriore, in quanto ha effetto unicamente sul livello inviato all'amplificatore di potenza e, di conseguenza, solo all'uscita dell'altoparlante di estensione e interno. Inoltre, le perdite provocate dalle unità di effetto esterne sono recuperabili aumentando il controllo principale.

## **LED DI CLIP DELL'AMPLIFICATORE DI POTENZA**

Il LED di clip dell'amplificatore di potenza si accende quando l'amplificatore di potenza interno raggiunge il clipping, cioè l'esecuzione fuori dall'headroom. Se il LED si accende con maggiore frequenza, abbassare il volume principale. Il clipping costante dell'amplificatore di potenza può indurre il surriscaldamento dei componenti elettrici, danneggiando gravemente l'impianto degli altoparlanti. (Anche il suono è alquanto scadente). Gli altoparlanti malfunzionanti a causa del continuo clipping dell'amplificatore di potenza sono facilmente individuabili e generalmente non coperti dalla garanzia. Abbassare nuovamente il volume principale per modificare tale situazione.

## **CARATTERISTICHE DEL PANNELLO POSTERIORE DEL BABY BABY BLUE**

---

### **USCITA (XLR) BILANCIATA**

L'uscita XLR è effettivamente bilanciata elettronicamente, quindi adatta a console di mixaggio da studio o esterne (live). Il livello presente a tale uscita è regolabile utilizzando il comando pad XLR (per ulteriori dettagli vedere il capitolo Comando pad XLR). Il segnale che appare all'uscita bilanciata è determinato dall'impostazione dell'interruttore della modalità XLR a due posizioni, situato sotto di esso (Line/Direct).

In posizione DIRECT, il segnale di uscita bilanciata giunge subito dopo il primo stadio della valvola del preamplificatore 12AX7 appositamente selezionata per rendere più caldo il suono dello strumento. In altre parole, diventa la cassa diretta di una VALVOLA attiva. In tale posizione, i controlli del pannello anteriore non sono attivi.

In posizione Line, tutti i comandi del pannello anteriore sono operativi, a eccezione del comando principale, e il segnale è essenzialmente lo stesso udito tramite l'impianto degli altoparlanti. Utilizzando un dispositivo di effetti esterno nell'effects loop, tale segnale sarà presente anche in posizione LINE (dovuto all'impostazione della funzione Effetti Sfumati sul Baby Baby Blue). In tale posizione, il livello di uscita è influenzato dal controllo di guadagno sul pannello anteriore, nonché dal controllo pad XLR. È da notare il fatto che modificando il livello del controllo di guadagno si influenzano il segnale all'altoparlante, il jack Effects Send e l'uscita bilanciata, mentre il controllo XLR agisce unicamente sul livello presente all'uscita bilanciata. Per questo, solitamente è consigliabile impostare il controllo di guadagno secondo le relative indicazioni riportate in precedenza nel capitolo Caratteristiche del pannello anteriore nel presente manuale e utilizzare il controllo pad XLR per impostare il livello specificatamente per l'uscita bilanciata.

Il cablaggio del jack XLR all'uscita bilanciata è riportato di seguito:

Pin 1 = terra, Pin 2 = + (più), Pin 3 = - (meno)

(Standard americano)

***Nota:** ad amplificatore spento, i transistori disattivati appaiono all'uscita bilanciata. Si consiglia di utilizzare l'attrezzatura disattivando l'uscita bilanciata o disconnettendola PRIMA dello spegnimento dell'unità.*

## **INTERRUTTORE MODALITÀ XLR (LINE/DIRECT)**

Quest'interruttore a due posizioni determina il segnale presente al jack dell'uscita bilanciata (XLR), come specificato nel capitolo precedente. Semplicemente:

1. Direct = prima di EQ, dopo il primo stadio della valvola
2. Line = dopo EQ e prima del volume principale

Verificare che l'interruttore sia interamente spostato a destra o a sinistra, onde evitare segnali intermittenti.

## **CONTROLLO PAD XLR**

Questo comando consente di impostare il livello all'uscita bilanciata (XLR). Ruotando il comando in senso antiorario si riduce il livello generale, mentre ruotandolo in senso orario il livello generale aumenta.

Si osservi che ruotando il comando su "MIN", completamente in senso antiorario, non si disattiva del tutto il segnale. Ciò è normale in quanto il pad XLR è stato concepito per fornire un range di livelli utilizzabili in esterni o con la mixing console in studio.

## **INTERRUTTORE GROUND/LIFT XLR**

Talvolta, il collegamento a determinate console di mixaggio o in studio con cablaggio XLR non standard può provocare un ritorno a terra. Il Baby Baby Blue è dotato di interruttore – posto sulla manopola di controllo pad XLR - che consente di attuare un ground lift sull'uscita (XLR) bilanciata (senza agire sulle altre uscite). Tirare o spingere la manopola per modificare la modalità operativa. Quando la manopola è in posizione esterna (predefinita in stabilimento), la terra è sul pin 1 del jack dell'uscita bilanciata, come previsto. Quando l'interruttore è in posizione "out", si attua un ground lift dal Pin 1 dell'uscita. Se il ronzio persiste, dopo avere sperimentato entrambe le posizioni del ground lift, probabilmente avviene quanto segue:

1. cavo guasto o collegamento errato tra il jack dell'uscita bilanciata e il cavo multilinea (snake) diretto alla mixing console
2. presa C/A sporca o cablata erroneamente
3. cablaggio C/A scarso o errato nell'edificio
4. luce fluorescente direttamente sopra o molto vicina (soprattutto quando si utilizzano pickup a bobina singola)
5. telefono cellulare nella tasca destra che interagisce con l'elettronica del basso (non è uno scherzo, succede davvero).

Tuttavia, in caso di ritorno a terra, l'interruttore spesso consente di risolvere il problema..

## **JACK TUNER OUT**

La funzione Tuner Out – indicata con la dicitura "To Tuner Input" sul retro del Baby Baby Blue - consente il collegamento del sintonizzatore dello strumento al jack e si sintonizza senza dover staccare la spina e passare continuamente dall'amplificatore al sintonizzatore. Questa caratteristica è totalmente isolata dal resto del preamplificatore e funziona indipendentemente dalle impostazioni del pannello anteriore.

L'isolamento su un sidechain consente di evitare lo scaricamento dello strumento, provocando una perdita nel range dinamico.

Per utilizzare tale funzione, collegare un cavo patch schermato dal jack "To Tuner out" sul Baby Baby Blue al jack di ingresso del sintonizzatore. Appena acceso, l'amplificatore è pronto. Se non si desidera monitorare il suono durante il processo di sintonizzazione, abbassare il comando principale.

## **JACK USCITA DI LINEA**

Questo jack fornisce un'altra uscita audio posizionata dopo il jack Effects Send nella catena del segnale. Il segnale è post EQ e post Effects Loop, ma precede (pre) il comando del volume principale. Utilizzare questo jack con il dispositivo di effetti nell'Effects Loop per ottenere:

1. uscita del livello di linea da utilizzare con amplificatore di potenza supplementare o cassa altoparlante di estensione
2. uscita sbilanciata adatta alla registrazione o al mixaggio live.

### **EFFECTS LOOP**

Come indicato precedentemente nel capitolo “Funzione Effetti Sfumati” del manuale, il circuito Effetti Sfumati del Baby Baby Blue è simile a quello utilizzato sulle console di registrazione con effects loop su sidechain per il circuito normale. Fatto salvo il caso in cui il comando è interamente impostato sulla posizione “wet”, si otterrà sempre un suono pieno dallo strumento e si percepirà la diversità fornita da un’unità di effetti. L’effects loop consente di ridurre il rumore generato dalle unità di effetti esterne (rispetto all’effetto impiegato tra strumento e jack di ingresso, anche se molti musicisti lo usano comunque così). Ciò avviene poiché il loop è successivo agli stadi di guadagno del preamplificatore.

L’Effects Loop è compatibile con la maggior parte dei dispositivi di effetti esterni singoli o a effetti multipli, molti dei quali, presenti sul mercato, consentono la regolazione dei livelli di ingresso. Per esempio, alcune unità hanno un interruttore impostabile a -20 dB o + 4dB. In ogni caso, esse devono essere impostate a 0 dB (se disponibile) o + 4 dB. Il livello assegnato a un effetto è controllato dal controllo di guadagno sul pannello anteriore.

***Nota:** L’Effects Loop è utilizzato unitamente alla funzione Effetti Sfumati sul pannello anteriore. Posizionando il comando Effetti Sfumati completamente in senso antiorario (“DRY”), non si udirà alcun effetto. Ciò è normale.*

### **COLLEGAMENTO DI UN DISPOSITIVO DI EFFETTI ESTERNO ALL’EFFECTS LOOP**

Procurarsi due cavi patch schermati di alta qualità più corti possibile. Posizionarli nel modo più diretto possibile. (Far passare i cavi patch sopra il Baby Baby Blue – o qualsiasi amplificatore – può provocare ronzii nei cavi ed è quindi sconsigliabile.) Collegare un cavo tra il jack Effects Send sul Baby Baby Blue e l’ingresso del dispositivo di effetti esterno. Collegare l’altro cavo tra l’uscita del dispositivo di effetti esterno e il jack Effects Return sul Baby Baby Blue. Per impostare i livelli, seguire le istruzioni precedentemente riportate al paragrafo “Funzione Effetti Sfumati” in “Caratteristiche del pannello anteriore.”

### **EFFECTS SEND**

La funzione principale del jack è inviare un segnale post-EQ a un dispositivo di effetti esterno da utilizzare nell’Effects Loop del Baby Baby Blue. Tuttavia, può svolgere le seguenti funzioni:

1. uscita del livello di linea da utilizzare con amplificatore di potenza supplementare (slave) o cassa amplificatore alimentato
2. uscita sbilanciata adatta alla registrazione o al mixaggio live.

L’impedenza di uscita del jack Effects Send è pari a 100 ohm.

### **EFFECTS RECEIVE**

La principale funzione del jack è completare il circuito Effects Loop indirizzando il segnale del dispositivo di effetti esterno successivo all’amplificatore di potenza del Baby Baby Blue, dove possa essere rimixato con il segnale originale tramite la funzione Effetti Sfumati sul pannello anteriore. Tuttavia, può svolgere le seguenti funzioni:

1. jack di ingresso dell’amplificatore di potenza. Se, per qualsiasi ragione, si desidera bypassare tutta l’estremità anteriore e utilizzare unicamente il Baby Baby Blue come cassa dell’altoparlante alimentato, è possibile utilizzare l’uscita di qualsiasi sorgente audio a livello di linea e collegarla al jack. Quindi, posizionare la funzione Effetti Sfumati in senso completamente orario (“WET”). Utilizzare il comando principale per impostare il livello generale; il Baby Baby Blue è quindi una cassa da altoparlante alimentato.

2. ingresso per musica preregistrata, per suonare e fare esercizio. A tale scopo, collegare un lettore CD o altra sorgente acustica al jack Effects Receive. (Deve essere una spina MONO da 1/4" inseribile nell'ingresso; è quindi necessario un adattatore per cavo da stereo a mono di qualunque tipo.) È possibile regolare il livello della musica registrata rispetto al suono "live" dello strumento, utilizzando la funzione Effetti Sfumati (spostando il comando in senso orario, aumenta il segnale della musica preregistrata udita) e il comando del volume della sorgente audio CD (o altra). Il segnale combinato sarà udibile attraverso gli altoparlanti. Oltre alla musica preregistrata, è un ottimo metodo per esercitarsi con una drum machine.

L'impedenza minima di ingresso del jack Receive è pari a 27k ohm.

**Nota:** inserendo una spina nel jack Effects Receive viene attivata la funzione Effetti Sfumati.

Quest'ultima riceve il comando tramite la massa a terra creata dal contatto della spina telefonica con il jack. La spina deve essere mono (maschio e terra). Se si dispone soltanto di una spina stereo, sarà necessario unire anello e terra.

### **JACK DELLE CUFFIE (SOLO STEREO)**

Collegando un paio di cuffie stereo al jack, è possibile monitorare il suono con maggiore attenzione in studio o fare pratica silenziosamente (utilizzano l'interruttore On/Off Altoparlanti sul pannello posteriore) per non disturbare i vicini. Il livello del volume delle cuffie è regolato dal volume principale. È consigliabile iniziare a volume completamente azzerato (senso antiorario), per aumentarlo lentamente fino al livello desiderato. Se si ode una distorsione in cuffia, non riscontrata nell'impianto di altoparlanti, abbassare il volume principale. Si tratta probabilmente di un overdrive delle cuffie che potrebbe danneggiarle, per non parlare dei danni all'udito.

Le cuffie funzionano con qualsiasi impedenza, sebbene quella ottimale sia pari a 75 ohm.

### **FUSIBILE ALTOPARLANTE**

Il fusibile dell'altoparlante protegge l'altoparlante stesso nell'improbabile eventualità di un guasto dell'amplificatore di potenza o in caso di collegamento o impedenza errata. Dimensioni e potenza del fusibile sono pari a 4 amp, fast-blo. Non utilizzare impropriamente la funzione inserendo un fusibile di potenza maggiore, in quanto ciò renderebbe nulla la garanzia.

Il fusibile può scattare a seguito di un guasto al cavo dell'altoparlante di estensione, degli altoparlanti stessi o dell'amplificatore di potenza con clipping eccessivo. Ricordando questo, è consigliabile avere sempre a disposizione dei fusibili supplementari.

### **FUSIBILE DI LINEA (C/A O FUSIBILE DI RETE)**

Lo scopo del fusibile è proteggere l'elettronica interna da picchi di potenza, ecc., nonché l'unità stessa in caso di guasto dei componenti interni. Se il fusibile si apre, sostituirlo con uno dello stesso tipo e potenza. Non utilizzare impropriamente la funzione inserendo un fusibile di potenza maggiore, in quanto ciò renderebbe nulla la garanzia.

La potenza corretta del fusibile è riportata di seguito:

Stati Uniti (120V): 3 amp slo-blo

Giappone (100V): 3 amp slo-blo

Europa (230V-240V): 1,6 amp slo-blo

### **ALLOGGIAMENTO CAVO C/A**

Contiene un cavo di alimentazione C/A standard (in dotazione con il Baby Baby Blue negli Stati Uniti) utilizzato con quasi tutti i dispositivi elettronici di tipo musicale, professionale e domestico. Si consiglia di provvedere all'alloggiamento con grande cura. In caso di posizionamento errato, acquistare il cavo sostitutivo presso qualsiasi rivenditore di strumenti musicali o computer.

**Nota:** il cavo è tarato per 3 conduttori, minimo 10 ampere. Verificare tale valore sul cavo. Controllare che il cavo sia sempre inserito nella presa a muro e dell'amplificatore.

## **INTERRUTTORE ON/OFF ALTOPARLANTI A DUE POSIZIONI**

Posto sul retro della cassa dell'altoparlante, quest'interruttore a due posizioni disattiva l'intero impianto degli altoparlanti. La sua funzione primaria è consentire l'esercizio in silenzio con le cuffie stereo, ma è utilizzabile anche come interruttore generale di mute. La posizione superiore (indicata con "On") consente il funzionamento dell'impianto di altoparlanti a capacità normale, mentre la posizione inferiore (indicata con "Off") disattiva l'altoparlante e il tweeter del Baby Baby Blue.

## **INTERRUTTORE DEL TWEETER A TRE POSIZIONI**

Posto sul retro della cassa dell'altoparlante, quest'interruttore a scorrimento a tre posizioni consente di selezionare la modalità operativa del tweeter piezo. FULL fornisce un segnale non attenuato full range attraverso il tweeter, -6 dB ne riduce leggermente il livello e OFF lo disattiva completamente.

*Nota: se l'interruttore On/Off altoparlanti è impostato su "Off", il tweeter sarà disattivato insieme all'altoparlante e quindi l'interruttore non produrrà alcun effetto.*

## **CARATTERISTICHE INTERNE: VALVOLA DEL VUOTO (VALVOLA)**

SWR installa un doppio triodo 12AX7A appositamente selezionato sulla scheda del circuito del preamplificatore di ogni Baby Baby Blue. Per sostituirla, è consigliabile utilizzare un prodotto di qualità analoga. È necessario sostituire la valvola soltanto quando diventa rumorosa o microfonica (cioè come il tintinnio di un bicchiere sullo sfondo di alcune note) o si guasta completamente (provocando l'assenza di segnale o livelli minimi). La durata prevista sul Baby Baby Blue va da uno a tre anni, secondo l'uso.

## **IL CALORE**

---

Una delle domande più comuni sui nostri amplificatori riguarda il perché essi tendano a riscaldarsi più degli altri. La struttura può raggiungere un calore notevole durante il normale impiego, soprattutto quando il Baby Baby Blue funziona con impedenza totale a 2 o 2,6 ohm. In quanto le impedenze basse inducono la condizione di minima efficienza dell'unità (in termini di potenza ottenuta in uscita rispetto a quella generata negli altoparlanti). La differenza in tali valori può ammontare a 300 watt. Sarebbe come inserire una lampadina da 300 watt in una scatola di metallo, che risulterebbe ovviamente surriscaldata.

Gran parte degli amplificatori per strumenti musicali attualmente disponibili sul mercato hanno strutture in acciaio, che non conduce calore con la stessa efficacia dell'alluminio. Il Baby Baby Blue è dotato di struttura e pannello anteriore in alluminio, in quanto ha meno impurità dell'acciaio, è meno soggetto alla ruggine ed è un migliore conduttore di calore. Di conseguenza, la struttura agisce come un dissipatore supplementare, rimuovendo il calore dai componenti interni che lo producono e quindi prolungandone la durata. In tal modo, riteniamo di avere prodotto un amplificatore più affidabile e, al tempo stesso, un maggiore riscaldamento esterno del Baby Baby Blue rispetto agli alloggiamenti in acciaio.

L'unica condizione di cui tenere conto è l'eccessiva distorsione degli amplificatori di potenza nell'unità, riconoscibile accendendo l'amplificatore e lasciandolo in funzione (senza accendere gli altoparlanti né suonare). Se l'unità inizia a riscaldarsi in tali condizioni, può essere eccessivamente distorta. Un tecnico dell'assistenza qualificato può affrontare e risolvere facilmente tale situazione in circa 15 minuti.

L'amplificatore di potenza può risultare notevolmente distorto a causa di vibrazioni continue o forti sobbalzi ricevuti durante il trasporto, ecc.

## **SOMMARIO TECNICO FINALE**

---

I due stadi di guadagno del preamplificatore utilizzano una 12AX7A appositamente selezionata. I comandi tonali contengono circuiti integrati e l'amplificatore di potenza è stato progettato con dispositivi bipolari di altissima qualità. Ogni tipologia di dispositivo è stata selezionata per le prestazioni e l'affidabilità nell'applicazione impiegata. Il pannello anteriore e la struttura del Baby Baby Blue sono in alluminio, date le sue caratteristiche elettriche e termiche superiori e il peso leggero. I componenti elettrici primari sono approvati UL e SWR utilizza cavi Beldon per il cablaggio schermato. Le unità sono assemblate a mano e testate singolarmente dal punto di vista sonoro presso il nostro stabilimento nella California meridionale, negli U.S.A.



## 概要 (INTRODUCTION)

SWRベビーベビーブルーベースコンポアンプをお買い上げいただきましてありがとうございました。当製品は伝統的なSWRサウンドを今日最もポータブルな形でお届けしています。

この製品名"ベビーベビーブルー"と聞いてこれはタイプミスかなと思われるかもしれませんが、でもそうではないのです。これはSWRで制作された最も人気のある製品であるベビーブルーコンポをより小さく、コンパクトにした製品です。1990年代初期にSWRによって制作されたこのコンポは"スタジオや小規模の場所で使用できる高品質で小型の装置を必要とする、プロの眼識を持つベシスト"の為に設計されました。詳しく言えばスタジオリファレンスモニターに匹敵するように設計されたのです。これは2つの方法で可能になりました。まず、草分けとなるスピーカー構成内容(8インチドライバー2つと時間調整された5インチのコーンツイーター)を使用しています。次にシグナルからノイズ率とパワーアンプ周波数反応のすぐれた仕様と共に、オリジナルのSWRプリアンプとパワーアンプ回路構成の高微調整バージョンを取り入れ、そしてもちろん、澄んだトーンをお届けしています。ウォルター・ベッカー(ステューリーダン)氏、ジミー・ハスリップ氏、ニール・スタベンハース氏をはじめとする数多くのプロのプレーヤーたちは主に当製品の最終開発段階においてかかわってきました。その結果として、エレクトリックとアップライトプレーヤーに切望された産業標準のベースコンポが誕生し、SWRの内情に明るい人達とスタジオのミュージシャン達の熱烈な報告によると、SWRが今までに制作した中で最高の電子装置でしょう。

ベビーブルーの電子機器のみのバージョンへの需要により、制限注文によるアンプが散発的に生産されてきました。(その時期によって"エレクトリックブルー"または"ベビーブルーヘッド"と呼ばれました。)人々からは各種のスピーカー構成部品と共にアンプの生み出す音のすばらしさについて賞賛をいただきましたが、ただひとつだけ共通していたことがありました。それは全製品小型で移動に大変便利であったということです。これらの電子装置を、当社の高名なGoliath III 4x10スピーカーキャビネットとスーパーレッドヘッド2x10コンポに使用されたものと同様のSWRプロ用10インチスピーカーをできるだけ小型のキャビネットで作成したらどうなるだろうと自問しました。

その結果、あなたが行く所どこへでもSWRサウンドを同行する最も簡単な方法としてこの"ベビーベビーブルー"が誕生しました。電子装置はそのオリジナルの形で保たれており、スピーカーキャビネットは、重量をおさえ(40ポンド以下)片手でかかえコンサートなどへ行けるサイズに保ちながら、最高のローエンド反応とトーンを提供する為に設計されました。延長サード帯域ハイエンドのついた3帯域のセミパラメトリックEQ、聴覚エンハンサー、変更可能なEQとサイドチェーンエフェクトループなどの機能は、ステージ上とスタジオ内での使用の際に最高のトーンと融通性を提供します。サウンドはピュアなSWRで、もちろんすべてのベビーベビーブルーは南カリフォルニアにある当社の工場で一挙一台手で組み立てられサウンドテストされています。

これもすべて、弊社で最も人気のある製品においてさえも常に改善を続けていくというSWRの姿勢の一環であり、その姿勢が今日のベシスト達の夢の実現を支え続けていくことができるのです。それは、ただ決められた役割を果たすだけではなく、全体の音楽の質を向上させ、音をつくりだしていく過程に貢献をする設備を見つけるということです。ベビーベビーブルーのご購入により、あなたがさらに前進できることを、SWRスタッフ全員心から希望しています。

Sincerely, 当製品の使用説明書をお読みいただければ、あなたの新規ベビーベビーブルーベースコンポアンプの機能を完全にご理解いただけるでしょう。350xの購入により、SWRにあなたの将来の可能性をより広げるお手伝いをさせていただき、本当にありがとうございました。

SWR敬具

注意事項：あなたのSWRベビーベビーブルーパッケージに以下の付属品、部品が入っているかどうかを確認して下さい。：ACケーブル、SWRカタログ

### ベビーベビーブルーミ フロントパネル機能 (BABY BABY BLUE ミ FRONT PANERL FEATURES)

- 高 ("受動 / 能動") と低 ("能動") 感度1/4 インチ入力
- LEDピークプリアンプクリッピングインジケーターツキゲインコントロール
- 聴覚エンハンサーコントロール
- 3帯域セミパラメトリックEQ
- EQバイパススイッチ
- エフェクトブレンド (効果調和) コントロール
- エフェクトループバイパススイッチ
- LEDピークパワーアンプクリッピングインジケーターツキマスターボリュームコントロール

### ベビーベビーブルー ミリアパネル機能 (BABY BABY BLUE ミ REAR PANEL FEATURES)

- サイドチェーンエフェクトループ
- ライン又はダイレクトモード選択スイッチつき均衡XLR出力
- グラウンド (接地) /リフトスイッチつきXLRパッド (レベル) コントロール
- 1/4ラインストジャック
- チューナーアウトジャック
- ヘッドホーンジャック
- スピーカーヒューズ : 3AG、8アンプ、fast-blo
- ラインヒューズ
- 3ポジションツイーターモードスイッチ (キャビネットの後ろ)

### 仕様書 (SPECIFICATIONS)

#### 電子機器 (ELECTRONICS)

注意事項：すべての数字はラインボルト120BACで計られています。

クリッピングの場合、1kHzで最高パワー

120ワット RMS@8オーム

パワーアンプひずみ (1kHz)

0.02% THD、100 ワット RMS @ オーム

0.03% THD、100 ワット RMS @ オーム

相互変調 ひずみ

@ 8 オーム, 100 ワット RMS,、60/7kHz、4:1、 =0.05%

周波数反応 (パワーアンプ) :

10 Hzと22kHzで $\pm 3$ db

システムひずみ (ゲインとマスターボリュームはフルで、聴覚とトーンコントロールはフラットに設定、1kHz) : 0.5%THD

感度 (8オームでのフル出力、1kHz) :

受動 / 能動入力ジャック : 10ミリボルト

能動入力ジャック : 50ミリボルト

入カインピーダンス

受動 / 能動入力ジャック : 800k オーム

能動入力ジャック : 60k オーム

エフェクト受信ジャック : 27kオーム

出カインピーダンス

エフェクト送信ジャック : 100オーム

ラインアウトジャック : 100オーム

チューナーアウトジャック : 100オーム

ヘッドホーンジャック : 100オーム

シグナルからノイズ率 (負担なし)

≧72db (7ミリボルト定型)

同等入力ノイズ

2.5 マイクロボルト

シャーシ材料

アルミニウム

## キャビネット

外形寸法

幅13 7/8インチ x 高さ19インチ x 奥行き13 7/8インチ

内部インピーダンス

8 オーム

キャビネット構造

連結ダド (溝) 接合、のりとくぎ使用、ブルーカーペット表装

キャビネット材料

7層、5/8インチ、防水、空きスペースなし、樺材又はかえで合板

スピーカー

(1) 10インチPASドライバー (SWR独占品)

(1) LeSon TLX-1 Piezo ツイーター

受動クロスオーバー部品

蓄電器 (コンデンサー) : ポリエステル

コイル : 1.7ミリヘンリーアイロンチョーク、低DCR、注文作成

グリル

16GA スチール圧断、クロムめっき

総重量

39 ポンド



## ベビーベビーブルー - 使用開始 (BABY BABY BLUE $\ni$ GETTING STARTED)

付属品パックからA/Cケーブルを取り出し、アンプのA/Cコンセントと標準壁用コンセントをつないで下さい。その時"ゲイン"と"マスター"ボリュームコントロールが最低値(反時計回りにいっぱい)に設定されていることを確認して下さい。装置の右前側にある電気スイッチを確認し、アンプをオンにしてください。スイッチが赤く点滅します。電源を入れた時に、パチンという小さい音が聞こえても驚かないで下さい。これは普通です。それからあなたの楽器を希望の入力ジャックに差し込んで下さい。(詳細は"フロントパネル機能"を参照して下さい。)楽器のボリュームを少なくとも最高ボリュームの75%まで上げて、ゲインコントロールをゆっくりと調節して下さい。楽器を弾き始めてゲインコントロール上に赤いランプ("プリアンプクリップ"と表示)が点滅したら、ゲインを少し下げて下さい。それから"マスターボリューム"を上げていけばあなたの楽器のサウンドがベビーベビーブルーを通して増幅して聞こえてきます。より詳細の情報をお求めの方は、マニュアル全部を注意深く読み、新規ベビーベビーブルーの機能を完全にご理解下さい。

## ベビーベビーブルー $\ni$ フロントパネル機能 (BABY BABY BLUE $\ni$ FRONT PANEL FEATURES)

### 入力ジャック (INPUT JACKS)

入力ジャックは両方とも1/4インチ電話プラグが使用でき、両入力を同時に使用することができます。2つの入力は完全に独立しているので、同時に2つの楽器を使用してもボリュームやトーンでロスが起こることはありません。受動/能動入力は、能動入力に比べ5倍のゲインがあるので、2つの別々な入力ジャックの主要アプリケーション使用は、レベルの違いにあります。言い換えれば、これは2台の楽器のサブミキサーとしての装置ではありませんが、2台の楽器を同時に使用しても害はありません。詳細は以下を参照下さい。

### 受動/能動入力ジャック (PASSIVE/ACTIVE INPUT JACK)

この入力ジャックは、受動楽器とほとんどの能動楽器を適応させる為に設計されています。受動楽器には内蔵プリアンプがなく、バッテリーを使用しません。能動ベースは、ゲイン、トーンコントロール、又はその両方にバッテリー使用のプリアンプを使います。受動/能動入力は、最高出力が1ボルトRMS以下のすべての楽器に使用できます。EMG、Bartoliniなどの能動ピックアップは操作にバッテリーを使用し、この入力を使って完全に作動します。MTD、Sadovsky、Modulus製の楽器は、受動/能動入力での使用に適した能動電子機器を持っています。まずこの入力を試してみてください。もしかすかなひずみが聞こえ、プリアンプクリップLEDが作動していない場合は、能動入力ジャックを使用してみてください。もし能動入力が聞こえてくるひずみを調整しない場合は、ベースのバッテリーをチェックして下さい。

**注意事項:** もし最初の'チューブ'の段階をオーバードライブしたい場合は、あなたの楽器と、受動/能動入力間で外付けプリアンプを使用することにより可能になります。この場合最高のサウンドを得る為には、プリアンプクリップLEDが作動していないことを確認して下さい。もし作動している場合は、ゲインコントロールをLEDが点滅しなくなるまで下げて下さい。こういう理由で、最初のプリアンプチューブ段階は、プリアンプクリップサーキットにより監視されていません。

### 能動入力ジャック (ACTIVE INPUT JACK)

能動入力ジャックは、プリアンプ内蔵(付随)の楽器か、又は1ボルトRMS以上の出力レベルをだすことのできるサウンド機器に使用して下さい。ベース製造業者の数は近年かなり増加しており、すべてを記録しておくのは不可能です。もしあなたの楽器に"ホット"なピックアップやトーンコントロールが取り付けられており、あなたがそれを使ってベースシグナルレベルを10dBかそれ以上にあげるのであれば、能動入力の方がより互換性がすぐれていることの気付かれるかもしれません。あなたの耳を使って最高の判断をして下さい。もしあなたがベビーベビーブルーにキーボードやベースペダルを使用する場合は、能動入力を使用することがベストであるという結果がでました。

**注意:** 受動ベースに能動入力を使うと(能動楽器は必ずバッテリーを使用します。)ハイエンドトランシエント(減衰シグナル)のロスにつながる可能性があります。ハイエンドを2kHzでロールオフするミュージシャンや、暗いサウンドを好むミュージシャンは、この入力により気にかかっているかもしれません。

能動入力を使っている時に、能動ベースからひずみが聞こえる場合は、プリアンプクリップLEDインジケーターが点滅していないことを確認して下さい。もしプリアンプの段階がクリッピングに入らなければ、楽器のバッテリーを交換して下さい。

### ゲインコントロール (GAIN CONTROL)

ゲインコントロールはプリアンプセクションのボリュームを調整します。ゲインコントロールは"パッド"と似ているので、マスターボリュームが大になっていけば、ゲインコントロールを反時計方向に完全に回しても(MIN)少量のシグナルが聞こえます。すべてのEQ設定と聴覚エンハンサーが設定された後、ゲインコントロールは、最高音が出された時に、プリアンプクリップLEDがほとんど点滅しなくなるまであげられるべきです。これにより最高シグナルからノイズへの率を保証し、プリアンプセクションで望まないクリッピングがおこるのを防ぐことができます。

**注意事項:** ゲインは'エフェクト送信レベル調整'の役割を果たすこともできます。もしあなたのエフェクトがオーバードライブされていたら、ゲインコントロールを落としてマスターボリュームを再調整し、全体の音量を調節して下さい。

### プリアンプクリップLED (PREAMP CLIP LED)

プリアンプクリップLEDは、プリアンプ、トーンセクション、又は出力バッファがクリッピングに達した時に点滅します(頭上スペースが不足)。この機能は受動入力の最初のチューブ段階は監視しません。詳細は該当セクションを参照して下さい。クリップインジケーターが点滅した場合は、ゲインコントロールを落として下さい。このサーキットはトーンコントロールを監視するので、その中のどれかを高めることによりクリップLEDの作動につながります。もう一度確認しますが、トーンコントロールは希望レベルに合わせておいても、ゲインコントロールをより低く落として下さい。

**注意事項:** もしプリアンプクリップLEDライトが、あるポイントでプリアンプがクリッピングしていることを示していても、アンプに損傷はありません。しかしながらパワーアンプのクリッピングはスピーカーに損傷を与える場合がありますので、お薦めできません。

### 聴覚エンハンサー (AURAL ENHANCER)

聴覚エンハンサーは1984年の弊社の創立以来、ほとんどすべてのSWRアンプに取り付けられており、SWRサウンドのトレードマークとして人々に知られ、愛されて来ました。聴覚エンハンサーは、ベースギターの基礎的な低音を引出し、ハイエンドのトランシエント(減衰シグナル)を向上させ、基音を遮断する特定の周波数を減らす為に開発され、以下のような効果が生み出されました。:

1. 特に弦を大きく引いて弾いたり、はじいたりした時に透明なサウンドが得に目立ちます。
2. 2時の位置か、それ以後の時間の位置に設定されている場合、受動ベースに能動タイプの質を出させることができます。

ここで聴覚エンハンサーがどのように作動するのか学んでみましょう。あなたが聴覚エンハンサーコントロールのつまみをどこに設定するかによって変化する、変動トーンカーブのようなものだと考えて下さい。コントロールをMIN(最低)の位置から時計回りに回していくにつれて、あなたはサウンド全体の範囲を特別に選ばれた周波数ポイントの変化で高めており(低音、中音、高音)それはそれらがほとんどのSWR装置の個々のトーンコントロールに選ばれたものとは違っているからです。

この事実は2時の位置くらいまでは変わりません。多くのユーザーに好まれているこのポジションはローエンド基音とさわやかな高音の両方を生み出し、またやや低めの標準音でバンドの中で目立つ音を出します。しかしながらあなたが2時の位置を過ぎて時計回りに進んだら、選択された中音が特に落ち始め、周波数のグループは200Hzあたりに集中します。この時点とその後、エフェクトはより明白になります。しかし能動トーンコントロール(EQ)をブーストしたりカットしたりすることによって作り出す極度のカーブに比べて、ここでのカーブはやさしいものです。

ベースにとって最も重要なことは、聴覚エンハンサーはあなたの低音域の基音を、ベースコントロールのみを使用しているときには起こりやすい、オーバートーンなどでの遮断なしに生み出すことができるということです。同時にすべての楽器の歯擦音を、その特性を粗削りすることなしに生み出すことができます。

もちろんここでの数字やカーブ、サーキットなどは、あなたが直接耳で聞く音に比べれば何の意味も持たなくなります。弦を弾き、フレーズを繰り返し、倍音を弾き、聴覚エンハンサーをつまみをいろいろな位置に合わせ、あなた自身の耳でその効果を聞いてみて下さい。あなたの楽器のトーン効果設定をする場合、あなたの耳がいつも最高の判断を下します。

### EQ無効スイッチ (EQ DEFEAT SWITCH)

このスイッチは聴覚エンハンサーコントロールのつまみの上に位置し、ベビーベビーブルーのセミパラメトリック能動トーンコントロール上であなたがどのEQ設定をしても簡単にそれを無効にすることができる機能を提供します。この機能を作動させるには、聴覚エンハンサーのつまみを"クリック"が聞こえるまで引いて下さい。EQ回路構成を再作動させるにはコントロールを押して下さい。この機能は簡単に使用でき、スタジオでの使用（エンジニアが、EQ設定で聞きたかったり、EQ設定なしで聞きたい場合も簡単に実行可能）、またはフラット反応と比べてあなたがトーンをどのように設定したかを分析する為の"A/B"テストの際に大変役に立ちます。

### 3帯域セミ-パラメトリックイコライザー: 初歩入門 (THREE-BAND SEMI-PARAMETRIC EQUALIZER: A BASIC PRIMER)

ベビーベビーブルーのEQセクションはあなたが3つの別々な周波数中心ポイントを選択し、今日の市場に出ている小型コンポではめったに見つからない詳細レベルでその中心ポイントを上げたり下げたりすることを可能にする精巧なシステムであり、トーンの形作りをする回路構成の中では当社でもトップに行く機能です。このセクションには以下のような機能が備わっています。a) あなたの楽器に内在する可能性のある"デッドスポット"又は"ホットスポット"を調整する。b) あなたのベースサウンドの不十分なルームアコースティックの効果を調整する。c) 古い弦を生き返らせる。d) スピーカーシステムのピークやディップを調整する。そして最もすぐれている機能は、e) あなたの楽器とあなたの演奏テクニックの最高のソニック質を引出す。最初はコントロールや変動の数の多さにより複雑に見えるかもしれませんが、EQの3帯域の使い方に慣れれば、トーンの形づけは限りなく可能になります。

#### "セミ-パラメトリック"とはどういう意味でしょうか? (WHAT DOES SEMI-PARAMETRIC MEAN?)

この場合、"セミ-パラメトリック"はそれぞれのEQコントロールが2つの機能を持っているということです。

- a) レベルを上げたり下げたりする機能
- b) 周波数選択機能

セミ-パラメトリックEQはレベルコントロールによってどの周波数を上げたり下げたりするか選択ができるという利点があります。ほとんどのアンプに使用されている通常のEQは、決められた中心周波数があり、ユーザーがそれを変更することはできません。(完全パラメトリックEQには3つの機能があります。上記に記載された2点ともう1点は帯域幅、又は"Q"コントロールです。)

#### セミ-パラメトリックEQコントロールの使用 (USING THE SEMI-PARAMETRIC EQ CONTROLS)

セミパラメトリックEQのそれぞれの帯域には、2つの同心つまみがあります。中側のつまみがレベルコントロールで、周波数コントロール（外側のつまみ）によって設定された周波数を上げたり下げたりします。もしレベルコントロールがその真ん中に位置（"フラット"）にある場合はその帯域は本来オフになっています。この場合、レベルコントロールがフラットの位置にあるままで周波数（外側）つまみを動かしても、サウンドやトーンの構造に何の影響も与えません。レベルコントロールはトーンが聞こえるように変更する場合は必ず真ん中以外の位置になければなりません。レベルコントロールが中心（又は"フラット"）にあるということはどのようにしてわかるのでしょうか？それは簡単です。インジケーターが12時の位置になったら"カチッ"と感じられるようにセンタークリックがついています。それに加え、周波数コントロールのつまみは24時間単位になっていますので、簡単にあなたの望む位置に設定することができます。

#### 周波数に慣れる為のステップ (BECOMING FAMILIAR WITH FREQUENCIES)

ほとんどの人は直感で"ベース""ミドル""トレブル"を上げたり下げたりすることは理解できます。しかし、これらの周波数はあなたの思う"ベース"や"トレブル"とどのように関係しているのでしょうか？3つのコントロールを以下のように試してみてください。

- a) レベルコントロールを +15付近まで上げる。

b) 1つの音を繰り返し弾く。(オープン"A"がいいでしょう。)

c) 周波数コントロールを片端から反対側まで回す。

それぞれの帯域には"ワーワー"ペダルが開いているような"スイープ"が聞こえるでしょう。3つの帯域のそれぞれは、それぞれ違った範囲の周波数を強調し、あるサウンドに対してナンバーを対応させ始めることができます。それぞれのセクションで耳に心地よく聞こえる位置とそうでない位置が2、3箇所見つかるでしょう。その位置が見つかったら、その帯域のレベルコントロールをあなたの求める量に調整して下さい。

それぞれのコントロール上にその位置を見つけたら、EQ無効スイッチ（聴覚エンハンサーコントロールのつまみ上に位置）を作動させ、比べてみて下さい。これを繰り返すと、周波数ナンバーとそれに相当するサウンドがより良くわかるようになります。あなたの気に入る設定を見つけたらどこかに書き留めておいて下さい。

以下がセミパラメトリックEQコントロールを使って特定のサウンドをより簡単に見つけるためのガイドです。：

**PROBLEM問題:**

- ソリッドローエンドが十分でない
- 標準値のサウンドがホンキー、または
- トレブルが粗削りで耳が痛い
- バンドの中で音がよく聞こえない
- 存在感がなく精細がない
- ピック、またはフィンガーノイズが多すぎる
- よりダイナミックな"ピアノ"サウンド

**EQ解決法:**

- 40-60範囲をブースト
- 600-1000範囲をカット中身がない
- 1.5kから2.5kHz範囲をカット
- 200Hzあたりでブースト
- 5kHzから7.5kHzでブースト
- 5KHzから7.5KHzの範囲でカット
- 800Hzをカット、40&6kHzをブーストが必要

上記の中から2、3の例を試してみてください。そしてその全く反対も試してみて、周波数域の両側を聞いてみて下さい。ここでも良いサウンドを聞き分ける最終判断はあなたの耳でして下さい。いろいろと試してみることをお勧めします。

**設定提案 (SUGGESTED SETTINGS)**

---

どこから始めていいかわからなくなっていますか？ 当社の工場で設定したこれらの聴覚エンハンサーとEQ設定5つのうちどれからでも試してみてください。

**フィードバックの管理とアップライトベースの持続 (CONTROLLING FEEDBACK AND SUSTAIN ON UPRIGHT BASSES)**

本来のベビーベビーブルーは、その小型サイズと超融通性を持つEQのおかげで、**堅型（アップライト）ベース**への使用に大変な人気を博し、現在でもその人気が続いています。低ミドルからハイミドルエリア（80Hz から1kHzまで）は今ではセミパラメトリックEQのおかげで簡単に調節できるようになりましたが、アコースティックベースギターや堅型ベースのフィードバック調整に大変役立ちます。

もしあなたの楽器からわずかなフィードバックが聞こえる場合は以下を試みて下さい：

- a) ボリュームをフィードバックがちょうど始まったけれどコントロールからははずれていないあたりに設定する。
- b) 約+7 dBまで作動しているセミパラメトリックEQの一番目、又は二番目の帯域のレベルコントロールを上げる。
- c) 周波数コントロールを左から右へゆっくりと回す。回している間どこかで（第一、又は第二帯域）フィードバックがよりきつくなるはずですが、この周波数ポイントに注意を払う。その位置が見つかったら、周波数コントロールをこの位置でしばらく合わせてフィードバックの存在を確認する。
- d) ここでレベルコントロールをフィードバックが消えるまで反時計回り（言い換えればこの周波数のレベルを下げる）に回す。

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 750 4.5K

160 500 1K 3K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT

PULL EQ DEFEAT

PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP STUDIO REFERENCE SERIES

MASTER

VOLUME

OFF POWER

BABY BLUE II

**ROCK**

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 750 4.5K

160 500 1K 3K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT

PULL EQ DEFEAT

PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP STUDIO REFERENCE SERIES

MASTER

VOLUME

OFF POWER

BABY BLUE II

**REGGAE**

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 750 4.5K

160 500 1K 3K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT

PULL EQ DEFEAT

PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP STUDIO REFERENCE SERIES

MASTER

VOLUME

OFF POWER

BABY BLUE II

**JAZZ**

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 750 4.5K

160 500 1K 3K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT

PULL EQ DEFEAT

PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP STUDIO REFERENCE SERIES

MASTER

VOLUME

OFF POWER

BABY BLUE II

**CLASSIC SLAP**

PASSIVE/ACTIVE PRE-AMP CLIP GAIN INPUTS ACTIVE

ALL TUBE PRE-AMP / 160 WATT POWER AMP

FREQUENCY ← LEVEL

AURAL ENHANCER

120 750 4.5K

160 500 1K 3K 6K

MIN MAX

-15 +15 -15 +15 -15 +15

40 200 250 1.25K 1.5K 7.5K

BASS MID RANGE TREBLE

EFFECTS BLEND

DRY EFFECT

PULL EQ DEFEAT

PULL EFFECTS BYPASS

POWER AMP CLIP STUDIO REFERENCE SERIES

MASTER

VOLUME

OFF POWER

BABY BLUE II

**STUDIO**

ボリュームを上げていくにつれてレベルコントロールをさらに下げて最適な演奏ボリュームにする必要が出てくるかもしれません。この場合はフィードバックがよりきつくなるにつれてよく音を聞き、それがもともとのフィードバックと同じピッチであることを確認して下さい。フィードバックはそのレベルを上げることによって違った周波数で引き起こされることもあり、問題のあるエリアはなるべく少なく押さえておきましょう。

また上記のテクニックを逆に使うと、特定のエリアや特定の音でより一層の持続を達成することができます。最後にこれらのガイドラインを使ってあなたの楽器のネック上のホットやデッドスポット、またスピーカーシステムの内在を調整することができます。

### エフェクトブレンドコントロール (EFFECTS BLEND CONTROL)

エフェクトブレンドコントロールはあなたの楽器から送られてきたシグナルと、あなたの外付けエフェクト装置から送られてきたシグナルとを調和させます。(言い換えると、ブラックビューティーに設置されているサブウェーブとは何の関係もないということです。) エフェクトブレンドを反時計回りにいっぱい回すと(ドライ)、あなたの外付けエフェクト装置からのシグナルは聞こえません。このコントロールを時計回りに回すと、全体のサウンドの中でよりエフェクトが聞こえます。エフェクトブレンドコントロールを時計回りにいっぱい回すと(ウェット)、もともとのシグナルは聞こえず、あなたの外付けエフェクト装置からのシグナルだけ聞こえます。もしあなたの外付けエフェクト装置に同様のコントロールがついている場合は、時計回りいっぱいの位置(ウェット)まで回して下さい。これで調整の問題は起こりません。

エフェクトブレンドサーキットは、"サイドチェーン"から標準サーキットまでにエフェクトループのついた録音用コンソールに使われているものと同様のものです。コントロールが"ウェット"の位置いっぱいに設定されていない限り、あなたは常に楽器のフルサウンドと、またエフェクト装置が提供する多様性を得ることができます。このサーキットは、プリアンプ内でゲイン段階の後に位置しているので、エフェクト装置から出る騒音を削減するのに効果的です。エフェクトブレンドコントロールは、エフェクトループが使用されている時のみ機能し、1/4インチ電話プラグがエフェクト受信ジャックに挿入されている時に作動します。(詳細は、このガイドの後半の"リアパネル特色"内の"エフェクトループ"欄を参照下さい。)

### エフェクトバイパススイッチ (EFFECTS BYPASS SWITCH)

このスイッチはエフェクトブレンドコントロールのつまみ上にあり、外付けエフェクト機器からベビーベブル-のエフェクトループにどのシグナルが調和されようとしてそれを簡単に無効にする機能を備えています。この機能を作動させるにはエフェクトブレンドコントロールのつまみを"クリック"が聞こえるまで引っ張って下さい。外付けエフェクトからあなたのシグナルが聞こえるようにするにはコントロールを押して下さい。この機能はエフェクトブレンドコントロールの位置に関係なく機能します。

**注意事項:** エフェクトブレンドコントロールに調和させたにも関わらず外付けエフェクトユニットから何のシグナルも聞こえない場合は、コントロールの位置をチェックしてそれが"アウト"ではなく"イン"であることを確認して下さい。

### マスターボリュームコントロール (MASTER VOLUME CONTROL)

マスターボリュームコントロールはベビーベブル-内のパワーアンプへ送られるレベルを調整し、装置全体のボリュームをコントロールします。コントロールを反時計回りに回すと全体のレベルを削減し、時計方向に回すと全体のレベルを増大させます。

**注意事項2点:** マスターコントロールはリアパネル上の各オーディオ出力ジャックのレベルには決して影響を与えず、パワーアンプに送られるレベルにのみ影響を与え、次にあなたのスピーカー出力のみに影響を与えます。また外付けエフェクトユニットによってもたらされたロス、マスターコントロールをあげることによって取り戻すことができます。

## パワーアンプクリップLED (POWER AMP CLIP LED)

パワーアンプクリップLEDは内蔵パワーアンプがクリッピングに達した時（頭上スペースが不足した場合）に点滅します。もしこのLEDが頻繁に点滅するようであれば、マスターボリュームを下げなければなりません。パワーアンプを絶え間なくクリッピングすると電子部品のオーバーヒートにつながり、スピーカーシステムに重大な損傷を与えることがあります。（またサウンドもかなりひどくなります。）パワーアンプセクションの絶え間ないクリッピングによるスピーカーの損傷は簡単に判断でき、通常保証書ではカバーされていません。再度申しあげますが、この状態を改善する為にはマスターボリュームを下げて下さい。

## ベビーベビーブルーミリアパネル機能 (BABY BABY BLUE ミリア PANEL FEATURES)

### 均衡 (XLR) 出力 (BALANCED (XLR) OUTPUT)

均衡XLRアウトは電子的に完全にバランスの取れた出力であり、スタジオやライブなどでのコンソールに適しています。この出力に存在するレベルは、XLRパッドコントロールを使って調整することができます。（詳細は、以下の‘XLRパッドコントロール’セクションを参照下さい。）均衡出力で見られるシグナルは、そのすぐ下の位置している、スリーポジションXLRモードスイッチの設定によって管理されています。（Line/Direct）

DIRECTの位置においては、均衡出力シグナルは、特別に選ばれた12AX7プリアンプチューブの第一段階の直後に出て、あなたの楽器の音に、新たな暖かさを加えます。言い換えると、それはアクティブTUBEダイレクトボックスになるのです。この位置では、フロントパネルコントロールは機能せず、サブウェーブは存在していません。

LINEポジションでは、マスターコントロール以外のすべてのフロントパネルコントロールが機能しており、シグナルは本質上、あなたのスピーカーから聞こえてくるものと同じです。あなたがエフェクトループに外付けエフェクト機器を使用しているのならば、そのシグナルはLINEポジションにある時にも存在します。（あなたのベビーベビーブルーのエフェクトブレンドコントロールの設定により指図されます。）この位置にある時に、出力レベルは、XLRパッドコントロールだけでなくフロントパネル上のゲインコントロールによっても影響をうけます。ゲインコントロールのレベルを変えることはあなたのスピーカー、エフェクト送信ジャック、ラインアウトジャック、そして均衡出力に存在するシグナルに影響を与えますが、XLRパッドコントロールは均衡出力に存在するレベルのみに影響を与えます。こういう理由から、あなたのゲインコントロールは、このマニュアルの‘フロントパネル特色’セクションにリストされたゲインコントロールの説明に従って設定した方がよく、特に均衡出力レベルは、XLRパッドコントロールを使って設定した方がいいでしょう。均衡出力でのXLRジャックの配線は以下に従って下さい。

Pin 1 = groundグラウンド（接地）, Pin 2 = + (plusプラス), Pin 3 = - (minusマイナス)

（アメリカ標準）

**注意事項：**アンプがオフになっている場合は、均衡出力に存在するトランシエント（減衰シグナル）もオフにして下さい。均衡出力と共に使用されている装置も、装置をオフにする前に、小さくするか、オフにするか、または電源を切ることをお勧めします。

### XLRモードスイッチ (LINE / DIRECT) (XLR MODE SWITCH)

この2ポジションは、直前のセクションで説明されたように、均衡 (XLR) 出力ジャックに存在するシグナルを決定します。簡単に言えば：

1. Direct = EQ前、第一チューブ段階後
2. Line = EQ後、マスターボリューム前

断続状態を避けるために、スイッチは左にいっぱいか、右にいっぱいに設定されていることを確認して下さい。

### XLRパッドコントロール (XLR PAD CONTROL)

このコントロールは均衡 (XLR) 出力に存在するレベルを設定します。コントロールを反時計回りに回すと全体のレベルを削減し、コントロールを時計回りに回すと全体のレベルを上げます。コントロールを反時計回りのMINまで完全に回しても、シグナルを完全に無効にはしません。XLRパッドは、多くの、使用しやすいレベルを、表方担当者やスタジオミキシングコンソールに送る為に提供されていますので、これは普通です。

## XLRグラウンド / リフトスイッチ (XLR GROUND/LIFT SWITCH)

標準XLR配線以外を使って、ある特定のミキシングボードやスタジオコンソールに接続することは、グラウンドループを引き起こすことがあります。あなたのベビーベビーブルーはグラウンドを均衡 (XLR) 出力上にリフトする為のスイッチがXLRパッドコントロールのつまみの上についています。(それ以外の出力に影響は与えません。) つまみを引いたり押し下げて操作モードを変更します。スイッチがINの位置にある時は (工場からのデフォルト設定)、グラウンドは通常通り均衡出力のPin1上にあります。つまみが"OUT"の位置まで引かれている場合は、グラウンドはこの出力のPin1からリストされています。もしグラウンドリフトの両方の位置を試してみても雑音が続くようであれば、以下のような理由が考えられます:

1. ケーブルに損傷があるか、均衡出力ジャックとミキシングコンソールへのスネーク (リード線) 間の接続に問題がある
2. A/Cソケットが汚れているか、その配線がまちがっている
3. 建物内のA/Cの配線が正しくされていない。
4. 蛍光色の光があなたの上に直接あっているか、又は近接している (特にシングルコイルピックアップを使用している時)
5. あなたの右のポケットに携帯電話が入っており、ベースの電気系統と衝突を起こしている (笑わないで下さい!! 実際のこういうことが起こっています。)

しかし本物のグラウンドループの場合は、このスイッチがほとんどの場合問題を解決してくれます。

## チューナーアウトジャック (TUNER OUT JACK)

ベビーベビーブルーの後ろ側に"チューナー入力へ"と表示されているチューナーアウト機能を使って、ユーザーの方々が楽器のチューナーをこのジャックに差し込んで、アンプとチューナー間で電源を入れたり抜いたりすることなしにチューンアップすることができます。この特色はプリアンプの他の機能から完全に独立しており、フロントパネルの設定に関係なく機能します。サイドチェーン上で独立していることは楽器にかける負担を少なくし、ダイナミックさのロスを防ぐこととなります。

この機能を使用する為にはシールドされたパッチコードをベビーベビーブルーの"チューナー入力へ"ジャックからチューナーの入力ジャックに接続して下さい。アンプをオンにしてこれで準備OKです。チューニング中にサウンドを監視したくない場合はマスターコントロールを下げることもできます。

## ラインアウトジャック (LINE OUT JACK)

このジャックは、シグナルチェーン内でエフェクト送信ジャックより後に位置しているオーディオ出力を提供します。このシグナルはEQ後であり、エフェクトループ後ですが、マスターボリュームコントロールより前です。エフェクトループ内でエフェクト機器を使い、以下の内容を達成したい時にこのジャックを使用して下さい。:

1. 追加パワーアンプや動力延長スピーカーキャビネットと共に使用するためのラインレベル出力
2. レコーディングやライブミキシングなどの場合に適した不均衡出力

## エフェクトループ (EFFECT LOOP)

当マニュアルの"エフェクトブレンドコントロール"セクションでご説明しましたように、ベビーベビーブルー内のエフェクトブレンドサーキットは、サイドチェーンから標準サーキットまでエフェクトループのついた録音用コンソールに使われているものと同様のものです。コントロールがウェットいっぱい位置に設定されていない限り、あなたは常に楽器のフルサウンドと、また外付けエフェクトユニットが提供する多様性をお楽しみいただくことができます。エフェクトループを使用することによって外付けエフェクトユニットが生み出す騒音を削減します。(エフェクトをあなたの楽器と入力ジャック間で使用するのと比べた場合。ただし多くのミュージシャンはこの方法を使います。) これはループがプリアンプゲイン段階の後だからです。

エフェクトループはほとんどの独立した外付けエフェクト機器、マルチエフェクト機器などと共に使用することができます。現在市場に出ている多くのエフェクト機器には入力レベル調整がついています。例えば-20 dB 又は +4 dBに設定できるスイッチのついている装置もあります。どの場合においてもこれらは0 dB (もしそれが可能であれば) 又は +4 dBに設定されるべきです。あなたのエフェクトへのレベルはフロントパネルのゲインコントロールによってコントロールされます。



**注意事項：**エフェクトループは、フロントパネル上のエフェクトブレンダーコントロールと共に使用されます。エフェクトブレンダーコントロールが反時計回りいっぱいになっている時（ドライ）、エフェクトは聞こえませんが、これは普通です。

### 外付けエフェクト機器とエフェクトループの接続 (CONNECTING AN EXTERNAL EFFECTS DEVICE TO THE EFFECTS LOOP)

なるべく短い、高品質のシールドパッチケーブルを2本用意し、最も直接な方法で接続して下さい。（他のアンプにもよく見られますが、パッチケーブルをベビーベビーブルー上に渡すとケーブル内で雑音を引き起こすことがあり、それはお薦めできません。）ケーブルの1本をベビーベビーブルー上のエフェクト送信ジャックから外付けエフェクト機器の入力へ接続して下さい。2本目のケーブルを外付けエフェクト機器の出力からブラックビューティー上のエフェクト受信ジャックへ接続して下さい。レベルを設定する為には、'フロントパネル特色'内の'エフェクトブレンダーコントロール'欄の説明書に従って下さい。

### エフェクト送信 (EFFECTS SEND)

このジャックの主な機能はEQ後のシグナルを、ベビーベビーブルーエフェクトループで使用する為に外付けエフェクト機器に送ることです。しかしながら以下のように使用することもできます。：

1. 追加パワーアンプや、動カスピーカーキャビネットと共に使用するためのラインレベル出力
2. レコーディングやライブミキシングなどの場合に適した不均衡出力。エフェクト送信ジャックの出力インピーダンスは100オームです。

### エフェクト受信 (EFFECTS RECEIVE)

このジャックの主な機能は、外付けエフェクト機器後のシグナルをベビーベビーブルーのパワーアンプへ再度接続することによってエフェクトループサーキットを完成することです。フロントパネルのエフェクトブレンダーコントロールを使って、もともとのシグナルに再び調和させることができます。また以下のように使用することもできます。：

1. パワーアンプ入力ジャック。もし何かの理由により、フロントエンド全体を迂回し、ベビーベビーブルーをパワースピーカーキャビネットとしてのみ使用する場合、あなたの望むラインレベルオーディオの出力をこのジャックに接続することができます。そしてエフェクトブレンダーコントロールを時計方向いっぱいに回します（"ウェット"）。マスターコントロールを使って全体のレベルを設定すれば、ベビーベビーブルーはパワースピーカーキャビネットとして使用できます。
2. 練習の為に、録音済みの音楽の入力。これを行なう為には、CDプレーヤー、又はその他の音楽機器をエフェクト受信ジャックに差し込みます。（この出力に差し込むことのできるモノラル1/4インチプラグでなければなりませんので、ステレオからモノラルへのケーブルアダプターを使わなければなりません。）録音済みの音楽とあなたの"ライブ"サウンドとの調整は、エフェクトブレンダーコントロール（コントロールが時計回りの方向にあるほど、より録音済みの音楽のシグナルが聞こえます。）とあなたのCDプレーヤー（又はその他の機器）のボリュームコントロールを使って行ないます。ミックスされた音楽があなたのスピーカーから聞こえてきます。これは、録音済みの音楽以外にも、ドラムマシンを使って練習をするのにすぐれた方法です。

受信ジャックの入力インピーダンスは、最低27kオームです。

**注意事項：**プラグをエフェクト受信ジャックに差し込むと、エフェクトブレンダーコントロールが作動します。コントロールは、電話プラグがジャックとコンタクトをとることによって、アースをとおしてコマンドを受け取ります。プラグはモノラルプラグでなければなりません（チップとグラウンド）。もしステレオプラグしかない場合は、リングとグラウンドを連結することが必要です。

### ヘッドホンジャック (ステレオのみ) (HEADPHONES JACK (STEREO ONLY))

ステレオヘッドホンのセットをこのジャックに挿入すれば、スタジオでの演奏の際あなたのサウンドをより厳密に聞くことができ、また近所の人に迷惑をかけることなしに静かに練習することができます (バックパネルにあるスピーカーのオン/オフスイッチの状態によって)。ヘッドホンのボリュームレベルはマスターボリュームによって調節されます。まずマスターボリュームを完全のオフの状態 (反時計回り) から始め、ゆっくりとボリュームを希望するレベルまで上げていくことをお勧めします。もしスピーカーからは聞こえないのにヘッドホンを通してひずみが聞こえる場合は、マスターボリュームを下げてください。多分ヘッドホンをオーバードライブしており、それはヘッドホンにも損傷を与えますが、あなたの耳にはそれ以上の損傷を与えていることとなります。

どのインピーダンスヘッドホンでもご使用できますが、最適インピーダンスは75オームです。

### スピーカーヒューズ (SPEAKER FUSE)

スピーカーヒューズはパワーアンプの故障、又は不適当なスピーカーインピーダンスや取り付けからあなたのスピーカーを守る為に提供されています。ヒューズのサイズ、定格は、4アンプ、fast-bloです。より率の高いヒューズを使うとアンプに損傷を与え、保証書も無効になることがあります。スピーカーケーブル、スピーカー本体の故障、又はパワーアンプがクリッピングした場合ヒューズがとぶことがありますので、常にスペアのヒューズを携帯しておく方がいいでしょう。

### ラインヒューズ (A/C、又はメインズヒューズ) (LINE FUSE (A/C OR MAINS FUSE))

ヒューズは内部電気システムをパワーサージ (電圧・電流の急増) から守るために提供されています。また内部部品が故障した場合に装置を守ることもできます。もしヒューズをとんだ場合は、同じタイプで同定格のヒューズと交換して下さい。

ヒューズの定格は以下の通りです。 ;

アメリカ合衆国 (120V) : 3 アンプ slo-blo

日本 (100V) : 3 アンプ slo-blo

ヨーロッパ (230V-240V) : 1,6 アンプ slo-blo

### A/C コードコンセント (A/C CORD RECEPTACLE)

このコンセントは、現在使われているほとんどの楽器、プロ用、または家庭用の電気機器に使われている通常のA/Cのパワーケーブル (アメリカではベビーベビーブルーと共に支給) が使用できます。しまう場合は十分に注意して下さい。もしケーブルを無くした場合は、どのミュージックショップ、またはコンピューターショップでもお求めいただけます。

**注意事項:** このケーブルの定格は、3コンダクター、最低10アンペアです。ケーブル上にこの定格が記載されていることを確認し、ケーブルがアンプと壁のコンセントに十分差し込まれていることを確認して下さい。

### ツーポジションスピーカーオン/オフスイッチ (TWO-POSITION SPEAKER ON/OFF SWITCH)

この2ポジションスイッチはスピーカーキャビネットセクションの後ろに位置しており、スピーカーシステム全体を無効にすることができます。その主な機能はステレオヘッドホンを使って静かに練習する目的の為に、全体のミュートスイッチとして使用することもできます。上の位置 ("オン"と表示) にある時はスピーカーは通常通り作動し、下の位置 ("オフ"と表示) にある時はベビーベビーブルーのスピーカーとツイーターの両方をオフにします。

### スリーポジションツイータースイッチ (THREE POSITION TWEETER SWITCH)

このスリーポジションサイドスイッチはスピーカーキャビネットセクションの後ろに位置しており、これを使ってpiezoツイーターの操作モードを選択することができます。"フル"の位置に合わせるとフルレンジの減衰されていないシグナルをツイーターから提供します。±6dBはツイーターのレベルを多少下げ、"オフ"はツイーターを完全にオフの状態にします。

**注意事項:** もしスピーカーのオン/オフスイッチが"オフ"に設定されていれば、スピーカーと共にツイーターもオフの状態になりますので、ツイータースイッチを動かしても何の効果もありません。

内蔵機能：ポリウムチューブ（バルブ）（INTERNAL FEATURE：VACUUM TUBE（VALVE））

SWRは特別に選ばれた12AX7A二重三極管をすべてのベビーベビーブルーのプリアンプ回路盤に組み込んでいます。もしこのチューブの交換が必要な時は同様の高品質の製品と交換することをお勧めします。シグナルに雑音やマイクロホニック雑音が出た時（特定の音のバックグラウンドにガラスを鳴るような音が聞こえる場合）や、完全に故障した場合（全然シグナルがなかったり、かなりローレベルのシグナルのみ聞こえる場合）にのみ交換が必要です。ベビーベビーブルーのチューブは使用頻度によって異なりますが、1年から3年ごとに交換が必要です。

### ヒート（熱）に関する注意事項（A FEW WORDS CONCERNING HEAT）

弊社のアンプはなぜ他社のアンプよりあたたかくなりやすいのか、という質問がよく聞かれます。あなたのアンプのシャシーは通常使用の際も多少あたたかくなり、これはベビーベビーブルーをトータル2から2.6オームインピーダンスで使用している場合は特に起こりやすくなります。このような低インピーダンスが装置にとって効果的でない状態をもたらしているからです。（コンセントから引出されるパワーと、スピーカーで作り出されるパワーの違いから見て）この2つのパワーの違いは最高300ワットにもなります。これは金属の箱の中に300ワットの電球を入れることに相当し、もちろんかなり熱くなります。

今日市場に出ている楽器アンプのほとんどは、シャシーにスチールを使い、スチールはアルミニウムほど熱を伝えません。ベビーベビーブルーはシャシーとフロントパネルにすべてアルミニウムを使用しており、それはスチールより混ざり物が少なく、錆に強く、熱を伝えやすいという理由からです。この結果、シャシーはヒートシンクの役割を果たしており、内部の熱を生み出す部品から熱を取り除いており、製品の寿命を伸ばしているのです。この点からも、弊社ではより信頼のおけるアンプを生み出したと思っておりますが、その結果として、ベビーベビーブルーの外側は、スチール製のものよりあたたかくなります。

ここで気をつけていただきたいことは、もしあなたの装置内のパワーアンプの1つ、またはそれ以上がオーバーバイヤスした時です。アンプをオンにしてしばらくそのままにしておく（演奏をしない状態）この状態が把握できます。もしあなたの装置がこのような状態の時に段々熱くなればオーバーバイヤスの可能性があります。このような場合は資格をもった専門家に見てもらえば15分くらいで修理できます。パワーアンプは、継続的な振動や、発送の時の大きな衝撃などによってオーバーバイヤスになる場合があります。

### 最終エンジニアリングまとめ（FINAL ENGINEERING SUMMARY）

2つのプリアンプゲイン段階は特別に選ばれた12AX7Aを使用します。トーンコントロールは1C.1sを組み込み、パワーアンプは、高品質のbi-polar機器を使用して設計されています。それぞれの機器は使用されているアプリケーションにおける性能と信頼性によって選ばれています。ベビーベビーブルーのフロントパネルとシャシーは、そのよりすぐれた電気面での特性とサーマル特性、またその軽さによってアルミニウムから作られています。すべての主な電気部品は、U.L.認可を受けており、SWRはすべてのシールドされたワイヤーにBeldonケーブルを使用しています。すべての装置はアメリカ、南カリフォルニアにある当社工場において、一台一台手で組み立てられ、サウンドテストをしています。



**SWR**

8860 E Chaparral Rd, Suite 100,  
Scottsdale, AZ 85250-2618 USA

**PHONE:** (480) 596-9690 **FAX:** (480) 367-5262

**EMAIL:** [custserve@fenderusa.com](mailto:custserve@fenderusa.com) **WEB:** [swrsound.com](http://swrsound.com)

Copyright © 2004 SWR

Baby Baby Blue • P/N 0064797000 • 05/04